

## ELECTRONIC WATERING TIMER PBCM B1

GB

### ELECTRONIC WATERING TIMER

Operation and safety notes

SE

### BEVATTNINGSDATOR

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

PL

### URZĄDZENIE DO NAWADNIANIA ELEKTRONICZNE

Wskazówki dotyczące obsługi i  
bezpieczeństwa

EE

### KASTMISARVUTI

Kasutus- ja ohutusnõuded

FI

### KASTELUTIETOKONE

Käyttö- ja turvaohjeet

DK

### VANDINGSCOMPUTER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

LT

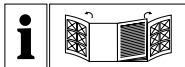
### LAISTYMO KOMPIUTERIS

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo

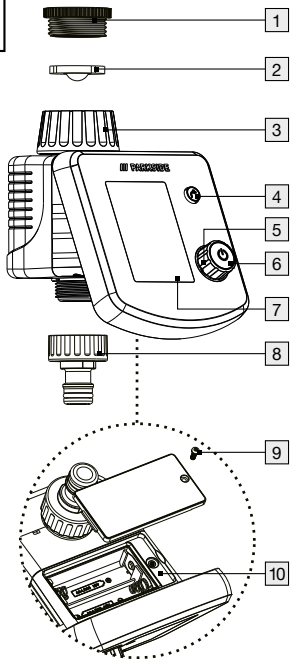
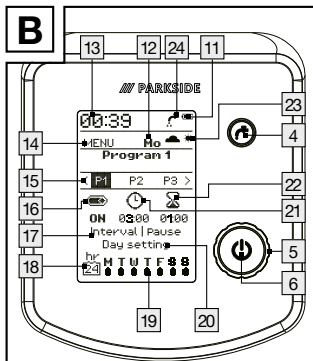
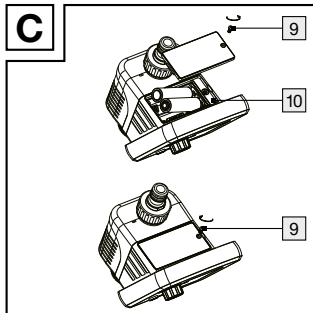
LV

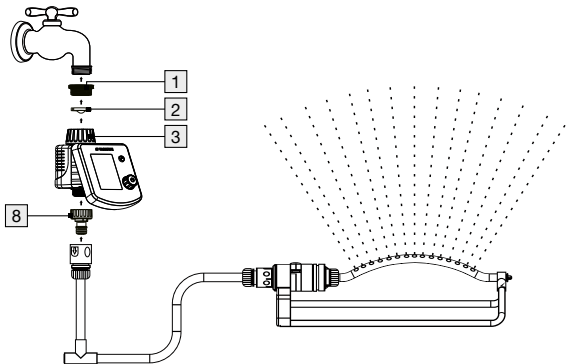
### LAISTĪŠANAS SISTĒMAS TAIMERIS

Lietošanas un drošības norādījumi



GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	44
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	82
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	121
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	159
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	201
EE	Kasutus- ja ohutusnõuded	Lehekülg	242
LV	Lietošanas un drošības norādījumi	Lpp.	280

**A****B****C**

**D**

<b>List of pictograms used</b> .....	Page	7
<b>Introduction</b> .....	Page	11
Intended use .....	Page	12
Scope of delivery .....	Page	12
Technical data .....	Page	13
Parts description .....	Page	13
Display indicators .....	Page	14
<b>Safety</b> .....	Page	15
Safety instructions .....	Page	15
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries ....	Page	19
<b>Inserting/replacing batteries</b> .....	Page	24
<b>Initial use</b> .....	Page	24
<b>Operation</b> .....	Page	26
Putting the product into operation .....	Page	26
Setting language, day of week and current time .....	Page	26

New programming for automatic watering .....	Page 27
Manual operation for watering .....	Page 31
Read/modify watering programmes.....	Page 32
Reset.....	Page 33
Key lock .....	Page 33
Power off.....	Page 34
Battery status display .....	Page 34
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 35
<b>Cleaning and Care</b> .....	Page 37
Cleaning the filter .....	Page 37
<b>Storage</b> .....	Page 38
<b>Disposal</b> .....	Page 38
<b>Warranty</b> .....	Page 40
Warranty claim procedure.....	Page 41
Service .....	Page 43

## List of pictograms used



Direct current/voltage



Volt



Caution! Explosion hazard!



Observe caution and safety notes!



**DANGER!** This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



**CAUTION!** This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



**WARNING!** This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.

## List of pictograms used



**ATTENTION!** This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.



Never leave children unattended with packaging materials or the product.



Protects from splashing water and dust.



Alkaline-batteries are included in product.



Product meets the applicable European productspecific directives



Before using for the first time, pls read the instruction carefully.



Do not use the product for drinks!

## List of pictograms used



Dispose of the packaging and product in an environmentally-friendly manner!



Safety information  
Instructions for use



Keep out of reach of children



Do not dispose of in fire



Do not insert incorrectly



Do not deform/damage

## List of pictograms used



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly

## List of pictograms used



The product is UV-resistant.



The product is Weather-resistant.

## Electronic Watering Timer PBCM B1

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is designed to control sprinklers and sprinkler and irrigation systems. It facilitates the automatic irrigation of outdoor areas at a programmed time and for a programmed duration. The product may save up to 10 programmes for automatic irrigation. The product may only be used outdoors. Any other use or modification to the product constitutes improper use. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. This product is not intended for commercial use.



## ● Scope of delivery

- 1 Electronic Watering Timer
- 1 Tap connector 33.3 mm (G1")
- 1 Adapter 26.5 mm (G $\frac{3}{4}$ ")
- 1 Adapter 33.3 mm to 26.5 mm (G1" to G $\frac{3}{4}$ ")
- 1 Filter
- 2 Batteries 1.5V Type AA
- 1 Instructions for use

## ● Technical data

Model No.:	HG09708
Max. working pressure:	4 bar
Max. water temperature:	40 °C
Power supply:	2 x 1.5V=== batteries type AA
Flow rate (at approx. 4 bar water pressure):	approx. 50l/min
Programmable Irrigation time:	max. 09:59 h
Manual Irrigation time:	max. 09:59 h
Water connection:	26.5 mm (G ¾") or 33.3 mm (G 1")
Protection class:	IP65 (splash and dust proof)

## ● Parts description (Fig. A)

- 1 Adapter 33.3 mm to 26.5 mm (G 1" to G ¾")
- 2 Filter
- 3 Union nut – 33.3 mm (G 1")
- 4  Button
- 5 Rotary control
- 6  Button
- 7 Display

- 8 Adapter (for coupling the hose)
- 9 Screw (battery compartment)
- 10 Battery compartment

## ● Display indicators (Fig. B)

Display	Meaning
11	Battery status
12	Current weekday
13	Current time
14	Menu
15	Program
16	Program on/off
17	Interval/Pause
18	Watering cycle: 24h/2nd/3rd/4th/5th/6th/7th correspond to every 24 hours/every 2/3/4/5/6/7 days
19	Programmed watering weekdays

Display	Meaning
20	Watering days setting
21	Program start time
22	Run time - watering duration
23	Seasonal duration
24	Irrigation start indicator




## Safety

### ● Safety instructions

Damage due to failure to comply with these operating instructions will void the warranty!  
We assume no liability for consequential damages!  
We assume no liability for property damage

or personal injury due to improper handling or failure to observe the safety instructions!

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Keep this product well away from children. This product is not a toy.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with

reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks.

- Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- Any repairs during the warranty period must be performed by a manufacturer authorised service centre, or the warranty will be void if subsequent damages occur.


- Always replace defective parts with genuine spare parts. Only by using these parts will you ensure that the safety requirements are met.
- Avoid direct sunlight.
- Always shut off the tap if you no longer use the product.
- Do not operate the product near open flames.
- Check the product and its supply lines at regular intervals to ensure that they are impermeable and that they function perfectly.
- **RISK OF DEATH/ ELECTRIC SHOCK!** Do not aim the water jet at electrical equipment!
- Do not aim the water jet at persons or animals!

- The product is not suitable for supplying drinking water.
- **WARNING:** Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.



## Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed, seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

## Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



**WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable

batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

## **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry, lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

## ● Inserting/replacing batteries (see Fig. C)

- Untighten the screw [9] of the battery compartment [10] cover, remove the cover.
- Insert 2 AA batteries (LR06/Mignon) into the battery compartment [10]. Observe correct polarity.  
**Remark:** The display will show the **Setting language, day of week and current time** section.
- Close the cover and tighten the screw [9].

## ● Initial use

The site where the product will be installed must meet the following requirements for safe and trouble-free operation:

- The maximum temperature of the flowing water is 40°C.
- The minimum operating temperature is +5°C.
- The maximum temperature of the environment is +50°C.
- Only use clear freshwater.
- Only connect the product vertically with the adapter [8] pointed downwards to prevent water from entering the battery compartment [10].

**⚠ ATTENTION!** The irrigation controller may only be connected to a drinking water abstraction point with a safety device which corresponds to TYPE HD at the very least according to EN 1717 (backflow preventer with tube ventilation).

**Remark:** Such mains adapters are available from speciality retailers.

- Check the water connection type available. The product is fitted with a union nut **[3]** for a tap with a 33.3 mm thread (G 1"). For a tap with a 26.5 mm thread (G 3/4") use the adapter **[1]** supplied.
- Insert the filter **[2]** into the union nut **[3]** as depicted in Figure A.
- For a 26.5 mm thread (G 3/4"): Screw the adapter **[1]** onto the tap. Do not use any tools for this purpose.
- Screw the union nut **[3]** onto the thread of the tap or the adapter. Do not use any tools for this purpose.
- Screw the adapter **[8]** onto the hose connection. You can then connect a hose to the adapter **[8]**.
- Open the tap.

**⚠ ATTENTION!** If defects/leaks arise when using the adapter **[1]**, the thread of the tap must be wrapped using sealing tape.

- Programme irrigation as described in the chapter "Operation".

## ● Operation

Irrigation can be fully automated at any time of the day using the irrigation controller. A sprinkler, sprinkler system or drip irrigation system may be connected.

The irrigation controller automatically carries out irrigation at the respective programmed start time and for the programmed duration. Take the season and time of the day into consideration when programming. Evaporation and water consumption is lowest early in the morning or late in the evening.

### ● Putting the product into operation

1. Insert batteries as described in the chapter “Inserting/replacing batteries”.
2. Connect the watering timer to water tap (see Fig. D).

### ● Setting language, day of week and current time


1. In normal mode, turn the rotary control **[5]** to **Menu** **[14]** (not necessary if you just insert batteries) and press the **⏻** button **[6]**.
2. Setting language

- Turn the rotary control [5] to **Language** and press the ⏻ button [6].
- Turn the rotary control [5] to set the desired language, press the ⏻ button [6] to confirm.
- 3. Setting day of week
  - Turn the rotary control [5] to **Day** and press the ⏻ button [6].
  - Turn the rotary control [5] to set the day of week, press the ⏻ button [6] to confirm.
- 4. Setting time
  - Turn the rotary control [5] to **Time** and press the ⏻ button [6].
  - Turn the rotary control [5] to set 12/24 hrs and the clock, press the ⏻ button [6] to confirm.




## ● **New programming for automatic watering**



1. Turn the rotary control [5] to + and press the ⏻ button [6].
2. The **start time** displayed, turn the rotary control [5] to set and press the ⏻ button [6] to confirm.
3. The **run time** displayed, turn the rotary control [5] to set and press the ⏻ button [6] to confirm.
4. The **watering interval** displayed, turn the rotary control [5] to set and press the ⏻ button [6] to confirm.

5. The **watering pause time** displayed, turn the rotary control [5] to set and press the **⏻** button [6] to confirm.  
**Remark:** For example, if the start time is 6:20am, total watering time 1 hr 5mins, watering interval 18mins, pause time 17mins, when the time reaches 6:20am, the product will start watering for 18mins, then pause for 17mins, then restart for 18mins, and then pause for 12mins (normally it should pause for 17mins in the program, but since adding a pause of 12mins makes the total time reach 1 hrs 5mins, the program will be ended). If you do not want to set the interval time and pause time, just set both to 0min.
6. The **Select by day of week** or **Select by day interval** displayed, turn the rotary control [5] to select and press the **⏻** button [6] to confirm. The watering frequency can be selected by:  
**day of week** (see step 7) or **day interval** (see step 8).
7. Select by day of week: Turn the rotary control [5] to the desired watering days and press the **⏻** button [6] to select/deselect. Turn the rotary control [5] to **OK** and press the **⏻** button [6] to confirm.





8. Select by day interval: Turn the rotary control [5] to the desired day interval 24 hr/2 days/3 days/4 days/5 days/6 days/7 days and press the  button [6] to confirm.
9. Setting is completed and your program is displayed on the screen.

### Seasonal duration




1. You can reduce the durations set for all schedules at once in 10% increments. Less watering is required in the spring and autumn than in summer.
2. On the main interface, turn the rotary control [5] to **Menu**, press the  button [6] to enter the setting.
3. Turn the rotary control [5] to **Seasonal duration**, press the  button [6] to enter.
4. Turn the rotary control [5] to set 10% – 100% (10% increments), press the  button [6] to enter.

**Remark:** When the duration is altered (100%) the sun symbol  for seasonal duration [23] is displayed. When the duration is adjusted (10% – 90%), the cloud symbol  for seasonal duration [23] is displayed.

## Pause watering by days





1. Pause all watering operations without changing the set schedules. You can select to pause in 1 to 9 days. At the end of pause, all schedules are reactivated.
2. On the main interface, turn the rotary control [5] to **Menu**, press the  button [6] to enter the setting.
3. Select **Pause watering**, press the  button [6] to enter.
4. Turn the rotary control [5] to **OFF** or 1 to 9 days, press the  button [6] to confirm, the watering programs will be paused.
5. **RESUME PROGRAM** displayed. If you want to resume the program, press the  button [6] to resume the programs.

## Delete program

1. On the main interface, turn the rotary control [5] to **Menu**, press the  button [6] to enter the setting.
2. Turn the rotary control [5] to **Delete program**, press the  button [6] to enter.
3. Select the program you want to delete, press the  button [6] to confirm.
4. The corresponding program has been deleted.

## ● Manual operation for watering

The valve can **be opened or closed manually** at any time. A program-controlled open valve can be closed early without changing the program data (watering start time, run time and frequency).

1. Press and hold the  button 4 for 4 seconds, the irrigation start indicator  24 flashes.
2. The device will start watering and the time displays in a count-down manner.
3. Press the  button 6 to set the manual watering time. It can be set from 1 minute to 9 hours and 59 minutes.
4. Press and hold the  button 4 for 4 seconds to stop the manual watering, and the display returns to normal.
5. The default of manual watering time is 59 minutes.

**Remark:** When the scheduled start time is being executed, there is a manual watering, the scheduled program is invalid this time, and it will not be executed until the next scheduled cycle.

## ● Read/modify watering programmes

1. Turn the rotary control **5** to switch between P1 to P10 to read data.
2. Press the **⏻** button **6** to enter the edit mode.
3. Turn the rotary control **5** to **ON/OFF** position and press the **⏻** button **6** to confirm.
4. Set the start time
  - Turn the rotary control **5** to the program **START TIME** **🕒** **21** and press the **⏻** button **6** to enter the start time setting.
  - The start time displayed, turn the rotary control **5** to set and press the **⏻** button **6** to confirm.
5. Set the run time
  - Turn the rotary control **5** to the **RUN TIME** **🕒** **22** and press the **⏻** button **6** to enter the run time setting.
  - The run time displayed, turn the rotary control **5** to set and press the **⏻** button **6** to confirm.
6. Set the interval/pause
  - Turn the rotary control **5** to the **Interval | Pause** position and press the **⏻** button **6** to enter the setting.

- Follow step 4 and step 5 in the section “New programming for automatic watering”.
- 7. Set the day setting
  - Turn the rotary control [5] to the **Day setting** and press the ⏻ button [6] to enter the day setting.
  - Follow step 6 to step 8 in the section “New programming for automatic watering”.
- 8. After finishing all editing, turn the rotary control [5] to **OK** and press the ⏻ button [6] to confirm.

## ● Reset

Press the ↺ button [4] and ⏻ button [6] for 3 seconds at the same time, the system will restart. All the programmed data will be erased and restored to factory setting. The **Enter the language setting mode** will be activated again (same as the first power-on).

## ● Key lock


- Press and hold the ⏻ button [6] for 5 seconds to lock the keys.
- Press and hold the ⏻ button [6] for 5 seconds again to unlock, and the device can operate normally.

## ● Power off


When no key is pressed for 5 minutes, all displays will be turned off, all schedules and times will continue to run. Press any key to wake up the display and exit the power off mode.

## ● Battery status display

 : Battery is full.




 : Battery is approx. half full.


 : Battery is low.

 : Battery is extremely low, cannot operate the valve in this condition! User should replace the batteries as soon as possible.

**Remark:** During replacing the batteries, all program data will be saved and the time will remain at the time before the batteries were removed. If the water gate is open before removing batteries, it will automatically turn off the water gate when the batteries are inserted again.

## ● Troubleshooting

Fault	Possible Cause	Solution
No display appears.	Battery inserted incorrectly.	Check polarity markings match.
	Battery is flat  .	Insert new battery.
	Temperature on the display is higher than 60°C.	Display will appear after temperature has dropped.
	The device is in power off mode.	Press any key to exit the power off mode.
Manual watering is not possible using the  button.	Battery is flat  .	Insert new battery.
	Tap turned off.	Turn tap on.

<b>Fault</b>	<b>Possible Cause</b>	<b>Solution</b>
Watering program is not being undertaken (no watering).	Watering program has not been entered completely.	Read the watering program data and modify if necessary.
	Programs deactivated (Prog OFF).	Activate program (Prog ON).
	Valve was opened manually previously.	Avoid possible program overlaps.
	Tap turned off.	Turn tap on.
	Program overlap (1st watering start time has priority).	Enter new watering program without overlaps.
	Battery is flat  (flashing).	Insert new battery.

## ● Cleaning and Care

**⚠ ATTENTION!** Potential damage to the product. Moisture entering the product may result in damage. Ensure no moisture enters the battery compartment [10] during cleaning to prevent damaging the product beyond repair.

- Only clean the housing with a slightly damp cloth and mild washing-up liquid.
- Never use petrol, alcohol or other aggressive cleaning agents to clean the housing.

## ● **Cleaning the filter**

- The filter [2] must be regularly checked and cleaned if necessary.
- Close the tap.
- Allow the product to run dry by manual irrigation.
- Unscrew the union nut [3] from the tap or adapter thread.
- Remove the conical filter from the water inlet in the union nut.
- Clean the filter.
- Reinsert the filter.
- Screw the union nut onto the thread of the tap or adapter.
- Open the tap.

## ● Storage

- Close the tap.
- Loosen the hose from the adapter **8**.
- Allow the product to run dry by manual irrigation.
- Loosen the union nut **3**.
- Remove the batteries.
- Store the product in a dry and frost-free environment.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium,

Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 495460\_2504) ready as proof of purchase.

- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 495460\_2504 takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service

### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0518970

Contact form on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 495460\_2504**

# CE IP65

<b>Luettelo käytetyistä merkeistä .....</b>	Sivu	46
<b>Johdanto.....</b>	Sivu	50
Tarkoituksenmukainen käyttö .....	Sivu	51
Toimituksen sisältö.....	Sivu	51
Tekniset tiedot.....	Sivu	52
Osien kuvaus .....	Sivu	53
Näyttö.....	Sivu	53
<b>Turvallisuus.....</b>	Sivu	55
Turvallisuusohjeet.....	Sivu	55
Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet .....	Sivu	58
<b>Paristojen sisäänasettaminen ja vaihtaminen .....</b>	Sivu	62
<b>Käyttöönotto .....</b>	Sivu	62
<b>Käyttö.....</b>	Sivu	64
Tuotteen käyttöönotto .....	Sivu	64
Kielen, viikonpäivän ja ajan asettaminen .....	Sivu	65

Automaattisen kastelun ohjelmoiminen .....	Sivu	65
Manuaalinen kastelutoiminta .....	Sivu	69
Kasteluohjelmien lukeminen ja muuttaminen.....	Sivu	70
Nollaaminen .....	Sivu	71
Painikelukko .....	Sivu	72
Sammutustila .....	Sivu	72
Pariston varaustilan ilmainen.....	Sivu	72
<b>Vianmääritys .....</b>	Sivu	73
<b>Puhdistus ja hoito .....</b>	Sivu	75
Sihdin puhdistus .....	Sivu	75
<b>Säilytys .....</b>	Sivu	76
<b>Hävittäminen.....</b>	Sivu	76
<b>Takuu .....</b>	Sivu	78
Toimiminen takuutapauksessa.....	Sivu	79
Huoltopalvelu .....	Sivu	81

## Luettelo käytetyistä merkeistä



Tasavirta/-jännite



Voltti



Varo! Räjähdyksvaara!



Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita!



**VAARA!** Tämä merkki, joka on varustettu ”Vaara”-huomiosanalla, tarkoittaa erittäin riskialtista vaaratilannetta, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



**VARO!** Tämä merkki, joka on varustettu ”VARO”-huomiosanalla, tarkoittaa hieman riskialtista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

## Luettelo käytetyistä merkeistä



**VAROITUS!** Tämä merkki, joka on varustettu ”VAROITUS”-huomiosanalla, tarkoittaa melkoisen riskialtista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



**HUOMIO!** Tämä merkki, joka on varustettu ”HUOMIO”-huomiosanalla, varoittaa mahdollisesta ainevahingosta.



Lapsia uhkaava hengen- ja tapaturmanvaara!



Suojaus roiskuvilta vedeltä ja pölyltä.



Tuote sisältää alkaliparistot.



Tuote vastaa tuotekohtaisia eurooppalaisia direktiivejä.

## Luettelo käytetyistä merkeistä



Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen ensimmäistä käyttöä.



Älä käytä tuotetta juomiseen!



Hävitä pakkaus ja tuote ympäristöystävällisesti!



Turvallisuusohjeet  
Käyttöohjeet



Säilytä lasten ulottumattomissa



Älä heitä tuleen

## Luettelo käytetyistä merkeistä



Älä aseta paristoja väärinpäin



Älä muotoile/vaurioita tuotetta



Älä avaa/irrota osiin



Älä käytä eri tyyppisiä ja merkkejä yhdessä



Älä käytä uusia ja käytettyjä paristoja yhdessä



Älä lataa



Pidä paristot etäällä vedestä ja liiallisesta kosteudesta.

## Luettelo käytetyistä merkeistä



Älä oikosulje



Aseta paristot oikeinpäin



Tuote on UV-säteilyn kestävä.



Tuote on säänkestävä.

## Kastelutietokone PBCM B1

### ● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia

ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

## ● **Tarkoituksenmukainen käyttö**

Tuote on tarkoitettu sadettimien, sprinkleri- ja kastelulaitteiden ohjaamiseen. Se mahdollistaa ulkoalueiden automaattisen kastelun ohjelmoituna aikana ja kestona. Tuotteeseen voidaan tallentaa 10 automaattista kasteluohjelmaa. Tuotetta saa käyttää ainoastaan ulkoalueilla. Tuotteen muu käyttö tai sen muuttaminen eivät ole tarkoituksenmukaista käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä. Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

## ● **Toimituksen sisältö**



- 1 kastelutietokone
- 1 vesihanaliitin 33,3mm (G1")
- 1 sovitin 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ ")
- 1 sovitin 33,3mm – 26,5mm (G1" – G $\frac{3}{4}$ ")

1 sihti  
2 AA-paristoa 1,5V  
1 käyttöohje

## ● Tekniset tiedot

Mallinro:	HG09708
Maksimikäyttöpaine:	4 bar
Veden maksimilämpötila:	40°C
Jännitesyöttö:	2 x 1,5V=== AA-paristo
Läpivirtausmäärä (kun vedenpaine n. 4 bar):	n. 50l/min
Ohjelmoitava kastelun kesto:	maks. 09:59 h
Manuaalinen kastelun kesto:	maks. 09:59 h
Vesiliitäntä:	26,5 mm (G ¾") tai 33,3 mm (G 1")
IP-luokitus:	IP65 (roiskeveesisuojattu ja pölytiivis)

## ● Osien kuvaus (kuva A)

- 1 Sovitin 33,3mm – 26,5mm (G 1" – G ¾")
- 2 Sihti
- 3 Kiristysmutteri – 33,3mm (G 1")
- 4 Painike 
- 5 Kääntösäädin
- 6 Painike 
- 7 Näyttö
- 8 Sovitin (letkuliitääntää varten)
- 9 Ruuvi (paristolokero)
- 10 Paristolokero

## ● Näyttö (kuva B)

Näyttö	Merkitys
11	Pariston merkkivalo
12	Viikonpäivä
13	Kellonaika
14	Valikko

Näyttö	Merkitys
15	Ohjelma
16	Ohjelma päälle/pois
17	Aikaväli/tauko
18	Kastelujakso: 24h/2nd/3rd/4th/5th/6th/7th tarkoittaa: 24 tunnin/2 päivän/3 päivän/4 päivän/5 päivän/6 päivän/7 päivän välein
19	Ohjelmoidut kastelupäivät
20	Kastelupäivien asetus
21	Ohjelman alkamisaika
22	Käyttöaika – kasteluaika
23	Kausiluonteinen kesto
24	Kastelun aloituksen ilmaisin



## Turvallisuus

### ● Turvallisuusohjeet

Takuu ei korvaa vahinkoja, jotka aiheutuvat käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä!

Valmistaja ei ota vastuuta välillisistä vahingoista!

Valmistaja ei vastaa aine- tai henkilövahingoista, jotka aiheutuvat asiattomasta käytöstä tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä!

SÄILYTÄ KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET JA MUUT OHJEET TULEVAA TARVETTA VARTEN!



**VAROITUS! LAPSIA UHKAAVA  
HENGEN- JA TAPATURMANVAARA!**

Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin kanssa ilman aikuisten valvontaa. Tukehtumisvaara. Pidä tuote lasten ulottumattomissa. Tuote ei ole lelu.

- Tuotetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, jos he käyttävät tuotetta valvonnan alaisina tai heitä on opastettu tuotteen turvalisessä käytössä ja he ovat tietoisia tuotteen liittyvistä vaaroista.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.


- Tuotteen saa korjata takuuajana vain valmistajan valtuuttama asiakaspalvelu, muutoin takuu ei kata enää myöhempiä vaurioita.
- Vialliset osat saa vaihtaa vain alkuperäisiin varaosiin. Vain näitä osia käyttämällä voidaan taata, että turvallisuusvaatimukset täyttyvät.
- Vältä suoraa auringonsäteilyä.
- Sulje aina vesihana, kun tuotetta ei enää käytetä.
- Älä käytä tuotetta avotulen läheisyydessä.
- Tarkista tuotteen ja johtojen tiiviys ja moitteeton kunto säännöllisin väliajoin.
- **HENGENVAARA SÄHKÖISKUN VUOKSI!**  
Älä suuntaa vesisuihkua sähkölaitteita kohti!

- Älä suuntaa vesisuihkua myöskään muita henkilöitä tai lemmikkieläimiä kohti!
- Tuote ei sovellu juomaveden ottoon.
- **VAROITUS!** Lämmintä tai pitkään seisonutta vettä, joka on jäänyt johtoon, ei saa suunnata ennen käyttöä henkilöitä, lemmikkejä tai kasveja kohti.




## Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet

- **HENGENVAARA!** Pidä paristot/akut lasten ulottumattomissa. Pariston/akun nieläisseen henkilön on välittömästi otettava yhteyttä lääkäriin!

- Nieluun joutuminen voi johtaa palovammoihin, pehmytkudoksen puhkeamiseen ja kuolemaan. Vakavat palovammat voivat ilmaantua 2 tunnin sisällä nielemisestä.
-  **RÄJÄHDYSVAARA!** Älä koskaan lataa paristoja, jotka eivät ole uudelleenladataavia. Älä oikosulje paristoja/akkuja äläkä avaa niitä. Siitä voi seurata ylikuumeneminen, tulipalo tai räjähdys.
- Älä koskaan heitä paristoja/akkuja tuleen tai veteen.
- Älä altista paristoja/akkuja mekaaniselle kuormitukselle.

## Paristojen/akkujen vuotamisesta johtuva vaara

- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristoihin/akkuihin esim. lämpöpatterit tai suora auringonvalo.
- Jos paristot/akut ovat vuotaneet, vältä kemikaalien kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin! Huuhtelee altistuneet kohdat välittömästi pelkällä vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin!
-  **KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ!** Vuotaneet tai vaurioituneet paristot/akut voivat syövyttää ihoa. Käytä siksi ehdottomasti aina sopivia suojakäsineitä.
- Jos paristot/akut vuotavat, poista ne välittömästi tuotteesta, jotta tuote ei vaurioidu.

- Käytä vain samantyyppisiä paristoja/akkuja. Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja/akkuja yhdessä!
- Poista paristot/akut tuotteesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

## **Tuotteen vaurioitumisvaara**

- Käytä ainoastaan ohjeessa mainittua paristo-/akkutyyppiä!
- Aseta paristot/akut tuotteen sisään paristoon/akkuun ja tuotteeseen merkittyjen napojen (+) ja (-) mukaan.
- Puhdista pariston/akun ja paristolokeron kontaktit kuivalla nukattomalla liinalla tai vanupuikolla ennen sisäänasettamista!

- Poista loppuunkäytetyt paristot/akut välittömästi tuotteesta.

## ● **Paristojen sisäänasettaminen ja vaihtaminen (kuva C)**

- Avaa paristolokeron [10] ruuvi [9] ja poista kansi.
- Aseta 2 AA-paristoa (LR06/mignon) paristolokeroon [10]. Huomioi oikea napaisuus.

**Huomautus:** näytöllä näkyy valikko ”**Kielen, viikonpäivän ja ajan asettaminen**”.

- Sulje kansi ja kiristä ruuvi [9].

## ● **Käyttöönotto**

Jotta tuote toimii turvallisesti ja virheettömästi, asennuspaikan on täytettävä seuraavat ehdot:

- Läpivirtaavan veden lämpötila saa olla korkeintaan 40 °C.
- Alhaisin käyttölämpötila on +5 °C.
- Korkein käyttölämpötila on +50 °C.

- Käytä vain puhdasta makeaa vettä.
- Liitä tuote vain pystysuoraan niin, että sovitin **8** näyttää alaspäin, jotta vesi ei pääse vuotamaan paristolokeroon **10**.

**⚠ HUOMIO!** Kastelutietokoneen saa liittää vain turvalaitteella varustettuun juomaveden ottopisteeseen, joka vastaa vähintään EN 1717 -standardin mukaista HD-tyyppiä (yksisuuntaventtiili, jonka putkessa ilmanvaihto).

**Huomautus:** sopivia sovittimia saa alan erikoisliikkeistä.

- Tarkista käytettävän vesiliitännän tyyppi. Tuote on varustettu kiristysmutterilla **3** vesihanoille, joissa on 33,3mm:n kierre (G 1"). Käytä vesihanoissa, joissa on 26,5mm:n kierre (G ¾"), mukana toimitettua sovittinta **1**.
- Aseta sihti **2** kiristysmutterin **3** sisään kuten kuvassa A.
- 26,5mm:n kierre (G ¾"): kierrä sovitin **1** vesihanaan. Älä käytä mitään työkaluja apuna.
- Kierrä kiristysmutteri **3** vesihanan tai sovittimen kierteeseen. Älä käytä mitään työkaluja apuna.
- Kierrä sovitin **8** letkuliitännän päälle. Letku voidaan liittää sitten sovittimeen **8**.
- Avaa vesihana.

**⚠ HUOMIO!** Jos sovittimen **1** käytössä esiintyy vuotoja, vesihanan kierteeseen on kierrettävä tiivistysnauha.

- Ohjelmoi kastelu luvussa ”Käyttö” kuvatulla tavalla.

## ● Käyttö








Kastelutietokoneella voidaan kastella täysautomaattisesti haluttuun aikaan päivästä. Siihen voidaan liittää sadetin, sprinklerilaite tai tip-pakastelujärjestelmä kastelua varten.

Kastelutietokone aloittaa täysautomaattisesti kastelun ohjelmoituun alkamisaikaan ja kastelee ohjelmoidun keston ajan. Huomioi ohjelmoinnissa vuoden- ja vuorokaudenajat. Aikaisin aamulla ja myöhään illalla haihtuminen ja vedenkulutus ovat pienimmillään.



### ● **Tuotteen käyttöönotto**





1. Aseta paristot luvun ”Paristojen sisäänasettaminen ja vaihtaminen” mukaisesti.
2. Liitä kastelutietokone vesihanaan (katso kuva D).




## ● Kielen, viikonpäivän ja ajan asettaminen

1. Käännä normaalissa näyttötilassa kääntösäädin [5] kohtaan **Valikko** [14] (ei tarpeen, jos asetat vain paristot) ja paina painiketta  [6].
2. Kielen asettaminen
  - Käännä kääntösäädin [5] kohtaan **Kieli** ja paina painiketta  [6].
  - Aseta haluttu kieli kääntämällä kääntösäädintä [5]. Vahvista asetus painamalla painiketta  [6].
3. Viikonpäivän asettaminen
  - Käännä kääntösäädin [5] kohtaan **Päivä** ja paina painiketta  [6].
  - Aseta haluttu viikonpäivä kääntämällä kääntösäädintä [5]. Vahvista asetus painamalla painiketta  [6].
4. Kellonajan asettaminen
  - Käännä kääntösäädin [5] kohtaan **Aika** ja paina painiketta  [6].
  - Aseta 12/24h ja kellonaika kääntämällä kääntösäädintä [5]. Vahvista asetus painamalla painiketta  [6].




## ● Automaattisen kastelun ohjelmoiminen

1. Käännä kääntösäädin [5] kohtaan **+** ja paina painiketta  [6].
2. Näytössä näkyy **Alkamisaika**. Tee asetus kääntämällä kääntösäädintä [5] ja vahvista asetus painamalla painiketta  [6].

3. Näytössä näkyy **Käyttöaika**. Tee asetus kääntämällä kääntösäädintä [5] ja vahvasta asetus painamalla painiketta  [6].
4. Näytössä näkyy **Kasteluväli**. Tee asetus kääntämällä kääntösäädintä [5] ja vahvasta asetus painamalla painiketta  [6].
5. Näytössä näkyy **Kastelutauon kesto**. Tee asetus kääntämällä kääntösäädintä [5] ja vahvasta asetus painamalla painiketta  [6].  
**Huomautus:** jos alkamisaika on esim. klo 6:20, kokonaiskastelu-aika 1 h 5 min, kasteluväli 18 min, tauko-aika 17 min, tuote aloittaa kastelun klo 6:20 ja kastelee 18 min, pitää sitten 17 min tauon, jatkaa kastelua 18 min ja pitää 12 min tauon (normaalisti ohjelman tulisi pitää 17 min tauko, mutta kun 12 min tauko-aika lisätään kokonaiskesto 1 h 5 min saavutetaan, jolloin ohjelma päättyy). Jos väli-aikaa ja tauko-aikaa ei haluta asettaa, aseta molempiin 0 minuuttia.
6. Näytössä näkyvät **Valinta viikonpäivän mukaan ja Valinta päivän välein**. Tee asetus kääntämällä kääntösäädintä [5] ja vahvasta asetus painamalla painiketta  [6]. Kastelutajuus voidaan asettaa valitsemalla **Viikonpäivä** (katso kohta 7) tai **Päivän väli** (katso kohta 8).

7. Valinta viikonpäivän mukaan: käännä kääntösäädin [5] haluttuihin kastelupäiviin ja paina painiketta  [6], jolloin ne valitaan tai valinta poistetaan. Käännä kääntösäädin [5] kohtaan **OK** ja vahvista asetus painamalla painiketta  [6].
8. Valinta päivän välein: käännä kääntösäädin [5] haluttuun päivän väliin 24 tuntia/2 päivää/3 päivää/4 päivää/5 päivää/6 päivää/7 päivää ja vahvista asetus painamalla painiketta  [6].
9. Asetus on päättynyt ja ohjelma näkyy näytössä.

#### Kausiluonteinen kesto




1. Asetettua kestoa voidaan lyhentää kaikissa aikatauluissa 10%:n välein. Esimerkiksi keväällä ja syksyllä kastellaan vähemmän kuin kesällä.
2. Käännä kääntösäädin [5] pääkäyttöliittymään kohtaan **Valikko** ja hae asetus painamalla painiketta  [6].
3. Käännä kääntösäädin [5] kohtaan **Kausiluonteinen kesto** ja vahvista asetus painamalla painiketta  [6].
4. Aseta 10%–100% (10%:n välein) kääntämällä kääntösäädintä [5]. Vahvista asetus painamalla painiketta  [6].

**Huomautus:** Kun kestoa muutetaan (100%), näytössä näkyy aurinkosymboli ☀️ kausiluonteisen keston [23] kohdalla. Kun kestoa muokataan (10%–90%), näytössä näkyy pilvisymboli ☁️ kausiluonteisen keston [23] kohdalla.

Kastelutauko päivien mukaan

1. Keskeytä kaikki kastelutoimet asetettuja aikatauluja muuttamatta. Kastelu voidaan keskeyttää 1–9 päivän ajaksi. Tauon jälkeen kaikki aikataulut aktivoidaan uudelleen.
2. Käännä kääntösäädin [5] pääkäyttöliittymään kohtaan **Valikko** ja hae asetus painamalla painiketta ⏻ [6].
3. Valitse **Kastelutauko** ja vahvista asetus painamalla painiketta ⏻ [6].
4. Käännä kääntösäädin [5] kohtaan **POIS** tai kohtaan 1–9 päivää. Vahvista asetus painamalla painiketta ⏻ [6]. Kasteluohjelmat tauotetaan vastaavasti.
5. Näytössä näkyy **JATKA OHJELMAA**. Jos haluat jatkaa ohjelmaa, paina painiketta ⏻ [6].





## Ohjelman poistaminen

1. Käännä kääntösäädin [5] pääkäyttöliittymään kohtaan **Valikko** ja hae asetus painamalla painiketta  [6].
2. Käännä kääntösäädin [5] kohtaan **Poista ohjelma** ja vahvasta asetus painamalla painiketta  [6].
3. Valitse poistettava ohjelma ja vahvasta poisto painamalla painiketta  [6].
4. Vastaava ohjelma poistetaan.

## ● Manuaalinen kastelutoiminta




















Venttiili voidaan milloin tahansa **avata tai sulkea manuaalisesti**.





Ohjelmalla ohjattu avoin venttiili voidaan sulkea ennenaikaisesti ohjelmatietoja muuttamatta (kastelun aloitus, kesto ja taajuus).

1. Pidä painiketta  [4] 4 sekuntia alaspainettuna, ilmoitus  vilkkuu kastelun aloituksen ilmaisimen [24] kohdalla.
2. Tuote aloittaa kastelun ja kasteluaika näkyy lähtölaskennassa.
3. Aseta manuaalinen kasteluaika painamalla painiketta  [6]. Aika voidaan asettaa 1 minuutista 9 tuntiin ja 59 minuuttiin.
4. Lopeta manuaalinen kastelu pitämällä painiketta  [4] 4 sekuntia alaspainettuna. Näyttö palaa normaalitilaan.



5. Manuaalisen kasteluajan vakioasetus on 59 minuuttia.  
**Huomautus:** Kun suunniteltu alkamisaika on käynnissä, manuaalinen kastelu suoritetaan. Suunniteltu ohjelma ei päde tähän ajankohtaan, vaan se käynnistyy vasta seuraavan suunnitellun jakson aikana.

## ● Kasteluohjelmien lukeminen ja muuttaminen





1. Vaihda ohjelmien P1–P10 välillä ja lue niiden tiedot kääntämällä kääntösäädintä .
2. Paina painiketta  , jotta pääset muokkaustilaan.
3. Käännä kääntösäädin  asentoon **PÄÄLLE/POIS** ja vahvasta asetus painamalla painiketta  .
4. Alkamisajan asettaminen
  - Käännä kääntösäädin  kohtaan **ALKAMISAIKA**   ja aseta alkamisaika painamalla painiketta  .
  - Näytössä näkyy alkamisaika. Aseta se kääntösäätimellä  ja vahvasta se painamalla painiketta  .
5. Käyttöajan asettaminen
  - Käännä kääntösäädin  kohtaan **KÄYTTÖAIKA**   ja aseta käyttöaika painamalla painiketta  .

- Näytössä näkyy käyttöaika. Aseta se kääntösäätimellä [5] ja vahvista se painamalla painiketta  [6].
- 6. Aikavälin/tauon asettaminen
  - Käännä kääntösäädin [5] asentoon **Aikaväli/tauko** ja vahvista asetus painamalla painiketta  [6].
  - Katso vaiheet 4 ja 5 luvusta ”Automaattisen kastelun ohjelmoiminen”.
- 7. Päivän asetuksen asettaminen
  - Käännä kääntösäädin [5] kohtaan **Päivän asetus** ja tee päivän asetus painamalla painiketta  [6].
  - Katso vaiheet 6 ja 8 luvusta ”Automaattisen kastelun ohjelmoiminen”.
- 8. Kun kaikki asetukset on tehty, käännä kääntösäädin [5] kohtaan **OK** ja vahvista painamalla painiketta  [6].

## ● Nollaaminen

Käynnistä järjestelmä uudelleen painamalla painiketta  [4] ja painiketta  [6] 3 sekuntia samanaikaisesti. Kaikki ohjelmoidut tiedot poistetaan ja palautetaan tehdasasetuksiin. Kielen asetustila aktivoituu jälleen (kuten ensimmäistä kertaa päällekytkettäessä).

## ● Painikelukko


- Lukitse painikkeet pitämällä painiketta   n. 5 sekuntia alaspainettuna.
- Deaktivoi painikelukko pitämällä painiketta   uudelleen 5 sekuntia alaspainettuna. Tuotetta voi tämän jälkeen käyttää normaalisti.

## ● Sammutustila


Jos mitään painiketta ei paineta 5 minuutin aikana, näyttö kytkeytyy pois päältä, mutta kaikki aikataulut ja ajat pysyvät toiminnassa. Painamalla mitä tahansa painiketta näyttö aktivoituu uudelleen ja sammutustila päättyy.

## ● Pariston varaustilan ilmaisin

 : Paristo on täynnä.


 : Paristo on noin puoliksi täynnä.




 : Paristo on heikko.

 : Paristo on niin heikko, että venttiili ei toimi tässä tilassa!  
Käyttäjän on vaihdettava uudet paristot mahdollisimman pian.

**Huomautus:** Paristoja vaihdettaessa kaikki ohjelmatiedot pysyvät tallessa ja kellonaika pysähtyy siihen aikaan, kun paristot poistetaan. Jos venttiili on auki ennen paristojen poistamista, kastelutoiminta kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun paristot asetetaan jälleen sisään. Jos paristonvaihto kestää kauan aikaa, kaikki ohjelmatiedot menetetään.

## ● Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Näyttö on tyhjä.	Paristo on asetettu väärin.	Tarkista, että napaisuusmerkinnot täsmäävät.
	Paristo on heikko  .	Aseta sisään uusi paristo.
	Lämpötila näytöllä on yli 60 °C.	Ilmoitus tulee näytölle, kun lämpötila laskee.
	Tuote on sammutustilassa.	Lopeta sammutustila painamalla mitä tahansa painiketta.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Manuaalinen kastelu  -painikkeella ei toimi.	Paristo on heikko  .	Aseta sisään uusi paristo.
	Vesihana on kiinni	Avaa vesihana.
Kasteluohjelma ei toimi (ei kastelua).	Kasteluohjelmaa ei ole syötetty täydellisesti.	Lue kasteluohjelman tiedot ja muuta niitä tarvittaessa.
	Ohjelma deaktivoitu (Prog OFF).	Aktivoi ohjelma (Prog ON).
	Venttiili on avattu aiemmin manuaalisesti.	Vältä mahdolliset ohjelmien päällekkäisyydet.
	Vesihana on kiinni.	Avaa vesihana.
	Ohjelmien päällekkäisyys (1. kastelun alkamisajalla on etusija).	Syötä uusi kasteluohjelma ilman päällekkäisyyttä.
	Paristo on heikko  (vilkkuu).	Aseta sisään uusi paristo.

## ● Puhdistus ja hoito

**⚠ HUOMIO!** Tuotteen mahdollinen vaurioituminen. Sisään tunkeutuva kosteus voi vaurioittaa tuotetta. Varmista, että paristolokeron **10** sisään ei pääse kosteutta puhdistuksen aikana, jotta tuote ei vaurioidu korjauskelvottomaksi.

- Puhdista kotelo vain hieman kostutetulla liinalla ja miedolla pesuaineella.
- Älä missään tapauksessa käytä kotelon puhdistukseen bensiiniä, alkoholia tai muita voimakkaita aineita.

## ● Sihdin puhdistus

- Sihti **2** on tarkistettava säännöllisesti ja puhdistettava tarvittaessa.
- Sulje vesihana.
- Anna tuotteen tyhjentyä manuaalisella kastelulla.
- Kierrä kiristysmutteri **3** vesihanan tai sovittimen kierteestä.
- Poista kartiomainen sihti kiristysmutterin vedentuloaukosta.
- Puhdista sihti.
- Aseta sihti jälleen paikalleen.

- Kierrä kiristysmutteri vesihanan tai sovittimen kierteeseen.
- Avaa vesihana.

## ● Säilytys

- Sulje vesihana.
- Irrota letku sovittimesta **8**.
- Anna tuotteen tyhjentyä manuaalisella kastelulla.
- Löysää kiristysmutteria **3**.
- Poista paristot.
- Säilytä tuotetta kuivassa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

## ● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7: muovit/20–22: paperi ja pahvi/80–98: komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



**Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!**

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

## ● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista osto-ohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väriparuunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

## ● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- o Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 495460\_2504) todisteena tekemästasi ostoksesta mahdollisia kyselyjä varten.
- o Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, kaiveruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (vasemmasta alakulmasta) tai taka- tai alaosaan liimatusta tarrasta.
- o Jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota yhteyttä alla olevaan huoltopisteeseen joko puhelimitse tai sähköpostitse.

- o Vaurioituneen tuotteen voi lähettää ostotodistuksen (kassakuitin) kanssa maksutta huolto-osastolle. Lähetysten tulee sisältää myös tiedot siitä, mikä tuotteessa on vikana ja milloin vika ilmeni.

- o



Osoitteessa [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) voit katsoa ja ladata tämän ja monia muita käyttöoppaita. Tällä QR-koodilla pääset suoraan osoitteeseen [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Valitse maa ja hae käyttöohjeet hakumaskin avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 495460\_2504 pääset tuotteen käyttöohjeeseen.

## ● Huoltopalvelu

**FI Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800 916210

Yhteydenottolomake osoitteessa [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)








**IAN 495460\_2504**

**CE IP65**

<b>Teckenförklaring till använda piktogram</b> .....	Sidan	84
<b>Inledning</b> .....	Sidan	88
Ändamålsenlig användning .....	Sidan	89
Leveransomfattning .....	Sidan	89
Tekniska data .....	Sidan	90
Beskrivning av delarna.....	Sidan	90
Displayindikeringar.....	Sidan	91
<b>Säkerhet</b> .....	Sidan	93
Säkerhetsinformation .....	Sidan	93
Säkerhetsinformation om batterier/batteripack .....	Sidan	97
<b>Isättning/byte av batterier</b> .....	Sidan	101
<b>Idrifttagning</b> .....	Sidan	101
<b>Drift</b> .....	Sidan	103
Idrifttagning av produkten.....	Sidan	103
Inställning av aktuell tid och veckodag.....	Sidan	103

Ny programmering för automatisk bevattning .....	Sidan	104
Manuell bevattning.....	Sidan	108
Läsa av/ändra bevattningsprogrammen .....	Sidan	109
Återställning .....	Sidan	110
Knapplås .....	Sidan	111
Avstängningsläge.....	Sidan	111
Batteri-statusindikering.....	Sidan	111
<b>Felsökning</b> .....	Sidan	112
<b>Rengöring och skötsel</b> .....	Sidan	114
Rengöring av silen .....	Sidan	114
<b>Förvaring</b> .....	Sidan	115
<b>Avfallshantering</b> .....	Sidan	115
<b>Garanti</b> .....	Sidan	117
Handläggning av garantianspråk .....	Sidan	118
Service .....	Sidan	119

## Teckenförklaring till använda piktogram

	Likström/-spänning
	Volt
	Se upp! Explosionsrisk!
	Beakta varnings- och säkerhetsinformationen!
	<b>FARA!</b> Denna symbol med signalordet "Fara" indikerar en fara med hög risk, som om den inte undviks leder till allvarliga personskador eller dödsfall.
	<b>SE UPP!</b> Denna symbol med signalordet "Se upp" indikerar en fara med liten risk, som om den inte undviks kan leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.
	<b>WARNING!</b> Denna symbol med signalordet "Varning" indikerar en fara med mellanstor risk, som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall om den inte undviks.

## Teckenförklaring till använda piktogram



**OBS!** Denna symbolen med signalordet "Obs" visar att en materiell skada är möjlig.



Livsfara och risk för olyckor för småbarn och barn!



Skydd mot stänkvatten.



Produkten innehåller alkaliska batterier.



Produkten motsvarar de produktspecifikt gällande europeiska direktiven



Läs handledningen noga före första användningen.



Använd inte produkten för att dricka!

## Teckenförklaring till använda piktogram



Lämna förpackningen och produkten till miljövänlig avfallshantering!



Säkerhetsinformation  
Instruktioner



Förvaras utom räckhåll för barn



Får ej kastas i öppen eld



Får ej sättas i fel



Får ej deformeras/skadas



Får ej öppnas/demonteras

## Teckenförklaring till använda piktogram



Olika typer och märken får ej blandas med varandra



Använd ej begagnade och nya batterier tillsammans



Får ej laddas



Batterierna får inte utsättas för vatten eller överdriven fukt.



Får ej kortslutas



Säkerställ korrekt isättning



Den här produkten är UV-beständig.

## Teckenförklaring till använda piktogram



Den här produkten är väderbeständig.

## Bevattningsdator PBCM B1

### ● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs all säkerhetsinformation och alla bruksanvisningar innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

## ● Ändamålsenlig användning

Den här produkten är avsedd för styrning av sprinkler, sprinkler- och bevattningssystem. Det möjliggör en automatisk bevattning utomhus till programmerade tider och perioder. Produkten kan spara upp till 10 program för automatisk bevattning. Produkten får utelsutande användas utomhus. Andra användningar eller förändringar på produkten är inte ändamålsenliga. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av icke ändamålsenlig användning. Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning.


## ● Leveransomfattning


- 1 bevattningsdator
- 1 anslutning för vattenkran 33,3mm (G1")
- 1 adapter 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ ")
- 1 adapter 33,3mm på 26,5mm (G1" på G $\frac{3}{4}$ ")
- 1 sil
- 2 batterier 1,5V typ AA
- 1 bruksanvisning

## ● Tekniska data

Modell nr:	HG09708
Max. arbetstryck:	4 bar
Max. vattentemperatur:	40°C
Spänningsförsörjning:	2 x 1,5V=== batteri typ AA
Flödesmängd (vid ca 4 bar vattentryck):	ca 50l/min
Programmerbar	
bevattningsstid:	max. 09:59 h
Manuell	
bevattningsstid:	max. 09:59 h
Vattenanslutning:	26,5 mm (G ¾") eller 33,3 mm (G 1")
Kapslingsklass:	IP65 (stänkvattenskyddad och dammtät)

## ● Beskrivning av delarna (bild A)

- 1 Adapter 33,3 mm på 26,5 mm (G 1" på G ¾")
- 2 Sil
- 3 Huvmutter – 33,3 mm (G 1")
- 4 Knapp 

- 5 Vridreglage
- 6 Knapp 
- 7 Display
- 8 Adapter (för slanganslutning)
- 9 Skruv (batterifack)
- 10 Batterifack

## ● Displayindikeringar (bild B)

Visning	Betydelse
11	Batteriindikering
12	Aktuell veckodag
13	Aktuell tid
14	Meny
15	Program
16	Program till/från
17	Intervall/paus

Visning	Betydelse
18	Bevattningscykel: 24h/2nd/3rd/4th/5th/6th/7th betyder: alltid efter 24 timmar/2 dagar/3 dagar/4 dagar/ 5 dagar/6 dagar/7 dagar
19	Programmerade veckodagar med bevattning
20	Inställning av bevattningsdagar
21	Programmets starttid
22	Drifttid – bevattningsperiod
23	Säsongsvaraktighet
24	Startindikator för bevattning



## Säkerhet

### ● Säkerhetsinformation

Garantin gäller inte för skador som orsakas på grund av att den här bruksanvisningen inte har beaktats! Vi ansvarar inte för följdskador! Vi ansvarar inte för personskador eller materiella skador som orsakas genom felaktig hantering eller på grund av att säkerhetsinformationen inte har beaktats!

**SPARA ALL SÄKERHETSINFORMATION  
OCH ALLA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA  
REFERENS!**



**⚠ VARNING! RISK FÖR LIVSFARA  
OCH OLYCKOR FÖR SMÅBARN OCH**

**BARN!** Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Risk för kvävning. Förvara produkten utom räckhåll för barn. Denna produkt är ingen leksak.


- Denna produkt kan användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats om en säker användning av produkten och om de förstått de risker som användningen kan medföra.

- Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Under garantitiden får reparationer endast utföras av tillverkaren auktoriserad kundtjänst, i annat fall upphör garantin att gälla i händelse av efterföljande skador.
- Defekta byggdelar får endast bytas ut mot originalreservdelar. Endast användningen av dessa delar garanterar att säkerhetskraven uppfylls.
- Undvik direkt solljus.
- Stäng alltid vattenkranen när du inte längre använder produkten.

- Produkten får inte användas i närheten av öppna lågor.
- Kontrollera produkten och dess tilliedningar regelbundet med avseende på täthet och felfri funktion.
- **LIVSFARA PÅ GRUND AV ELEKTRISKA STÖTAR!** Rikta inte vattenstrålen mot elektriska anordningar.
- Rikta inte vattenstrålen mot personer eller djur!
- Produkten är inte lämplig för tappning av dricksvatten.
- **WARNING!** Uppvärt eller långvarigt stående vatten som kan finnas i tilloppsledningen får inte riktas mot människor, djur eller växter före användning.



## Säkerhetsinformation om batterier/batteripack

- **LIVSFARA!** Håll batterier/batteripack utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om någon råkar svälja ett batteri!
- Sväljning kan leda till brännskador, perforering av mjuk vävnad och död. Allvarliga brännskador kan uppträda inom 2 timmar efter sväljning.
-  **EXPLOSIONSRISK!** Ladda aldrig icke-laddbara batterier. Kortslut aldrig batterier/batteripack och/eller öppna dem ej. Följden kan bli överhettning, brandfara eller spruckna batterier.

- Kasta aldrig batterier/batteripack i öppen eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier/batteripack för mekanisk belastning.

### **Risk för läckande batterier/batteripack**

- Undvik extrema förhållanden och temperaturer som kan påverka batterier/batteripack, t.ex. på värmeelement/i direkt solljus.
- Om batterier/batteripack runnit ut undvik att kemikalierna kommer i kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Spola omedelbart av de drabbade ställena med rent vatten och uppsök läkare omgående!



## **ANVÄND SKYDDSHANDSKAR!**

- Läckande eller skadade batterier/ batteripack kan vid beröring förorsaka frätskador på huden. Använd därför i detta fall lämpliga skyddshandskar.
- Om batterierna/batteripacken skulle läcka måste de omedelbart tas ut ur produkten för att undvika skador.
- Använd endast batterier/batteripack av samma typ. Blanda inte gamla och nya batterier/ batteripack!
- Ta ut batterierna/batteripacken, om produkten inte ska användas en längre tid.

## **Risk för skador på produkten**

- Använd endast den angivna typen av batteri/batteripack!
- Sätt i batterierna/batteripacken enligt polaritetsmarkeringen (+) och (-) på batteri/batteripack och produkt.
- Rengör kontakterna på batteriet/batteripacket och i batterifacket med en torr luddfri duk eller bomullstopps innan du sätter i batteriet/batteripacket!
- Ta alltid omgående ut förbrukade batterier/batteripack ur produkten.

## ● Isättning/byte av batterier (se bild C)

- Lossa batterifackets [10] skruv [9] och ta loss skyddet.
- Sätt i 2 batterier, storlek AA (LR06/Mignon), i batterifacket [10].  
Beakta polariteten.  
**Hänvisning:** Displayen kommer att visa menyn **språk, veckodag och ställa in aktuell tid.**
- Stäng skyddet och dra åt skruven [9] hårt.

## ● Idrifttagning

För säker och felfri användning av produkten måste installationsplatsen uppfylla följande förutsättningar:

- Temperaturen på det vatten som flyter igenom får maximalt vara 40°C.
- Den minimala arbetstemperaturen är +5°C.
- Den maximala arbetstemperaturen är +50°C.
- Använd endast klart sötvatten.
- Anslut produkten endast lodrätt med adaptern [8] nedåt, för att undvika att vatten tränger in i batterifacket [10].

**⚠ OBS!** Bevattningsdatorn får endast anslutas till ett tappställe för dricksvatten med säkringsanordning, som minst motsvarar TYP HD enligt EN 1717 (återflödesstopp med rörventilation).

**Hänvisning:** Motsvarande adaptrar finns i fackhandeln.

- Kontrollera den tillgängliga vattenanslutningens typ. Produkten är utrustad med en huvvmutter [3] för vattenkranar med 33,3 mm-gänga (G 1"). För vattenkranar med 26,5 mm-gänga (G ¾") använder du den medföljande adaptern [1].
- Sätt i silen [2] i huvvmuttern [3] precis som bild A visar.
- För 26,5 mm-gängor (G ¾"): Skruva adaptern [1] på vattenkranen. Ta inga verktyg till hjälp för detta ändamål.
- Skruva på huvvmuttern [3] på vattenkranens resp. adapters gänga. Ta inga verktyg till hjälp för detta ändamål.
- Skruva fast adaptern [8] på slanganslutningen. På adaptern [8] kan du sedan ansluta en slang.
- Öppna vattenkranen.
- ⚠ OBS!** Om otätheter/läckage uppstår vid adapters [1] användning måste vattenkranens gänga lindas med tätningsband.
- Programmera bevattningen enligt beskrivningen i kapitel "Drift".

## ● Drift



Med bevattningsdatorn kan man bevattna helautomatiskt när man vill. Det kan anslutas sprinkler, ett sprinklersystem eller ett droppbevattningssystem för bevattning.

Bevattningsdatorn tar helautomatiskt över bevattningen i överensstämmelse med den motsvarande programmerade starttiden och den programmerade tiden. Ta hänsyn till årstider och dagstider vid programmeringen. Tidigt på morgonen eller sent på kvällen är avdunstningen och därmed vattenförbrukningen lägst.

### ● Idrifttagning av produkten

1. Sätt i batterierna enligt kapitel "Isättning/byte av batterier".
2. Anslut bevattningsdatorn till vattenkranen (se bild D).

### ● Inställning av aktuell tid och veckodag




1. Vrid i normalt visningsläge vridreglaget [5] på **Meny** [14] (krävs inte om du bara sätter i batterier) och tryck på knappen  [6].
2. Inställning av språk
  - Ställ in vridreglaget [5] på **Språk** och tryck på knappen  [6].


- Vrid på vridreglaget [5], för att ställa in önskat språk. Tryck på knappen ⏻ [6], för att bekräfta inställningen.
- 3. Inställning av veckodag
  - Ställ in vridreglaget [5] på **Dag** och tryck på knappen ⏻ [6].
  - Vrid på vridreglaget [5], för att ställa in önskad veckodag. Tryck på knappen ⏻ [6], för att bekräfta inställningen.
- 4. Inställning av tid
  - Ställ in vridreglaget [5] på **Tid** och tryck på knappen ⏻ [6].
  - Vrid på vridreglaget [5], för att ställa in 12/24 timmar och tiden. Tryck på knappen ⏻ [6], för att bekräfta inställningen.

## ● Ny programmering för automatisk bevakning

1. Ställ in vridreglaget [5] på + och tryck på knappen ⏻ [6].
2. **Starttiden** visas. Vrid på vridreglaget [5] och tryck på knappen ⏻ [6], för att bekräfta inställningen.
3. **Drifftiden** visas. Vrid på vridreglaget [5] och tryck på knappen ⏻ [6], för att bekräfta inställningen.
4. **Bevakningsintervallet** visas. Vrid på vridreglaget [5] och tryck på knappen ⏻ [6], för att bekräfta inställningen.
5. **Bevakningspausens längd** visas. Vrid på vridreglaget [5] och tryck på knappen ⏻ [6], för att bekräfta inställningen.




**Hänvisning:** Om starttiden till exempel är klockan 06:20, den totala bevattningstiden är 1 timme och 5 minuter, bevattningsintervall är 18 minuter och paustiden är 17 minuter, när produkten når klockan 06:20 börjar den vattna i 18 minuter, sedan pausar den i 17 minuter, börjar sedan igen i 18 minuter och pausar sedan i 12 minuter (normalt bör programmet pausa i 17 minuter, men eftersom tillägget av 12 minuters paustid gör att den totala tiden blir 1 timme och och 5 minuter, stoppas programmet). Om du inte vill ställa in intervalltiden och paustiden, behöver du bara ställa in båda till 0 minuter.



6. **Valet efter veckodag och valet efter dagsintervall visas.** Vrid på vridreglaget [5] och tryck på knappen  [6], för att bekräfta inställningen. Hur ofta du bevattnar kan väljas via **veckodag** (se steg 7) eller **dagsintervall** (se steg 8).
7. Val efter veckodag: Ställ in vridreglaget [5] på önskat antal bevattningsdagar och tryck på knappen  [6], för att välja respektive upphäva valet. Ställ därefter in vridreglaget [5] på **OK** och tryck på knappen  [6], för att bekräfta inställningen.
8. Val efter dagsintervall: Ställ in vridreglaget [5] på det önskade dagsintervallet 24 timmar/2 dagar/3 dagar/4 dagar/5 dagar/

6 dagar/7 dagar och tryck på knappen  [6], för att bekräfta inställningen.





9. Inställningen är klar och ditt program visas på displayen.

### Säsongsvåraktighet



1. Du kan minska den inställda varaktigheten för alla scheman i steg om 10%. På våren och hösten krävs till exempel mindre bevattnings än på sommaren.
2. Ställ in huvudgränssnittets vridreglage [5] på **meny** och tryck på knappen  [6], för att anropa inställningen.
3. Ställ in vridreglaget [5] på **tid beroende på säsong** och tryck på knappen  [6], för att bekräfta inställningen.
4. Vrid på vridreglaget [5], för inställning av 10% till 100% (i steg om 10%-steg). Tryck på knappen  [6], för att bekräfta inställningen.


**Hänvisning:** Om tiden ändras (100%) kommer solsymbolen  att visas under tid beroende på säsong [23]. Om tiden anpassas (10% – 90%) visas molnsymbolen  under tid beroende på säsong [23].

## Bevattningspaus efter dagar

1. Avbryt alla bevattningsprocesser utan att förändra inställda tids-scheman. Du kan välja om du vill avbryta bevattningen om 1 till 9 dagar. Efter pausens slut aktiveras alla tidsscheman igen.
2. Ställ in huvudgränssnittets vridreglage [5] på **meny** och tryck på knappen  [6], för att anropa inställningen.
3. Välj **bevattningspaus** och tryck på knappen  [6], för att bekräfta inställningen.
4. Ställ in vridreglaget [5] på **FRÅN** eller 1 till 9 dagar. Tryck på knappen  [6], för att bekräfta inställningen. Bevattningsprogrammen pausas på motsvarande sätt.
5. **FORTSÄTTA PROGRAM** visas. Om du vill fortsätta programmet, tryck på knappen  [6], för att fortsätta programmen.





## Radera program

1. Ställ in huvudgränssnittets vridreglage [5] på **meny** och tryck på knappen  [6], för att anropa inställningen.
2. Ställ in vridreglaget [5] på **radera program** und och tryck på knappen  [6], för att bekräfta inställningen.

3. Välj det program du vill radera och tryck på knappen  **6** för att bekräfta.
4. Det motsvarande programmet har raderats.

## ● **Manuell bevattning**

Ventilen kan när som helst **öppnas eller stängas manuellt**. En programstyrd öppen ventil kan stängas i förtid utan förändring av programuppgifterna (start, gångtid och frekvens).


1. Håll knappen  **4** tryckt i 4 sekunder, indikeringen  under bevattningens start **24** blinkar.
2. Produkten börjar med bevattningen och bevattningstiden visas i en nedräkning.
3. Tryck på knappen  **6**, för att ställa in den manuella bevattningstiden. Den kan ställas in från 1 minut till 9 timmar och 59 minuter.
4. Håll knappen  **4** tryckt i 4 sekunder för att stanna den manuella bevattningen. Indikeringen går tillbaka till normalläge.
5. Standardinställningen för den manuella bevattningstiden är 59 minuter.

**Hänvisning:** Om den planerade starttiden utförs, kommer en manuell bevakning att äga rum. Det schemalagda programmet är ogiltigt vid denna tidpunkt och kommer inte att köras förrän vid nästa planerade cykel.


## ● Läs av/ändra bevakningsprogrammen


1. Vrid på vridreglaget **[5]**, för att skifta mellan P1 till P10 och läsa av uppgifterna.
2. Tryck på knappen **[6]**, för att komma till redigeringsläget.
3. Ställ in vridreglaget **[5]** på positionen **TILL/FRÅN** och tryck på knappen **[6]**, för att bekräfta inmatningen.
4. Inställning av starttid
  - Ställ in vridreglaget **[5]** på **STARTTID** för programmet **[21]** och tryck på knappen **[6]**, för att ställa in starttiden.
  - Starttiden visas. Ställ in den med vridreglaget **[5]** och tryck på knappen **[6]** för att bekräfta.
5. Inställning av drifttid
  - Ställ in vridreglaget **[5]** på **DRIFTTID** **[22]** och tryck på knappen **[6]**, för att ställa in drifttiden.
  - Drifttiden visas. Ställ in den med vridreglaget **[5]** och tryck på knappen **[6]** för att bekräfta.

## 6. Inställning av intervall/paus



- Ställ in vridreglaget [5] på positionen **intervall/paus** och tryck på knappen  [6], för att bekräfta inställningen.
- Följ steg 4 och 5 i kapitel "Ny programmering för automatisk bevattning".

## 7. Inställning av dagsinställning



- Ställ in vridreglaget [5] på **dagsinställning** och tryck på knappen  [6], för att utföra dagsinställningen.
- Följ steg 6 och 8 i kapitel "Ny programmering för automatisk bevattning".

8. Efter alla inmatningar ställer du in vridreglaget [5] på **OK** och tryck på knappen  [6] för att bekräfta.

## ● Återställning

Tryck samtidigt på knappen  [4] och knappen  [6] i 3 sekunder för att starta om systemet. All data som programmerats raderas nu och återställs till fabriksinställningen. Språkinställningsläget aktiveras igen (precis som vid första påslagningen).

## ● Knapplås

- Tryck och håll knappen  **6** i ca 5 sekunder, för att inaktivera knapplåset.
- Tryck och håll knappen  **6** på nytt i 5 sekunder, för att inaktivera knapplåset. Produkten kan åter användas som vanligt.

## ● Avstängningsläge


Displayen stänger av sig själv om man inte trycker på någon knapp i 5 minuter, alla tidsscheman och tider fortsätter. Tryck på en valfri knapp för att aktivera displayen och avsluta avstängningsläget.

## ● Batteri-statusindikering

 : Batteriet är fullt.

 : Batteriet är ungefär halvt fullt.


 : Batteriet är svagt.




 : Batteriet är extremt svagt, ventilen kan inte manövreras i detta tillstånd! Användaren bör byta ut batterierna så fort som möjligt.

**Hänvisning:** Vid byte av batterierna sparas alla programuppgifterna och klockan stannar kvar på tidpunkten före borttagningen av

batterierna. Om ventilen är öppen innan du tar bort batterierna, stängs driften för bevättning av automatiskt när batterierna sätts i igen. Om batteribytet tar längre tid i anspråk, förloras alla program-uppgifter.

## ● Felsökning

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen visning på bildskärmen.	Batteriet är fel isatt.	Kontrollera om polaritetsmarkeringarna överensstämmer.
	Batteriet är svagt  .	Sätt i ett nytt batteri.
	Temperaturen på bildskärmen är högre än 60 °C.	Indikeringen visas när temperaturen sjunker.
	Produkten befinner sig nu i avstängningsläge.	Tryck på en valfri knapp för att avsluta avstängningsläge.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Den manuella bevattningen med  -knappen är inte möjlig.	Batteriet är svagt  .	Sätt i ett nytt batteri.
	Vattenkranen avstängd	Öppna vattenkranen.
Bevattningsperioden utförs inte (ingen bevattning).	Bevattningsprogrammet har inte matats in fullständigt.	Läs av bevattningsprogrammets uppgifter och ändra dem vid behov.
	Program inaktiverade (Prog OFF).	Aktivera programmet (Prog ON).
	Ventilen öppnades manuellt tidigare.	Undvik möjliga överlappningar i programmen.
	Vattenkranen avstängd.	Öppna vattenkranen.
	Programöverlappning (den 1:a starttiden för bevattning prioriteras).	Mata in ett nytt bevattningsprogram utan överlappningar.
	Svagt batteri  (blinker).	Sätt i ett nytt batteri.

## ● Rengöring och skötsel

**⚠ OBS!** Möjlig skada på produkten. Inträngande fukt kan skada produkten. För att undvika en irreparabel skada på produkten måste du se till att ingen fukt tränger in i batterifacket **10**.

- Rengör produkten endast med en lätt fuktad duk och ett mildt diskmedel.
- Använd under inga omständigheter bensin, alkohol eller andra aggressiva rengöringsmedel för rengöring av kåpan.

## ● Rengöring av silen

- Silen **2** måste kontrolleras regelbundet och rengöras vid behov.
- Stäng vattenkranen.
- Låt produkten köras tom genom manuell bevattning.
- Skruva av huvmuttern **3** från vattenkranens resp. adaptorns gänga.
- Ta ut den konformade silen ur vattentillförseln i huvmuttern.
- Rengör silen.
- Sätt i silen igen.
- Skruva på huvmuttern på vattenkranens resp. adaptorns gänga.
- Öppna vattenkranen.

## ● Förvaring

- Stäng vattenkranen.
- Lossa slangen från adaptern **8**.
- Låt produkten köras tom genom manuell bevattning.
- Lossa huvmuttern **3**.
- Ta ut batterierna.
- Förvara produkten i en torr och frostfri miljö.

## ● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshandling av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshandling. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



**Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshandling av batterier/batteripack!**

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

## ● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppäckning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

## ● **Handläggning av garantianspråk**

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

- o Ha alltid kassakvittot och ditt artikelnummer (IAN 495460\_2504) till hands som inköpsbevis i samband med alla förfrågningar.
- o Artikelnumret hittar du på typskylten, ingraverat på produkten, på titelsidan i bruksanvisningen (längst ned till vänster) eller på en etikett på produktens bak- eller undersida.
- o Om funktionsfel eller andra fel skulle uppträda ber vid dig kontakta serviceavdelningen nedan per telefon eller e-post.
- o En produkt som registrerats som defekt kan du sedan skicka portofritt till den serviceadress som du meddelats. Tänk på att

bifoga inköpskvittot (kassakvittot) och information om typ av fel och tidpunkt när det uppträdde.

o



På parkside-diy.com kan du se och ladda ner denna och många andra manualer. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Genom att ange artikelnumret (IAN) 495460\_2504 kommer du till bruksanvisningen för din artikel.

## ● Service

SE

**Service Sverige**

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 495460\_2504**

FI

**Service Finland**

Tel: 0800 916210

Kontaktformulär på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 495460\_2504**

**CE IP65**

<b>De anvendte piktogrammers legende</b> .....	Side 123
<b>Indledning</b> .....	Side 127
Formålsbestemt anvendelse .....	Side 128
Leverede dele.....	Side 128
Tekniske data .....	Side 129
Beskrivelse af de enkelte dele .....	Side 129
Displayvisninger .....	Side 130
<b>Sikkerhed</b> .....	Side 131
Sikkerhedsanvisninger .....	Side 131
Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer.....	Side 135
<b>Isætning/ skift af batterier</b> .....	Side 139
<b>Ibrugtagning</b> .....	Side 139
<b>Drift</b> .....	Side 141
Ibrugtagning af produktet .....	Side 142
Indstilling af sprog, ugedag og den aktuelle tid .....	Side 142

Ny programmering for automatisk vanding .....	Side 143
Manuel vanding.....	Side 146
Aflæsning/ændring af vandingsprogrammer.....	Side 147
Nulstilling.....	Side 149
Låst knap .....	Side 149
Slukningstilstand.....	Side 149
Batteri-statusvisning .....	Side 149
<b>Fejlfinding</b> .....	Side 151
<b>Rengøring og pleje</b> .....	Side 152
Rengøring af si.....	Side 153
<b>Opbevaring</b> .....	Side 154
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 154
<b>Garanti</b> .....	Side 156
Afvikling af garantisager.....	Side 157
Service .....	Side 158

## De anvendte piktogrammers legende

	Jævnstrøm/-spænding
	Volt
	Forsigtig! Eksplosionsfare!
	Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!
	<b>FARE!</b> Dette symbol med signalordet "Fare" betegner en fare med et højt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, medfører en alvorlig personskade eller døden.
	<b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol med signalordet "Forsigtig" betegner en fare med lavt risikoniveau, som, når den ikke undgås, kan medføre en lav eller middel personskade.
	<b>ADVARSEL!</b> Dette symbol med signalordet "Advarsel" betegner en fare med middel risikoniveau, som, når den ikke undgås, kan medføre en alvorlig personskade eller døden.

## De anvendte piktogrammers legende



**OBS!** Dette symbol med signalordet "OBS" henviser til, at der er fare for materielle skader.



Livs- og ulykkesfare for småbørn og børn!



Beskyttet mod stænkvand og støv.



Produktet indeholder alkaline-batterier.



Produktet svarer til de gældende europæiske retningslinjer for dette produkt



Læs vejledningen grundigt igennem inden den første brug.



Drik ikke af produktet!

## De anvendte piktogrammers legende

	Bortskaf emballage og produkt miljørigtigt!
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Opbevares uden for børns rækkevidde
	Må ikke smides ind i ild
	Må ikke ilægges forkert
	Må ikke deformeres/beskadiges
	Må ikke åbnes/skilles ad i mindre dele

## De anvendte piktogrammers legende



Brug ikke forskellige typer og mærker sammen



Bland ikke nye og brugte batterier med hinanden



Må ikke oplades



Hold batterierne på afstand af vand og for meget fugt.



Må ikke kortsluttes



Vær opmærksom på korrekt ilægning



Dette produkt er UV-bestandigt.

## De anvendte piktogrammers legende



Dette produkt er vejrbestandigt.

## Vandingscomputer PBCM B1

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er beregnet til styring af sprinklere, sprinkler- og vandingsanlæg. Det muliggør en automatisk vanding af udendørs områder til en programmeret tid og varighed. Produktet kan gemme op til 10 programmer til automatisk vanding. Produktet må udelukkende anvendes til udendørs brug. Andre anvendelser eller forandringer af produktet gælder som ikke formålsbestemt. For skader opstået som følge af en ikke-formålsbestemt anvendelse overtager producenten intet ansvar. Produktet er ikke beregnet til kommerciel anvendelse.

## ● Leverede dele

1 vandingscomputer

1 vandhanetilslutning 33,3 mm (G1")

1 adapter 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ ")

1 adapter 33,3 mm på 26,5 mm (G1" på G $\frac{3}{4}$ ")

1 si



2 batterier 1,5V type AA

1 betjeningsvejledning

## ● Tekniske data

Modelnummer:	HG09708
Maks. driftstryk:	4 bar
Maks. vandtemperatur:	40°C
Spændingsforsyning:	2 x 1,5V=== batterier type AA
Strømningshastighed (ved ca. 4 bar vandtryk):	ca. 50l/min
Programmerbar vandingstid:	maks. 09:59 h
Manuel vandingstid:	maks. 09:59 h
Vandtilslutning:	26,5 mm (G ¾") eller 33,3 mm (G 1")
Beskyttelsestype:	IP65 (stænkvandsbeskyttet og støvtæt)

## ● Beskrivelse af de enkelte dele (afbildning A)

- 1 Adapter 33,3 mm på 26,5 mm (G 1" på G ¾")
- 2 Si
- 3 Omløbermøtrik - 33,3 mm (G 1")
- 4 Knap 
- 5 Drejeregulator
- 6 Knap 
- 7 Display

8 Adapter (til slangetilslutning)

9 Skrue (batterirum)

10 Batterirum

## ● Displayvisninger (afbildning B)

Visning	Betydning
11	Batterivisning
12	Aktuel ugedag
13	Aktuel tid
14	Menu
15	Program
16	Program tænd/sluk
17	Interval/pause
18	Vandingscyklus: 24h/2nd/3rd/4th/5th/6th/7th betyder: alle 24 timer/2 dage/3 dage/4 dage/5 dage/6 dage/ 7 dage

Visning	Betydning
19	Programmerede ugedage med vanding
20	Indstilling af vandingsdage
21	Starttid af programmet
22	Driftstid - vandingstidsrum
23	Sæsonbetinget varighed
24	Vandingsindikator




## Sikkerhed

### ● Sikkerhedsanvisninger

Ved skader, som forårsages af en manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning, bortfalder garantikravet! For følgeskader påtages

intet ansvar! I tilfælde af skader på genstande eller personer, der forårsages af ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne, påtages intet ansvar!

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDIG BRUG!

-  **⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!**  
Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er fare for kvælning. Hold produktet på afstand af børn. Produktet er ikke et legetøj.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. brug af produktet er blevet vejledt og forstår de deraf resulterende farer.
- Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- En reparation af produktet i løbet af garanti-tiden må kun foretages af en af producenten autoriseret kundeservice, ellers er der ikke noget garantikrav ved efterfølgende skader.


- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kun ved disse dele er det garanteret, at de opfylder sikkerhedskravene.
- Undgå direkte sollys.
- Luk altid vandhanen, hvis du ikke benytter produktet mere.
- Benyt ikke produktet i nærheden af åben ild.
- Kontroller produktet og dets tilførselsledninger i regelmæssige afstande for tæthed og fejlfri funktion.
- **LIVSFARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!** Ret ikke vandstrålen mod elektriske indretninger!

- Ret ikke vandstrålen mod personer eller dyr!
- Produktet er ikke egnet til tapning af drikkevand.
- **ADVARSEL!** I tilledningen kan der befinde sig varmt vand eller vand, der har stået i længere tid; dette må ikke rettes mod personer, dyr eller planter før brugen.



## Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!

- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeop-ladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

## Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!



### **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!**

Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.

- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Anvend kun batterier/akkuer af samme type. Bland ikke gamle batterier/akkuer med nye!
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

## **Risiko for beskadigelse af produktet**

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.

- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

## ● Isætning/skift af batterier (se afbildning C)

- Løsn skruen 9 på batterirummet 10, og tag afdækningen af.
- Læg 2 batterier, størrelse AA (LR06/mignon), ind i batterirummet 10. Vær opmærksom på polariteten.  
**Bemærk:** Displayet viser menuen **sprog, ugedag og indstil den aktuelle tid**.
- Luk afdækningen, og spænd skruen 9 fast.

## ● Ibrugtagning

For en sikker og fejlfri brug af produktet, skal installationsstedet opfylde følgende forudsætninger:

- Det gennemstrømmende vands temperatur må maksimalt være 40 °C.
- Den minimale driftstemperatur er +5 °C.
- Den maksimale driftstemperatur er +50 °C.
- Anvend kun klart ferskvand.
- Tilslut produktet kun lodret med adapteren **[8]** nedad, for at undgå indtrængningen af vand i batterirummet **[10]**.

**⚠ OBS!** Vandingscomputeren må kun tilsluttes et drikkevandsudtag med sikkerhedsanordning, som mindst svarer til TYPE HD iht. EN 1717 (tilbageløbssikring med rørventilering).

**Henvisning:** Tilsvarende adapter kan fås i specialbutikker.

- Kontroller typen af den vandtilslutning der står til rådighed. Produktet er udstyret med en omløbermøtrik **[3]** til vandhaner med 33,3mm- gevind (G 1"). Til vandhaner med 26,5 mm-gevind (G ¾") anvendes den medleverede adapter **[1]**.
- Sæt sien **[2]** som vist på afbildning A ind i omløbermøtrikken **[3]**.
- Til 26,5mm-gevind (G ¾"): skrues adapteren **[1]** på vandhanen. Tag hertil ikke nogen værktøjer til hjælp.
- Skru omløbermøtrikken **[3]** på gevindet på vandhanen eller adapteren. Tag hertil ikke nogen værktøjer til hjælp.

- Skru adapteren [8] på slangetilslutningen. Du kan derefter tilslutte en slange til adapteren [8].
- Åbn vandhanen.
- ⚠ **OBS!** Skulle der ved anvendelse af adapteren [1] opstå utætheder/lækager, skal vandhanens gevind omvikles med tætningsbånd.
- Programmer vandingen som beskrevet i kapitlet ”Drift“.

## ● Drift

Med vandingscomputeren kan du til enhver tid på dagen vande fuldautomatisk. Der kan tilsluttes et sprinkler- eller dråbevandings-system til vanding.

Vandingscomputeren overtager fuldautomatisk vandingen til tilsvarende programmeret starttid og til den programmerede varighed. Tag hensyn til års- og dagstiderne ved programmeringerne. Tidlig morgen eller sen aften er fordampningen og dermed vandforbruget allermindst.






## ● Ibrugtagning af produktet

1. Isæt batterierne som beskrevet i kapitlet "Isætning/skift af batterier".
2. Tilslut vandingscomputeren til vandhanen (se afbildning D).





## ● Indstilling af sprog, ugedag og den aktuelle tid

1. Drej i den normale visning drejeregulatoren **5** på **Menu** **14** (ikke nødvendigt når du isætter batterier) og tryk på knap **⏻** **6**.
2. Indstilling af sprog
  - Drej drejeregulatoren **5** på **Sprog** og tryk på knappen **⏻** **6**.
  - Drej drejeregulatoren **5**, for at indstille det ønskede sprog. Tryk på knappen **⏻** **6**, for at bekræfte indstillingen.
3. Indstilling af ugedag
  - Drej drejeregulatoren **5** på **Dag** og tryk på knappen **⏻** **6**.
  - Drej drejeregulatoren **5**, for at indstille den ønskede ugedag. Tryk på knappen **⏻** **6**, for at bekræfte indstillingen.
4. Indstilling af klokkeslæt
  - Drej drejeregulatoren **5** på **Tid** og tryk på knappen **⏻** **6**.
  - Drej drejeregulatoren **5**, for at indstille 12/24 timer og klokkeslættet. Tryk på knappen **⏻** **6**, for at bekræfte indstillingen.


## ● Ny programmering for automatisk vanding









1. Drej drejeregulatoren [5] på + og tryk på knappen  [6].
2. **Starttiden** vises. Drej drejeregulatoren [5] og tryk på knappen  [6], for at bekræfte indstillingen.
3. **Driftstiden** vises. Drej drejeregulatoren [5] og tryk på knappen  [6], for at bekræfte indstillingen.
4. **Vandingsintervallet** vises. Drej drejeregulatoren [5] og tryk på knappen  [6], for at bekræfte indstillingen.
5. **Varigheden af vandingspausen** vises. Drej drejeregulatoren [5] og tryk på knappen  [6], for at bekræfte indstillingen.

**Bemærk:** Når starttidspunktet f.eks. er 6:20, varer hele vandings-tiden 1 time og 5 min., vandingsintervallet er 18 min., pausetiden er 17 min., når den når 6:20, begynder produktet at vande i 18 min. og holde pause i 17 minutter, starter derefter igen i 18 minutter og holder pause i 12 minutter (normalt skal programmet holde pause i 17 minutter, men da tilføjelsen af 12 minutters pause bringer den samlede varighed til 1 time 5 minutter, afsluttes programmet). Hvis du ikke ønsker at indstille intervalltiden og pausetiden, skal du blot indstille dem begge til 0 min.






6. **Valget af ugedagen og Valget af dagsintervallet** vises. Drej drejeregulatoren [5] og tryk på knappen  [6], for at bekræfte indstillingen. Vandingshyppigheden kan vælges via **Ugedag** (se trin 7) eller **Dagsinterval** (se trin 8).
7. Valg via ugedag: Drej drejeregulatoren [5] på de ønskede vandingsdage og tryk på knap  [6], for at vælge dem eller annullere valget. Drej drejeregulatoren [5] på **OK** og tryk på knappen  [6], for at bekræfte indstillingen.
8. Valg via dagsinterval: Drej drejeregulatoren [5] på det ønskede dagsinterval på 24 timer/2 dage/3 dage/4 dage/5 dage/6 dage/7 dage og tryk på knappen  [6], for at bekræfte indstillingen.
9. Indstillingen er afsluttet og dit program vises på displayet.


### Sæsonbetinget varighed

1. Du kan reducere den indstillede varighed for alle tidsperioder med 10 %. Til forår og efterår skal der vandes mindre end om sommeren.
2. Drej drejeregulatoren [5] på **Menu** og tryk på knappen  [6], for at bekræfte indstillingen.




3. Drej drejeregulatoren  på **Sæsonbetinget varighed** og tryk på knappen , for at bekræfte indstillingen.
4. Drej drejeregulatoren  , for at indstille 10 % til 100 % (i trin af 10 %). Tryk på knappen , for at bekræfte indstillingen.  
**Bemærk:** Når varigheden ændres (100 %), vises solsymbolet  under sæsonbetinget varighed . Når varigheden tilpasses (10 %–90 %), vises skysymbolet  under sæsonbetinget varighed .

#### Vandingspause efter dage

1. Afbryd vandingen uden at ændre de indstillede tidsplaner. Du kan vælge, om du vil afbryde vandingen mellem 1 til 9 dage. Efter pausen genaktiveres tidsplanerne.
2. Drej drejeregulatoren  på **Menu** og tryk på knappen , for at bekræfte indstillingen.
3. Vælg **Vandingspause** og tryk på knap , for at bekræfte indstillingen.
4. Drej drejeregulatoren  på **SLUK** eller 1 til 9 dage. Tryk på knappen , for at bekræfte indstillingen. Vandingsprogrammerne sættes på pause.



5. **FORTSÆT PROGRAM** vises. Når du ønsker at fortsætte programmet, trykker du på knappen  6, for at fortsætte programmet.



### Slet af program

1. Drej drejeregulatoren 5 på **Menu** og tryk på knappen  6, for at bekræfte indstillingen.
2. Drej drejeregulatoren 5 på **Slet af program** og tryk på knappen  6, for at bekræfte indstillingen.
3. Vælg det program du ønsker at slette og tryk på knap  6 for at bekræfte valget.
4. Det valgte program blev slettet.





### ● Manuel vanding








Ventilen kan til en hver tid **åbnes eller lukkes manuelt**. Et programstyret, åbent ventil kan lukkes før tid uden ændring af programmet (start, løbetid og hyppighed af vandingen).

1. Hold knappen  4 trykket ind i 4 sekunder, visningen  under vanding starter 24 blinker.



2. Produktet begynder vandingen og vandingen vises ved hjælp af en nedtælling.
3. Tryk på knappen  6 for at indstille den manuelle vandingstid. Den kan indstilles fra 1 minut og op til 9 timer og 59 minutter.
4. Hold knappen  4 trykket i 4 sekunder, for at stoppe den manuelle vanding. Visningen vender tilbage til sin normale tilstand.
5. Standardindstillingen for den manuelle vandingstid er 59 minutter.  
**Bemærk:** Hvis det planlagte starttidspunkt udføres, foretages en manuel vanding. Det planlagte program er ugyldigt på dette tidspunkt og udføres først efter den næste planlagte cyklus.

## ● Aflæsning/ændring af vandingsprogrammer



1. Drej drejeregulatoren 5, for at skifte mellem P1 til P10 og for at aflæse data.
2. Tryk på knappen  6, for at komme ind i driftstilstanden.
3. Drej drejeregulatoren 5 i position **TÆND/SLUK** og tryk på knappen  6, for at bekræfte indstillingen.
4. Indstil starttid
  - Drej drejeregulatoren 5 hen på programmets **STARTTID**  21, og tryk på knappen  6 for at indstille starttiden.

- Starttiden vises. Indstil den med drejeregulatoren [5] og tryk for at bekræfte på knap  [6].
- 5. Indstil driftstid
  - Drej drejeregulatoren [5] hen på **DRIFTSTID**  [22], og tryk på knappen  [6] for at indstille driftstiden.
  - Driftstiden vises. Indstil den med drejeregulatoren [5] og tryk for at bekræfte på knap  [6].
- 6. Indstil interval/pause
  - Drej drejeregulatoren [5] i position **Interval | pause** og tryk på knappen  [6], for at bekræfte indstillingen.
  - Følg trin 4 og 5 i kapitel "Ny programmering for automatisk vanding".
- 7. Indstilling af dagen
  - Drej drejeregulatoren [5] på **Dagsindstilling** og tryk på knappen  [6] for at indstille dagen.
  - Følg trin 6 og 8 i kapitel "Ny programmering for automatisk vanding".
- 8. Efter afslutning af indstillingerne, drejes drejeregulatoren [5] på **OK** og knappen  [6] trykkes for at bekræfte.

## ● Nulstilling

Tryk samtidigt på knappen  **4** og knappen  **6** i 3 sekunder for at genstarte systemet. Alle programmerede data slettes og sættes tilbage til fabriksindstillinger. Sprogtilstanden aktiveres igen (som ved første ibrugtagning).

## ● Låst knap

- Tryk på knappen  **6** i ca. 5 sekunder for at låse knapperne.
- Tryk og hold knappen  **6** trykket i ca. 5 sekunder for at deaktivere låsningen. Du kan igen bruge produktet normalt.

## ● Slukningstilstand


Hvis der ikke er blevet trykket på nogen knap i 5 minutter, slår displayet automatisk fra, men alle tidsplaner og tider er fortsat aktive. Tryk på en vilkårlig knap for at aktivere displayet og afslutte slukningstilstanden.

## ● Batteri-statusvisning

 : Batteriet er fuld opladet.




 : Batteriet er halv fuldt.


 : Batteriet er svagt.

 : Batteriet er ekstremt svagt, ventilen kan ikke bruges i denne tilstand! Brugeren skal udskifte batterierne hurtigst muligt.

**Bemærk:** Ved skift af batterierne gemmes alle programdata og klokkeslættet, som de var, før batterierne blev fjernet. Hvis ventilen er åben, før batterierne fjernes, slår vandingsdriften automatisk fra, når batterierne indsættes igen. Hvis batteriskiftet varer i længere tid, slettes programdataerne.

## ● Fejlfinding

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Ingen skærmvisning.	Batteriet er indsat forkert.	Kontroller at polaritetsangivelserne stemmer overens.
	Batteriet er svagt  .	Indsæt nyt batteri.
	Temperaturen på skærmen er mere end 60°C.	Visningen kommer frem ved tempepratur-sænkning.
	Produktet befinder sig i slukningstilstanden.	Tryk på en vilkårlig knap for at afslutte slukningstilstanden.
Den manuelle vanding med  -knappen er ikke muligt.	Batteriet er svagt  .	Indsæt nyt batteri.
	Vandhanen er lukket.	Åbn vandhanen.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Vandingsprogrammet blev ikke udført (ingen vanding).	Vandingsprogrammet blev ikke indtastet færdigt.	Aflæs data fra vandingsprogrammet og ændr dem ved behov.
	Programmer er deaktiveret (Prog OFF).	Aktiver programmet (Prog ON).
	Ventilen blev åbnet manuelt.	Undgå overlappning af programmer.
	Vandhanen er lukket.	Åbn vandhanen.
	Overlappning af programmer (det 1. vandings-tidsrum har prioritet).	Indtast et nyt vandingsprogram uden overlappning.
	Batteriet er svagt  (blinker).	Indsæt nyt batteri.

## ● Rengøring og pleje

**⚠ OBS!** Mulige beskadigelser af produktet. Indtrængende fugt kan føre til en beskadigelse af produktet. Sørg for, at der i forbindelse

med rengøringen ikke trænger fugt ind i batterirummet **10** for at undgå beskadigelser af produktet, som ikke kan reparereres.

- Rengør kabinettet udelukkende med en letfugtet klud og et mildt opvaskemiddel.
- Anvend under ingen omstændighed benzin, alkohol eller andre aggressive midler til rengøring af kabinettet.

## ● Rengøring af si

- Si **2** skal kontrolleres regelmæssigt og såfremt nødvendigt rengøres.
- Luk for vandhanen.
- Lad produktet køre tom gennem manuel vanding.
- Skru omløbermøtrikken **3** af fra vandhanens, henholdsvis adapterens gevind.
- Fjern den kegleformede si ud af vandtilfrøslen i omløbermøtrikken.
- Rengør si.
- Indsæt si igen.
- Skru omløbermøtrikken på vandhanens, henholdsvis adapterens gevind.
- Åbn vandhanen.

## ● Opbevaring

- Luk for vandhanen.
- Løsn slangen fra adapteren **8**.
- Lad produktet køre tom gennem manuel vanding.
- Løsne omløbermøtrikken **3**.
- Tag batterierne ud.
- Opbevar produktet i en tør og frostfri omgivelse.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



### **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!**

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

### ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af din forespørgsel, bedes du følge følgende anvisninger:

- o Hav venligst kassebonen og varenummeret (IAN 495460\_2504) klar ved alle henvendelser som dokumentation for købet.
- o Varenummeret er angivet på typeskiltet, en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden af produktet.
- o Hvis der er funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

- o Et produkt, der registreres som defekt, kan derefter gratis sendes til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbeviset (kassebonen) og angivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte på parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen ved hjælp af søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 495460\_2504 kommer du til betjeningsvejledningen af dit produkt.

## ● Service

**(DK) Service Danmark**

Tel.: 80254583

Kontaktformular på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)







**IAN 495460\_2504**

**CE IP65**

<b>Legenda zastosowanych piktogramów</b> .....	Strona	161
<b>Wstęp</b> .....	Strona	165
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona	166
Zawartość .....	Strona	167
Dane techniczne .....	Strona	167
Opis części.....	Strona	168
Komunikaty na wyświetlaczu .....	Strona	168
<b>Bezpieczeństwo</b> .....	Strona	170
Wskazówki bezpieczeństwa .....	Strona	170
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/ akumulatorów .....	Strona	175
<b>Zakładanie/wymiana baterii</b> .....	Strona	179
<b>Uruchomienie</b> .....	Strona	179
<b>Praca</b> .....	Strona	181
Uruchomienie produktu .....	Strona	182
Ustaw język, dzień tygodnia i aktualny czas.....	Strona	182

Nowe programowanie automatycznego nawadniania ....	Strona	183
Ręczny tryb nawadniania.....	Strona	187
Odczyt/zmiana programów nawadniania.....	Strona	188
Resetowanie .....	Strona	189
Blokada przycisków.....	Strona	189
Tryb wyłączania.....	Strona	190
Wskaźnik stanu baterii .....	Strona	190
<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona	191
<b>Czyszczenie i pielęgnacja</b> .....	Strona	193
Czyszczenie sita.....	Strona	193
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona	194
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	194
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	197
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona	199
Serwis .....	Strona	200

## Legenda zastosowanych piktogramów

	Prąd stały/napięcie stałe
	Wolt
	Ostrożnie! Niebezpieczeństwo wybuchu!
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!
	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Niebezpieczeństwo“ oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, prowadzi do ciężkich urazów lub śmierci.
	<b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrożnie“ oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do nieznacznych lub lekkich urazów.

## Legenda zastosowanych piktogramów



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrzeżenie“ oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.



**UWAGA!** Symbol ten z hasłem sygnalizacyjnym „Uwaga“ wskazuje na możliwe uszkodzenie mienia.



Zagrożenie dla życia i niebezpieczeństwo wypadku dla dzieci!



Ochrona przed pryskającą wodą i pyłem.



Produkt zawiera baterie alkaliczne.



Produkt odpowiada specyficznym dla produktu obowiązującym dyrektywom europejskim

## Legenda zastosowanych piktogramów



Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać instrukcję.



Nie używać produktu do picia!



Opakowanie oraz produkt zutylizować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego!



Wskazówki bezpieczeństwa  
Instrukcja postępowania



Przechowywać poza zasięgiem dzieci



Nie wrzucać do ognia

## Legenda zastosowanych piktogramów



Nie wkładać w niepoprawny sposób



Nie deformować/uszkadzać



Nie otwierać/wyjmować



Nie należy mieszać różnych typów i marek



Nie mieszać ze sobą nowych i zużytych baterii



Nie ładować



Baterie należy przechowywać z dala od wody i nadmiernej wilgoci.

## Legenda zastosowanych piktogramów



Nie zwierać



Zwrócić uwagę na właściwe wkładanie



Ten produkt jest odporny na promienie UV.



Ten produkt jest odporny na warunki atmosferyczne.

## Urządzenie do nawadniania elektroniczne PBCM B1

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja

obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten produkt przeznaczony jest do sterowania zraszaczami, systemami zraszającymi i nawadniającymi. Umożliwia automatyczne nawadnianie obszarów zewnętrznych przy zaprogramowanej godzinie i czasie trwania. Produkt może automatycznie zapisać maksymalnie 10 programów do automatycznego nawadniania. Produktu można używać wyłącznie na zewnątrz. Inne zastosowania lub zmiany produktu są niezgodne z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.



## ● Zawartość

- 1 urządzenie do nawadniania elektroniczne
- 1 przyłącze kranu 33,3mm (G1")
- 1 adapter 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ "
- 1 adapter 33,3mm na 26,5mm (G1" na G $\frac{3}{4}$ "
- 1 sito
- 2 baterie 1,5V typu AA
- 1 instrukcja obsługi

## ● Dane techniczne

Nr. modelu:	HG09708
Maks. ciśnienie użytkowe:	4 bar
Maks. temperatura wody:	40°C
Zasilanie:	2 x 1,5V=== baterie typu AA
Natężenie przepływu (przy ciśnieniu wody ok. 4 bar):	ok. 50l/min
Programowany czas nawadniania:	maks. 09:59 h
Ręczny czas nawadniania:	maks. 09:59 h
Przyłącze wody:	26,5mm (G $\frac{3}{4}$ " lub 33,3mm (G1")
Stopień ochrony:	IP65 (zabezpieczenie przed pryskającą wodą i pyłem)

## ● Opis części (rys. A)

- 1 Adapter 33,3 mm na 26,5 mm (G 1" na G 3/4")
- 2 Sito
- 3 Nakrętka złączkowa - 33,3 mm (G 1")
- 4 Przycisk 
- 5 Pokrętko
- 6 Przycisk 
- 7 Wyświetlacz
- 8 Adapter (do przyłącza węża)
- 9 Śruba (komora baterii)
- 10 Komora baterii

## ● Komunikaty na wyświetlaczu (rys. B)

Wyświetlany komunikat	Znaczenie
11	Wskaźnik baterii
12	Aktualny dzień tygodnia
13	Aktualny czas

Wyświetlany komunikat	Znaczenie
14	Menu
15	Program
16	Program włącz/wyłącz
17	Interwał/Pauza
18	Cykl nawadniania: 24h/2nd/3rd/4th/5th/6th/7th oznacza: do 24 godzin/2 dni/3 dni/4 dni/5 dni/6 dni/7 dni
19	Zaprogramowane dni tygodnia z nawadnianiem
20	Ustawienie dni nawadniania
21	Czas rozpoczęcia programu
22	Czas pracy – czas nawadniania
23	Sezonowy czas trwania
24	Wskaźnik rozpoczęcia nawadniania




## Bezpieczeństwo

### ● Wskazówki bezpieczeństwa

W przypadku szkód spowodowanych nieprze-  
strzeganiem niniejszej instrukcji obsługi wygasa  
prawo do gwarancji! Za szkody pośrednie pro-  
ducent nie ponosi odpowiedzialności! W przy-  
padku szkód materialnych lub osobowych, które  
powstały wskutek niewłaściwego obchodzenia  
się lub nieprzestrzegania wskazówek dotyczą-  
cych bezpieczeństwa, nie ponosimy żadnej  
odpowiedzialności!

WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

-  **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia. Produkt należy trzymać poza zasięgiem dzieci. Produkt nie jest zabawką.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub

mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.


- Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Naprawa produktu w czasie trwania gwarancji może być wykonywana wyłącznie przez serwis klienta autoryzowany przez producenta, w innym razie przy poniższych szkodach wygasa prawo do gwarancji.

- Uszkodzone części mogą być wymieniane wyłącznie na oryginalne części zamienne. W przypadku tych części zapewnione jest spełnianie przez nie wymogów bezpieczeństwa.
- Unikać bezpośrednich promieni słonecznych.
- Zawsze należy zakręcać kran, jeśli produkt nie jest używany.
- Nie używać produktu w pobliżu otwartych płomieni.
- W regularnych odstępach czasu sprawdzać produkt i jego przewody doprowadzające pod kątem szczelności i niezawodnego działania.

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA WSKUTEK PORAZENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Nie kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne!
- Nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta!
- Produkt nie nadaje się do poboru wody pitnej.
- **OSTRZEŻENIE!** Podgrzana lub stojąca przez dłuższy czas woda, która może znajdować się w przewodzie doprowadzającym, nie może być skierowana na osoby, zwierzęta lub rośliny przed użyciem.



## Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów


- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to

doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

### **Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów**

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.

- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
-  **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!**  
Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.

- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii/akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

## **Ryzyko uszkodzenia produktu**

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!

- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

## ● Zakładanie/wymiana baterii (patrz rys. C)

- Odkręcić śrubę [9] komory baterii [10] i zdjąć osłonę.
- Włożyć 2 baterie, wielkości AA (LR06/Mignon) do komory baterii [10]. Zwrócić uwagę na biegunowość.

**Wskazówka:** na wyświetlaczu pojawi się menu **ustaw język, dzień tygodnia i aktualny czas**.

- Zamknąć osłonę i ponownie dokręcić śrubę [9].

## ● Uruchomienie

W celu bezpiecznej i bezbłędnej pracy produktu miejsce instalacji musi spełniać następujące warunki:

- Temperatura przepływającej wody może wynosić maksymalnie 40°C.
- Minimalna temperatura robocza wynosi +5°C.
- Maksymalna temperatura robocza wynosi +50°C.

- Należy używać tylko czystej wody słodkiej.
- Produkt należy podłączać wyłącznie pionowo, z adapterem **8** skierowanym w dół, aby uniknąć wniknięcia wody do komory baterii **10**.

**⚠ UWAGA!** Komputer nawadniający może być podłączany wyłącznie do ujęcia wody pitnej z urządzeniem zabezpieczającym, które odpowiada przynajmniej TYPOWI HD wg EN 1717 (zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym z rurą wentylacyjną).

**Wskazówka:** Odpowiednie adaptory są dostępne w sprzedaży specjalistycznej.

- Sprawdzić rodzaj dostępnego przyłącza wody. Produkt jest wyposażony w nakrętkę złączkową **3** do kranów z gwintem 33,3 mm (G 1"). Do kranów z gwintem 26,5 mm (G ¾") użyć dołączonego adaptera **1**.
- Włożyć sito **2** w nakrętkę złączkową **3** jak pokazano na rysunku A.
- Dla gwintu 26,5 mm (G ¾"): przykręcić adapter **1** do kranu. Nie używać do pomocy żadnych narzędzi.
- Nakręcić nakrętkę złączkową **3** na gwint kranu lub adaptera. Nie używać do pomocy żadnych narzędzi.

- Przykręcić adapter [8] do przyłącza węża. Następnie do adaptera [8] można podłączyć wąż.
- Odkręcić kran.
- ⚠ **UWAGA!** Jeśli przy użyciu adaptera [1] wystąpią nieszczelności/wycieki, należy owinać gwint kranu taśmą uszczelniającą.
- Zaprogramować nawadnianie jak opisano w rozdziale „Praca“.

## ● Praca








Za pomocą komputera nawadniającego można nawadniać w pełni automatycznie o każdej wybranej porze dnia. W celu nawadniania można podłączać zraszacz, tryskacz lub system nawadniania kropłowego.

Komputer nawadniający w pełni automatycznie przejmuje nawadnianie zgodnie z zaprogramowanym czasem rozpoczęcia i przez zaprogramowany czas trwania. Przy programowaniu należy uwzględnić pory roku i dnia. Wczesnym rankiem lub późnym wieczorem parowanie i tym samym zużycie wody jest najmniejsze.






## ● Uruchomienie produktu

1. Włożyć baterie jak opisano w rozdziale „Zakładanie/wymiana baterii“.
2. Podłączyć komputer nawadniający do kranu (patrz rys. D).

## ● Ustaw język, dzień tygodnia i aktualny czas





1. W zwykłym trybie wyświetlania przekręcić pokrętko [5] na **Menu** [14] (nie jest to konieczne, jeśli tylko zakłada się baterie) i nacisnąć przycisk  [6].
2. Ustawianie języka
  - Przekręcić pokrętko [5] na **Język** i nacisnąć przycisk  [6].
  - Przekręcić pokrętko [5], aby ustawić wybrany język. Nacisnąć przycisk  [6], aby potwierdzić ustawienie.
3. Ustaw dzień tygodnia
  - Przekręcić pokrętko [5] na **Dni** i nacisnąć przycisk  [6].
  - Przekręcić pokrętko [5], aby ustawić wybrany dzień tygodnia. Nacisnąć przycisk  [6], aby potwierdzić ustawienie.
4. Ustaw czas
  - Przekręcić pokrętko [5] na **Czas** i nacisnąć przycisk  [6].
  - Przekręcić pokrętko [5], aby ustawić 12/24h i czas. Nacisnąć przycisk  [6], aby potwierdzić ustawienie.

## ● Nowe programowanie automatycznego nawadniania




1. Przekręcić pokrętkę [5] na + i nacisnąć przycisk  [6].
2. Wyświetli się **Czas rozpoczęcia**. W celu ustawienia przekręcić pokrętkę [5] i nacisnąć przycisk  [6], aby potwierdzić ustawienie.
3. Wyświetli się **Czas pracy**. W celu ustawienia przekręcić pokrętkę [5] i nacisnąć przycisk  [6], aby potwierdzić ustawienie.
4. Wyświetli się **Interwał nawadniania**. W celu ustawienia przekręcić pokrętkę [5] i nacisnąć przycisk  [6], aby potwierdzić ustawienie.
5. Wyświetli się **Czas trwania pauzy w nawadnianiu**. W celu ustawienia przekręcić pokrętkę [5] i nacisnąć przycisk  [6], aby potwierdzić ustawienie.

**Wskazówka:** Jeśli czas rozpoczęcia jest o godz. 6:20, całkowity czas nawadniania to 1 godz. 5 min., interwał nawadniania 18 min., czas pauzy 17 min., po nadejściu godz. 6:20 produkt rozpocznie nawadnianie przez 18 min., następnie zrobi pauzę na 17 min., potem ponownie rozpocznie przez 18 min., a następnie zrobi pauzę na 12 min. (zazwyczaj program powinien zrobić pauzę na 17 min., ale ponieważ poprzez dodanie 12 min. czasu pauzy

osiągany jest czas całkowity 1 godz. 5 min., program jest zakończony). Jeśli czas interwału i czas pauzy nie mają być ustawiane, wystarczy oba ustawić na 0 minut.

6. Wyświetlą się **Wybór wg dnia tygodnia i Wybór wg interwału dziennego**. W celu ustawienia przekręcić pokrętkę [5] i nacisnąć przycisk  [6], aby potwierdzić ustawienie. Częstość nawadniania można wybrać za pomocą **Dnia tygodnia** (patrz krok 7) lub **Interwału dziennego** (patrz krok 8).
7. Wybór wg dnia tygodnia: przekręcić pokrętkę [5] na wybrane dni nawadniania i nacisnąć przycisk  [6], aby wybrać lub anulować wybór. Następnie przekręcić pokrętkę [5] na **OK** i nacisnąć przycisk  [6], aby potwierdzić ustawienie.
8. Wybór wg interwału dziennego: przekręcić pokrętkę [5] na wybrany interwał dzienny wynoszący 24 godziny/2 dni/3 dni/4 dni/5 dni/6 dni/7 dni i nacisnąć przycisk  [6], aby potwierdzić ustawienie.
9. Ustawienie jest zakończone, a wybrany program jest wyświetlany na wyświetlaczu.





## Sezonowy czas trwania

1. Ustawiony czas trwania dla wszystkich harmonogramów można redukować w etapach co 10%. W okresie wiosny u jesieni należy na przykład nawadniać mniej niż w lecie.
2. Przekręcić pokrętkę [5] na interfejsie głównym na **Menu** i nacisnąć przycisk  [6], aby wyświetlić ustawienie.
3. Przekręcić pokrętkę [5] na **Sezonowy czas trwania** i nacisnąć przycisk  [6], aby potwierdzić ustawienie.
4. Przekręcić pokrętkę [5], aby ustawić od 10% do 100% (w etapach co 10%). Nacisnąć przycisk  [6], aby potwierdzić ustawienie.




**Wskazówka:** Jeśli czas trwania zostanie zmieniony (100%), wyświetli się symbol słońca ☀️ pod sezonowym czasem trwania [23]. Jeśli czas trwania zostanie dopasowany (10% – 90%), wyświetli się symbol chmury ☁️ pod sezonowym czasem trwania [23].

## Pauza w nawadnianiu wg dni

1. Przerwać wszystkie procesy nawadniania, bez zmiany ustawionych harmonogramów. Można wybrać, czy nawadnianie ma być przerwane za 1 do 9 dni. Na koniec paury ponownie aktywowane są wszystkie harmonogramy.





2. Przekręcić pokrętko [5] na interfejsie głównym na **Menu** i nacisnąć przycisk  [6], aby wyświetlić ustawienie.
3. Wybrać **Przerwa w nawadnianiu** i nacisnąć przycisk  [6], aby potwierdzić ustawienie.
4. Przekręcić pokrętko [5] na **WYŁ.** lub 1 do 9 dni. Nacisnąć przycisk  [6], aby potwierdzić ustawienie. Programy nawadniania są odpowiednio pauzowane.
5. Wyświetla się **KONTYNUUJ PROGRAM**. Jeśli program ma być kontynuowany, nacisnąć przycisk  [6], aby kontynuować programy.

### Usuń program

1. Przekręcić pokrętko [5] na interfejsie głównym na **Menu** i nacisnąć przycisk  [6], aby wyświetlić ustawienie.
2. Przekręcić pokrętko [5] na **Usuń program** i naciśnij przycisk  [6], aby potwierdzić ustawienie.
3. Wybrać program do usunięcia i w celu potwierdzenia nacisnąć przycisk  [6].
4. Dany program został usunięty.










## ● Ręczny tryb nawadniania

Zawór można zawsze **otworzyć lub zamknąć ręcznie**. Sterowany programem otwarty zawór można zamknąć przed czasem bez zmiany danych programu (rozpoczęcie, czas działania i częstość nawadniania).

1. Przytrzymać przycisk  [4] wciśnięty przez 4 sekundy, zamiga wskaźnik  pod wskaźnikiem rozpoczęcia nawadniania [24].
2. Produkt rozpoczyna nawadnianie i wyświetlany jest czas w formie odliczania.
3. Nacisnąć przycisk  [6], aby ustawić ręczny czas nawadniania. Można go ustawić od 1 minuty do 9 godzin i 59 minut.
4. Przytrzymać przycisk  [4] wciśnięty przez 4 sekundy, aby zatrzymać ręczne nawadnianie. Wyświetlacz wraca do normalnego stanu.
5. Standardowe ustawienie dla ręcznego czasu nawadniania wynosi 59 minut.

**Wskazówka:** Jeśli przeprowadzany zaplanowany czas rozpoczęcia, odbywa się nawadnianie ręczne. Zaplanowany program jest w tym momencie nieważny i będzie przeprowadzony dopiero przy następnym cyklu.

## ● Odczyt/zmiana programów nawadniania

1. Przekręcić pokrętło [5], aby przełączać między P1 do P10 i odczytać dane.
2. Nacisnąć przycisk  [6], aby przejść do trybu edytowania.
3. Przekręcić pokrętło [5] na pozycję **WŁ./WYŁ.** i nacisnąć przycisk  [6], aby potwierdzić wprowadzenie.
4. Ustaw czas rozpoczęcia
  - Przekręcić pokrętło [5] na **CZAS ROZPOCZĘCIA** programu  [21] i nacisnąć przycisk  [6], aby ustawić czas rozpoczęcia.
  - Wyświetli się czas rozpoczęcia. Ustawić go pokrętłem [5] i w celu potwierdzenia nacisnąć przycisk  [6].
5. Ustaw czas pracy
  - Przekręcić pokrętło [5] na **CZAS PRACY**  [22] i nacisnąć przycisk  [6], aby ustawić czas pracy.
  - Wyświetli się czas pracy. Ustawić go pokrętłem [5] i w celu potwierdzenia nacisnąć przycisk  [6].
6. Ustawić Interwał/Pauzę
  - Przekręcić pokrętło [5] na pozycję **Interwał | Pauza** i nacisnąć przycisk  [6], aby potwierdzić ustawienie.
  - Przestrzegać kroków 4 i 5 w rozdziale „Nowe programowanie automatycznego nawadniania“.

## 7. Ustawianie dnia

- Przekręcić pokrętko **5** **Ustawianie dnia** i nacisnąć przycisk **6**, aby dokonać ustawienia dnia.
  - Przestrzegać kroków 6 i 8 w rozdziale „Nowe programowanie automatycznego nawadniania“.
8. Po zakończeniu wprowadzania przekręcić pokrętko **5** na **OK** i nacisnąć przycisk **6** w celu ustawienia.

## ● Resetowanie

Nacisnąć przycisk **4** i przycisk **6** jednocześnie przez 3 sekund, aby ponownie uruchomić system. Wszystkie zaprogramowane dane są usuwane i przywracane do ustawień fabrycznych. Tryb ustawień języka jest ponownie aktywowany (jak przy pierwszym włączeniu).

## ● Blokada przycisków


- Wcisnąć i przytrzymać przycisk **6** przez ok. 5 sekund, aby zablokować przyciski.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk **6** ponownie przez 5 sekund, aby dezaktywować blokadę przycisków. Produkt można znów regularnie obsługiwać.

## ● Tryb wyłączenia


Jeśli przez 5 minut nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, wyświetlacz wyłącza się, a wszystkie harmonogramy i czasy działają dalej. Nacisnąć dowolny przycisk, aby aktywować wyświetlacz i zakończyć tryb wyłączenia.

## ● Wskaźnik stanu baterii

 : Bateria jest pełna.




 : Bateria jest w połowie pełna.


 : Bateria jest słaba.

 : Bateria jest bardzo słaba, w tym stanie nie można obsługiwać zaworu! Użytkownik powinien wymienić baterie tak szybko, jak to możliwe.

**Wskazówka:** Przy wymianie baterii wszystkie dane programu są zapisywane, a czas godzinowy pozostanie w stanie sprzed usunięcia baterii. Jeśli zawór jest otwarty przed usunięciem baterii, tryb nawadniania jest automatycznie wyłączany, jeśli znów włożone są baterie. Jeśli wymiana baterii trwa dłużej, wszystkie dane programów zostaną utracone.

## ● Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak wyświetlania na ekranie.	Bateria jest źle włożona.	Sprawdzić czy zgadzają się oznaczenia biegunowości.
	Bateria jest słaba  .	Włożyć nową baterię.
	Temperatura na ekranie jest wyższa niż 60°C.	Wskaźnik pojawia się przy spadku temperatury.
	Produkt znajduje się w trybie wyłączenia.	Nacisnąć dowolny przycisk, aby zakończyć tryb wyłączenia.
Ręczne nawadnianie przy pomocy przycisku  nie jest możliwe.	Bateria jest słaba  .	Włożyć nową baterię.
	Kran jest zakręcony.	Odkręcić kran.

<b>Usterka</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Nie jest uruchamiany program nawadniania (brak nawadniania).	Program nawadniania nie został podany w całości.	Przeczytać dane programu nawadniania i zmienić je w razie potrzeby.
	Programy dezaktywowane (Prog OFF).	Aktywować program (Prog ON).
	Zawór został wcześniej ręcznie otworzony.	Unikać możliwego nakładania się na siebie programów.
	Kran jest zakręcony.	Odkręcić kran.
	Nakładanie się na siebie programów (1 czas nawadniania ma priorytet).	Wprowadzić nowy program nawadniania bez nakładania się.
	Bateria jest słaba  (miga).	Włożyć nową baterię.

## ● Czyszczenie i pielęgnacja

**⚠ UWAGA!** Możliwe uszkodzenie produktu. Wnikająca wilgoć może prowadzić do uszkodzenia produktu. Upewnić się, że przy czyszczeniu do komory baterii [10] nie wniknęła wilgoć, aby uniknąć nieodwracalnego uszkodzenia produktu.

- Obudowę czyścić jedynie lekko wilgotną szmatką i łagodnym środkiem do czyszczenia.
- Do czyszczenia obudowy w żadnym razie nie należy używać benzyny, alkoholu ani innych agresywnych środków czyszczących.

## ● Czyszczenie sita

- Sito [2] należy regularnie sprawdzać i w razie konieczności oczyścić.
- Zakręcić kran.
- Uruchomić bieg jałowy produktu w trybie ręcznym.
- Odkręcić nakrętkę złączkową [3] od gwintu kranu lub adaptera.
- Wyjąć sito w kształcie stożka z dopływu wody w nakrętce złączkowej.
- Oczyścić sito.

- Ponownie nałożyć sito.
- Nakręcić nakrętkę złączkową na gwint kranu lub adaptera.
- Odkręcić kran.

## ● Przechowywanie

- Zakręcić kran.
- Odkręcić wąż od adaptera **8**.
- Uruchomić bieg jałowy produktu w trybie ręcznym.
- Odkręcić nakrętkę złączkową **3**.
- Wyjąć baterie.
- Produkt przechowywać w suchym pomieszczeniu bez mrozu.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/ 20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



### **Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je

traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykazuje wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, proszę stosować się do następujących wskazówek:

- o Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 495460\_2504).
- o Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej na produkcie, na grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (u dołu po lewej stronie) lub na naklejce znajdującej się z tyłu lub na spodzie produktu.
- o W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.
- o Produkt uważany za uszkodzony można następnie odesłać na podany adres działu serwisowego, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając rodzaj usterki i datę jej wystąpienia. W takim przypadku nie ponoszą Państwo kosztów przesyłki.

o



Mogą Państwo przeglądać i pobierać te i wiele innych instrukcji na stronie [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Proszę wybrać swój kraj i użyć maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Proszę wprowadzić numer artykułu (IAN) 495460\_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi swojego artykułu.

## ● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na stronie [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 495460\_2504**

# CE IP65

<b>Naudojamų piktogramų reikšmės</b> .....	Puslapis	203
<b>Ižanga</b> .....	Puslapis	207
Naudojimas pagal paskirtį .....	Puslapis	208
Tiekiamas rinkinys.....	Puslapis	208
Techniniai duomenys .....	Puslapis	209
Dalių aprašas .....	Puslapis	209
Ekranų rodmenys .....	Puslapis	210
<b>Sauga</b> .....	Puslapis	212
Saugos nurodymai .....	Puslapis	212
Baterijų/akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai .....	Puslapis	216
<b>Baterijų įdėjimas/keitimas</b> .....	Puslapis	220
<b>Naudojimo pradžia</b> .....	Puslapis	221
<b>Naudojimas</b> .....	Puslapis	222
Produkto naudojimo pradžia.....	Puslapis	223
Kalbos, savaitės dienos ir esamo laiko nustatymas ...	Puslapis	223

Naujas automatinio laistymo užprogramavimas .....	Puslapis	224
Rankinis laistymo režimas.....	Puslapis	228
Laistymo programų pasižiūrėjimas/keitimas .....	Puslapis	229
Pradinės būsenos atkūrimas.....	Puslapis	231
Mygtukų užblokovimas .....	Puslapis	231
Išsijungimo režimas.....	Puslapis	231
Baterijų būsenos rodmuo.....	Puslapis	232

<b>Trikčių šalinimas.....</b>	Puslapis	233
-------------------------------	----------	-----








<b>Valymas ir priežiūra .....</b>	Puslapis	235
Sietelio valymas .....	Puslapis	235

<b>Laikymas nenaudojant .....</b>	Puslapis	236
-----------------------------------	----------	-----

<b>Išmetimas.....</b>	Puslapis	236
-----------------------	----------	-----

<b>Garantija .....</b>	Puslapis	238
Veiksmi norint pasinaudoti garantija .....	Puslapis	240
Klientų aptarnavimas .....	Puslapis	241

## Naudojamų piktogramų reikšmės

	Nuolatinė srovė / nuolatinė įtampa
	Voltai
	Atsargiai! Sprogimo pavojus!
	Laikykitės įspėjamųjų ir saugos nurodymų!
	<b>PAVOJUS!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Pavojus“ įspėja apie didelės rizikos pavojų, kurio neišvengus išstiks mirtis arba bus patirta sunkių sužalojimų.
	<b>ATSARGIAI!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ nurodo nedidelės rizikos pavojų, kurio neišvengus galite lengvai arba vidutiniškai susižaloti.
	<b>ĮSPĖJIMAS!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Įspėjimas“ nurodo vidutinės rizikos pavojų, kurio neišvengus gali išstikti mirtis arba galite sunkiai susižaloti.

## Naudojamų piktogramų reikšmės



**DĖMESIO!** Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Dėmesio“ įspėja apie galimos materialinės žalos pavojų.



Pavojus kūdikių bei vaikų gyvybei ir nelaimingų atsitikimų pavojus!



Apsaugotas nuo vandens pusrslų ir dulkių.



Produktas yra su šarminėmis baterijomis.



Produktas atitinka šios kategorijos produktams taikomas Europos direktyvas.



Prieš pirmą kartą naudodami atidžiai perskaitykite instrukciją.



Nenaudokite produkto norėdami atsigerti!

## Naudojamų piktogramų reikšmės



Pakuotę ir nebetinkamą naudoti produktą išmeskite nedarydami žalos aplinkai!



Saugos nurodymai  
Veiksmų nurodymai



Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje



Nemeskite į ugnį



Tinkamai įdėkite



Nedeformuokite/neapgadinkite

## Naudojamų piktogramų reikšmės



Neatidarykite / neardykite



Nenaudokite vienu metu skirtingų tipų ir prekių ženklų



Nenaudokite vienu metu naujų ir naudotų baterijų



Nemėginkite įkrauti



Saugokite baterijas nuo vandens ir per didelės drėgmės.



Nejunkite trumpuoju jungimu



Stebėkite, kad tinkamai įdėtumėte

## Naudojamų piktogramų reikšmės



Šis produktas atsparus UV spinduliams.



Šis produktas atsparus oro sąlygoms.

## Laistymo kompiuteris PBCM B1

### ● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdurbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

## ● **Naudojimas pagal paskirtį**

Šis produktas skirtas purkštuvams ir purškimo bei laistymo sistemoms valdyti. Juo suprogramuotu laiku ir suprogramuotai trukmei automatiškai įjungiamas laistymas lauke. Produktas gali įrašyti daugiausia 10 automatinio laistymo programų. Produktą galima naudoti tik lauke. Šio produkto naudojimas kitiems tikslams ar jo pakeitimai laikomi naudojimu ne pagal paskirtį. Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, patirtą naudojant produktą ne pagal paskirtį. Produktas neskirtas komerciniams tikslams.


## ● **Tiekiamas rinkinys**


- 1 laistymo kompiuteris
- 1 vandens čiaupo jungtis 33,3 mm (G 1")
- 1 adapteris 26,5 mm (G ¾")
- 1 adapteris 33,3 mm prie 26,5 mm (G 1" prie G ¾")
- 1 sietelis
- 2 baterijos, 1,5V, AA tipo
- 1 naudojimo instrukcija

## ● Techniniai duomenys

Modelio Nr.:	HG09708
Maks. darbinis slėgis:	4 bar
Maks. vandens temperatūra:	40°C
Maitinimo įtampa:	2 x 1,5V=== AA tipo baterijos
Srautas (kai vandens slėgis apie 4 bar):	apie 50l/min.
Užprogramuojama	
Laistymo trukmė:	maks. 09:59 h
Rankinio	
Laistymo trukmė:	maks. 09:59 h
Vandens jungtis:	26,5 mm (G <sup>3/4</sup> " ) arba 33,3 mm (G 1")
Apsaugos laipsnis:	IP65 (apsaugotas nuo vandens pusrū ir nepraleidžia dulkių)

## ● Dalių aprašas (A pav.)

- 1 Adapteris 33,3 mm prie 26,5 mm (G 1" prie G<sup>3/4</sup>" )
- 2 Sietelis
- 3 Jungiamoji veržlė – 33,3 mm (G 1")
- 4 Mygtukas 

- 5 Sukamasis reguliatorius
- 6 Mygtukas 
- 7 Ekranas
- 8 Adapteris (žarnos jungties)
- 9 Varžtas (baterijų skyrelio)
- 10 Baterijos skyrelis

## ● Ekranu rodmenys (B pav.)

Rodmuo	Reikšmė
11	Baterijų rodmuo
12	Dabartinė savaitės diena
13	Esamas laikas
14	Meniu
15	Programa
16	Programa įjn. / išj.
17	Intervalas / pertrauka

Rodmuo	Reikšmė
18	Laistymo ciklas: 24h/2nd/3rd/4th/5th/6th/7th reiškia: kas 24 valandas/2 dienas/3 dienas/4 dienas/ 5 dienas/6 dienas/7 dienas
19	Užprogramuotos savaitės dienos, kai turi būti laistoma
20	Laistymo dienų nustatymas
21	Programos įjungimo laikas
22	Veikimo trukmė – laistymo trukmė
23	Sezoninė trukmė
24	Laistymo įjungimo rodmuo



## Sauga

### ● Saugos nurodymai

Garantinės pretenzijos dėl žalos, patirtos nesi- laikant šios naudojimo instrukcijos, nepriimamos! Neprisiimame jokios atsakomybės dėl netiesio- ginės žalos! Neprisiimame jokios atsakomybės dėl žmonėms ar turtui padarytos žalos, atsira- dusios netinkamai naudojant produktą ar nesi- laikant saugos nurodymų!

**ĮŠSAUGOKITE VISUS SAUGOS IR KITUS  
NURODYMUS – JŲ GALI PRIREIKTI VĒLIAU!**



■ **⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS MAŽŲ  
VAIKŲ GYVYBEI IR NELAIMINGO**

**ATSITIKIMO PAVOJUS !** Niekada nepalikite neprižiūrimų vaikų su pakuotės medžiagomis. Kyla pavojus uždusti. Produktą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Šis produktas nėra žaislas.

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni ar kurie turi mažiau patirties ir žinių, šį produktą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei buvo išmokyti saugiai naudoti produktą ir supranta jo keliamus pavojus.


- Neleiskite vaikams žaisti su produktu. Neprižiūrimiems vaikams draudžiama valyti produktą ir atlikti naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus.
- Garantiniu laikotarpiu produktą gali taisyti tik gamintojo įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba, kitaip paskesnių gedimų atveju garantija nebus taikoma.
- Sugedusios dalys turi būti keičiamos tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Tik naudojant tokias dalis vykdomi saugos reikalavimai.
- Saugokite produktą nuo tiesioginių saulės spindulių.

- Visada užsukite vandens čiaupą, jei produkto nebenaudojate.
- Nenaudokite produkto arti atviros liepsnos.
- Reguliariai patikrinkite, ar produktas ir jo įvadai yra sandarūs ir tinkamai veikia.
- **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS GYVYBEI!**  
Nenukreipkite vandens srovės į elektrinius įrenginius!
- Nenukreipkite vandens srovės į žmones ar gyvūnus!
- Produktas netinka geriamajam vandeniui tiekti.
- **ĮSPĖJIMAS!** Prietaiso vamzdelyje gali būti pašildyto ar ilgą laiką stovėjusio vandens,

todėl prieš naudojimą, nukreipkite prietaiso į žmones, gyvūnus ar augalus.



## Baterijų/akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai


- **PAVOJUS GYVYBEI!** Baterijas/akumuliatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Prarijimas gali sukelti nudegimus, minkštųjų audinių perforaciją ir mirtį. Sunkūs nudegimai gali pasireikšti per 2 valandas po prarijimo.
-  **SPROGIMO PAVOJUS!** Niekada nemėginkite įkrauti neįkraunamųjų

baterijų. Nejunkite baterijų/akumuliatorių trumpuoju jungimu ir (ar) neardykite jų. Taip elgiantis, baterijos/akumulatoriai gali perkaisti, sprogti arba sukelti gaisrą.

- Niekada nemeskite baterijų/akumuliatorių į ugnį ar vandenį.
- Pasirūpinkite, kad baterijos/akumulatoriai nebūtų veikiami mechaniškai.

## **Baterijų/akumuliatorių skysčio ištekėjimo pavojus**

- Venkite kraštutinių sąlygų ir temperatūrų, galinčių paveikti baterijas/akumulatorius, pvz., nedėkite jų ant radiatorių ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.

- Įvykus baterijų/akumuliatorių cheminio skysčio nuotėkiui, venkite jų sąlyčio su oda, akimis ir gleivine! Jei sąlyčio nepavyko išvengti, atitinkamas kūno vietas tuoj pat nuplaukite švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
-  **MŪVĖKITE APSAUGINES PIRŠTINES!** Prisilietus prie ištekėjusių arba pažeistų baterijų/akumuliatorių, cheminės medžiagos gali nudeginti odą. Tokiu atveju būtina mūvėti tinkamas apsaugines pirštines.

- Ištekėjus baterijai/akumuliatoriui, nedelsdami išimkite juos iš produkto, kad produktas nesugestų.
- Naudokite tik to paties tipo baterijas/akumuliatorius. Nenaudokite vienu metu senų ir naujų baterijų/akumuliatorių!
- Išimkite baterijas/akumuliatorius, jei produkto ilgesnį laiką nenaudosite.

## **Produkto sugadinimo pavojus**

- Naudokite tik nurodyto tipo baterijas/akumuliatorius!
- Baterijas/akumuliatorius įdėkite atsižvelgdami į polius (+) ir (-), nurodytus ant baterijos/akumuliatoriaus ir produkto.

- Prieš įdėdami nuvalykite baterijos/akumuliatoriaus kontaktus ir kontaktus baterijų skyrelyje su sausa, pūkų nepaliekančia šluoste ar vatos lazdele!
- Nedelsdami išimkite iš produkto išsekusias baterijas/akumuliatorius.

### ● Baterijų įdėjimas / keitimas (žr. C pav.)

- Išsukite baterijų skyrelio [10] varžtą [9] ir nuimkite dangtelį.
- Įdėkite 2 AA dydžio baterijas (LR06/„Mignon“) į baterijų skyrelį [10].  
Atkreipkite dėmesį į polius.

**Nurodymas:** ekrane įsijungia **kalbos, savaitės dienos ir esamo laiko nustatymo meniu.**

- Uždarykite dangtelį ir priveržkite varžtą [9].

## ● Naudojimo pradžia

Kad produktas veiktų saugiai ir be trikčių, jo įrengimo vieta turi atitikti šiuos reikalavimus:

- Pratekančio vandens temperatūra turi būti ne aukštesnė nei 40°C.
  - Žemiausia veikimo temperatūra yra +5°C.
  - Aukščiausia veikimo temperatūra yra +50°C.
  - Naudokite tik švarų gėlą vandenį.
  - Produktą prijunkite tik vertikaliai, adapterį **[8]** nukreipę į apačią, kad vanduo neprasiskverbtų į baterijų skyrelį **[10]**.
- ⚠ DĖMESIO!** Laistymo kompiuterį galima jungti tik prie geriamojo vandens tiekimo vietos su saugos įtaisu, kuris pagal EN 1717 standartą yra ne žemesnio nei HD tipo (atbulinis vožtuvas su vėdinimo vožtuvu).
- Nurodymas:** tinkamų adapterių galima įsigyti specializuotose prekybos vietose.
- Patikrinkite esamos vandens jungties tipą. Produktas yra su jungiamąja veržle **[3]**, tinkančia vandens čiaupams su 33,3mm sriegiu (G 1"). Vandens čiaupams su 26,5 mm sriegiu (G ¾") naudokite kartu tiekiamą adapterį **[1]**.

- Sietelį [2] įdėkite į jungiamąją veržlę [3], kaip pavaizduota A paveikslėlyje.
- Jei sriegis 26,5 mm (G 3/4"): ant vandens čiaupo užsukite adapterį [1]. Nenaudokite tam jokių įrankių.
- Jungiamąją veržlę [3] užsukite ant vandens čiaupo arba adapterio sriegio. Nenaudokite tam jokių įrankių.
- Adapterį [8] užsukite ant žarnos jungties. Tada prie adapterio [8] galėsite prijungti žarną.
- Atsukite vandens čiaupą.
- ⚠ **DĖMESIO!** Jei naudojant adapterį [1] atsirastų nesandarumų / pratekėjimų, vandens čiaupo sriegį reikia apvynioti sandarinamąja juosta.
- Suprogramuokite laistymą, kaip aprašyta skyriuje „Naudojimas“.

## ● Naudojimas











Naudojant laistymo kompiuterį galima automatiškai laistyti bet kuriuo norimu paros metu. Laistyti galima prijungus laistymo įrenginį, purškimo sistemą arba lašelinio laistymo sistemą.

Laistymo kompiuteris automatiškai įjungia laistymą atitinkamai su programuotu pradžios laiku ir suprogramuotai trukmei. Programuodami atsižvelkite į metų ir paros laiką. Anksti ryte arba vėlai vakare garavimas, o kartu ir vandens sąnaudos, yra mažiausi.



## ● Produkto naudojimo pradžia

1. Įdėkite baterijas, kaip aprašyta skyriuje „Baterijų įdėjimas/keitimas“.
2. Laistymo kompiuterį prijunkite prie vandens čiaupo (žr. D pav.).



## ● Kalbos, savaitės dienos ir esamo laiko nustatymas

1. Rodant įprastus rodmenis, sukdami sukamąjį reguliatorių  pasirinkite **Meniu**  (nereikia, jei vien įdedate baterijas) ir paspauskite mygtuką  .
2. Kalbos nustatymas
  - Sukdami sukamąjį reguliatorių  pasirinkite **Kalba** ir paspauskite mygtuką  .
  - Sukdami sukamąjį reguliatorių  nustatykite norimą kalbą. Paspauskite mygtuką   ir patvirtinkite nustatymą.




### 3. Savaitės dienos nustatymas



- Sukdami sukamąjį reguliatorių [5] pasirinkite **Diena** ir paspauskite mygtuką  [6].
- Sukdami sukamąjį reguliatorių [5] nustatykite norimą savaitės dieną. Paspauskite mygtuką  [6] ir patvirtinkite nustatymą.

### 4. Laiko nustatymas


- Sukdami sukamąjį reguliatorių [5] pasirinkite **Laikas** ir paspauskite mygtuką  [6].
- Sukdami sukamąjį reguliatorių [5] nustatykite 12/24 val. formatą ir laiką. Paspauskite mygtuką  [6] ir patvirtinkite nustatymą.




## ● Naujas automatinio laistymo užprogramavimas

1. Sukdami sukamąjį reguliatorių [5] pasirinkite **+** ir paspauskite mygtuką  [6].
2. Rodomas **Ijungimo laikas**. Nustatykite sukdami sukamąjį reguliatorių [5], paspauskite mygtuką  [6] ir patvirtinkite nustatymą.
3. Rodoma **Veikimo trukmė**. Nustatykite sukdami sukamąjį reguliatorių [5], paspauskite mygtuką  [6] ir patvirtinkite nustatymą.



4. Rodomas **Laistymo intervalas**. Nustatykite sukdami sukamąjį reguliatorių [5], paspauskite mygtuką  [6] ir patvirtinkite nustatymą.
5. Rodoma **Laistymo pertraukos trukmė**. Nustatykite sukdami sukamąjį reguliatorių [5], paspauskite mygtuką  [6] ir patvirtinkite nustatymą.


**Nurodymas:** jei įsijungimo laikas yra, pvz., 6:20 val., o bendra laistymo trukmė yra 1 val. 5 min., laistymo intervalas 18 min., o pertraukos trukmė 17 min., atėjus 6:20 val., produktas ims laistyti 18 min., paskui padarys 17 min. pertrauką, tada vėl ims laistyti 18 min. ir paskui padarys 12 min. pertrauką (įprastai programa turėtų padaryti 17 min. pertrauką, bet pridėjus 12 min. pertrauką bus pasiekta bendra 1 val. 5 min. trukmė ir programa bus baigta). Jei intervalo trukmės ir pertraukos trukmės nustatyti nenorite, abiem tiesiog nustatykite 0 minučių.



6. Rodomi **Pasirinkimas pasirenkant savaitės dieną** ir **Pasirinkimas pasirenkant dienų intervalą**. Nustatykite sukdami sukamąjį reguliatorių [5], paspauskite mygtuką  [6] ir patvirtinkite nustatymą. Laistymo dažnumą galima pasirinkti pasirenkant **Savaitės dieną** (žr. 7 žingsnį) arba **Dienų intervalą** (žr. 8 žingsnį).

7. Pasirinkimas pasirenkant savaitės dieną: sukdami sukamąjį reguliatorių [5] pasirinkite norimas laistymo dienas ir paspausdami mygtuką  [6] jas pasirinkite arba panaikinkite pasirinkimą. Paskui sukamąjį reguliatorių [5] sukite iki **GERAI**, paspauskite mygtuką  [6] ir patvirtinkite nustatymą.
8. Pasirinkimas pasirenkant dienų intervalą: sukdami sukamąjį reguliatorių [5] pasirinkite norimą dienų intervalą: 24 valandos/ 2 dienos/3 dienos/4 dienos/5 dienos/6 dienos/7 dienos, paspauskite mygtuką  [6] ir patvirtinkite nustatymą.
9. Nustatymas baigtas ir ekrane rodoma jūsų programa.





### Sezoninė trukmė

1. Visiems grafikams nustatytą trukmę galite sutrumpinti 10% intervalais. Pavyzdžiui, pavasarį ir rudenį reikia laistyti mažiau, nei vasarą.
2. Sukdami sukamąjį reguliatorių [5] pagrindinėje sąsajoje pasirinkite **Meniu**, paspauskite mygtuką  [6] ir atverkite nustatymą.
3. Sukdami sukamąjį reguliatorių [5] pasirinkite **Sezoninė trukmė**, paspauskite mygtuką  [6] ir patvirtinkite nustatymą.




4. Sukdami sukamąjį reguliatorių [5] nustatykite nuo 10% iki 100% (10% intervalais). Paspauskite mygtuką  [6] ir patvirtinkite nustatymą.

**Nurodymas:** pakeitus trukmę (100%), prie sezoninės trukmės [23] matomas saulės simbolis . Priderinus trukmę (10% – 90%), prie sezoninės trukmės [23] matomas debesies simbolis .

#### Laistymo pertrauka dienomis




1. Pertraukite visus laistymus nekeisdami nustatytų grafikų. Galite pasirinkti, ar norite padaryti laistymo pertrauką po 1–9 dienų. Pertraukos pabaigoje visi grafikai vėl bus aktyvinti.
2. Sukdami sukamąjį reguliatorių [5] pagrindinėje sąsajoje pasirinkite **Meniu**, paspauskite mygtuką  [6] ir atverkite nustatymą.
3. Pasirinkite **Laistymo pertrauka**, paspauskite mygtuką  [6] ir patvirtinkite nustatymą.
4. Sukdami sukamąjį reguliatorių [5] pasirinkite **IŠJ.** arba nuo 1 iki 9 dienų. Paspauskite mygtuką  [6] ir patvirtinkite nustatymą. Laistymo programos bus atitinkamai pertrauktos.
5. Rodoma **TĖSTI PROGRAMĄ**. Jei programą norėtumėte tėti, paspauskite mygtuką  [6], kad programos būtų tęsiamos.


## Programos pašalinimas

1. Sukdami sukamąjį reguliatorių [5] pagrindinėje sąsajoje pasirinkite **Meniu**, paspauskite mygtuką  [6] ir atverkite nustatymą.
2. Sukdami sukamąjį reguliatorių [5] pasirinkite **Pašalinti programą**, paspauskite mygtuką  [6] ir patvirtinkite nustatymą.
3. Pasirinkite programą, kurią norėtumėte pašalinti ir patvirtinkite paspausdami mygtuką  [6].
4. Atitinkama programa pašalinta.






## ● Rankinis laistymo režimas







Vožtuvą galima bet kada **atidaryti arba uždaryti rankomis**. Programos atidarytą vožtuvą galima uždaryti anksčiau, nepakeičiant programos duomenų (pradžios, veikimo trukmės ir laistymo dažnumo).

1. 4 sekundes paspauskite mygtuką  [4] – mirksi laistymo įjungimo  [24] rodmuo.
2. Produktas ima laistyti ir laistymo trukmė rodoma laiką skaičiuojant atgal.
3. Paspauskite mygtuką  [6] ir nustatykite rankinio laistymo trukmę. Ją galima nustatyti nuo 1 minutės iki 9 valandų ir 59 minučių.



4. 4 sekundes paspauskite mygtuką  [4] ir sustabdykite rankinį laistymą. Vėl rodomas įprastas rodmuo.
5. Rankinio laistymo trukmės standartinė nuostata yra 59 minutės.  
**Nurodymas:** jei aktyvus suplanuotas įsijungimo laikas, vykdomas rankinis laistymas. Suplanuota programa šiuo momentu negalioja ir vykdoma tik atėjus kitam suplanuotam ciklui.

## ● Laistymo programų pasižiūrėjimas/keitimas



1. Sukdami sukamąjį reguliatorių [5] eikite nuo P1 iki P10 ir pasižiūrėkite duomenis.
2. Paspauskite mygtuką  [6] ir įjunkite redagavimo režimą.
3. Sukamąjį reguliatorių [5] pasukite į padėtį **ĮJN./IŠJ.** ir patvirtinkite įvestį paspausdami mygtuką  [6].
4. Įjungimo laiko nustatymas
  - Sukdami sukamąjį reguliatorių [5] pasirinkite **Įjungimo laikas** 
  - [21] ir paspauskite mygtuką  [6] įjungimo laikui nustatyti.
  - Rodomas įjungimo laikas. Nustatykite laiką sukamuoju reguliatoriumi [5] ir patvirtinkite paspausdami mygtuką  [6].

5. Veikimo trukmės nustatymas
  - Sukdami sukamąjį reguliatorių [5] pasirinkite **VEIKIMO TRUKMĖ**  [22] ir paspauskite mygtuką  [6] veikimo trukmei nustatyti.
  - Rodoma veikimo trukmė. Nustatykite laiką sukamuoju reguliatoriumi [5] ir patvirtinkite paspausdami mygtuką  [6].
6. Intervalo/pertraukos nustatymas
  - Sukamąjį reguliatorių [5] pasukite į padėtį **Intervalas pertrauka**, paspauskite mygtuką  [6] ir patvirtinkite nustatymą.
  - Vadovaukitės 4 ir 5 žingsniais, aprašytais skyriuje „Naujas automatinio laistymo užprogramavimas“.
7. Dienos nuostatos nustatymas
  - Sukdami sukamąjį reguliatorių [5] pasirinkite **Dienos nuostata** ir paspauskite mygtuką  [6] dienai nustatyti.
  - Vadovaukitės 6 ir 8 žingsniais, aprašytais skyriuje „Naujas automatinio laistymo užprogramavimas“.
8. Atlikę visas įvestis, sukdami sukamąjį reguliatorių [5] pasirinkite **GERAI** ir patvirtinkite paspausdami mygtuką  [6].

## ● Pradinės būsenos atkūrimas

Norėdami iš naujo paleisti sistemą, vienu metu 3 sekundes spauskite mygtuką  [4] ir mygtuką  [6]. Visi užprogramuoti duomenys pašalinami ir atkuriamos gamyklinės nuostatos. Vėl aktyvinamas kalbos nustatymo režimas (kaip įjungus pirmą kartą).


## ● Mygtukų užblokavimas

- Norėdami užblokuoti mygtukus, apie 5 sekundes laikykite nuspauštą mygtuką  [6].
- Kai mygtukų užblokavimą norite panaikinti, iš naujo 5 sekundes spauskite mygtuką  [6]. Produktą vėl galima įprastai valdyti.

## ● Išsijungimo režimas


Jei 5 minutes nepaspaudžiamas joks mygtukas, ekranas išsijungia, tačiau visi grafikai bei laikai ir toliau galioja. Norėdami aktyvinti ekraną ir nutraukti išsijungimo režimą, paspauskite bet kurį mygtuką.

## ● Baterijų būsenos rodmuo

 : baterija pilna.




 : baterija maždaug pusiau pilna.


 : nusilpo baterija.

 : baterija visiškai nusilpo ir esant šiai būsenai vožtuvo valdyti negalima! Naudotojas turėtų kuo greičiau pakeisti baterijas.

**Nurodymas:** keičiant baterijas, visi programų duomenys yra įrašomi, o laikas išlieka toks, kaip prieš išimant baterijas. Jei prieš išimant baterijas vožtuvas yra atidarytas, vėl įdėjus baterijas laistymo režimas automatiškai išsijungia. Jei baterijos keičiamos ilgiau, visi programų duomenys prarandami.

## ● Trikčių šalinimas

<b>Triktis</b>	<b>Galima priežastis</b>	<b>Šalinimas</b>
Ekrane nėra rodmenų.	Baterija neteisingai įdėta.	Patikrinkite, ar sutampa pažymėti poliai.
	Nusilpo baterija  .	Įdėkite naują bateriją.
	Temperatūra ekrane aukštesnė nei 60 °C.	Rodmuo matomas krentant temperatūrai.
	Produktas yra išsijungimo režime.	Norėdami nutraukti išsijungimo režimą, paspauskite bet kurį mygtuką.
Neįmanoma įjungti rankinio laistymo su  mygtuku.	Nusilpo baterija  .	Įdėkite naują bateriją.
	Vandens čiaupas užsuktas	Atsukite vandens čiaupą.

<b>Triktis</b>	<b>Galima priežastis</b>	<b>Šalinimas</b>
Laistymo programa nevykdoma (nelaistoma).	Įvesti ne visi laistymo programos duomenys.	Peržiūrėkite laistymo programos duomenis ir prireikus juos pakeiskite.
	Programos išjungtos (Prog OFF).	Įjunkite programą (Prog ON).
	Vožtuvas prieš tai buvo atidarytas rankomis.	Stenkitės, kad programų laikas nesutaptų.
	Vandens čiaupas užsuktas.	Atsukite vandens čiaupą.
	Programų laikas sutampa (pirmumą turi 1 laistymo įjungimo laikas).	Įveskite naują laistymo programą, kurios laikas nesutaptų.
	Nusilpo baterija  (mirksi).	Įdėkite naują bateriją.

## ● Valymas ir priežiūra

**⚠ DĖMESIO!** Tai gali sugadinti produktą. Įsiskverbusi drėgmė gali sugadinti produktą. Įsitikinkite, kad valant drėgmė neįsiskverbs į baterijų skyrelį [10], antraip produktas gali nepataisomai sugesti.

- Korpusą valykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste ir švelniu plovikliu.
- Jokiu būdu nevalykite korpuso benzinu, alkoholiu ar kitokiomis agresyviomis priemonėmis.

## ● Sietelio valymas

- Sietelį [2] reikia reguliariai tikrinti ir prireikus išvalyti.
- Užsukite vandens čiaupą.
- Ištuštinkite produktą įjungę rankinį laistymą.
- Jungiamąją veržlę [3] nusukite nuo vandens čiaupo arba adapterio sriegio.
- Išimkite kūgio formos sietelį iš vandens įleidimo vietos jungiamojoje veržlėje.
- Išvalykite sietelį.
- Vėl įdėkite sietelį.

- Jungiamąją veržlę užsukite ant vandens čiaupo arba adapterio sriegio.
- Atsukite vandens čiaupą.

## ● Laikymas nenaudojant

- Užsukite vandens čiaupą.
- Atjunkite žarną nuo adapterio **8**.
- Ištuštinkite produktą įjungę rankinį laistymą.
- Nusukite jungiamąją veržlę **3**.
- Išimkite baterijas.
- Nenaudojamą produktą laikykite sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

## ● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



## **Netinkamai išmetant baterijas/ akumulatorius daroma žala aplinkai!**

Baterijas/akumulatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumulatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumulatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

## **● Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos.

Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumuliatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

## ● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- o Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl produkto turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir žinokite gaminio numerį (IAN 495460\_2504).
- o Gaminio numerį rasite produkto tipo lentelėje, išgraviruotą ant produkto korpuso, antraštiniame instrukcijos lape (apatiniam kairiajame kampe) arba ant lipduko, priklijuoto produkto nugarėlėje arba apačioje.
- o Atsiradus veikimo arba kitokioms triktims, visų pirma telefonu arba elektroniniu paštu susisieki su toliau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.
- o Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

o



Apsilankę parkside-diy.com interneto svetainėje rasite ir galite atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į parkside-diy.com puslapį. Pasirinkite savo šalį ir susiraskite per paieškos formą prietaiso naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 495460\_2504 galite atidaryti šio gaminio naudojimo instrukciją.

## ● Klientų aptarnavimas

LT

**Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva**

Tel.: 0800 33062

Užklauso forma parkside-diy.com








**IAN 495460\_2504**

# CE IP65

<b>Kasutatud piktogrammide tähendused</b> ....	Lehekülg	244
<b>Sissejuhatus</b> .....	Lehekülg	248
Sihtotstarbekohane kasutamine .....	Lehekülg	249
Tarnekomplekt.....	Lehekülg	249
Tehnilised andmed .....	Lehekülg	250
Osade kirjeldus .....	Lehekülg	250
Ekraani näidud .....	Lehekülg	251
<b>Ohutus</b> .....	Lehekülg	253
Ohutusjuhised .....	Lehekülg	253
Patareide/akude ohutuse alased juhised .....	Lehekülg	257
<b>Patareide sissepanemine/vahetamine</b> ....	Lehekülg	260
<b>Kasutuselevõtt</b> .....	Lehekülg	261
<b>Käitamine</b> .....	Lehekülg	262
Toote kasutuselevõtt .....	Lehekülg	263
Keele, nädalapäeva ja hetke kellaaja seadistamine ....	Lehekülg	263

Uue programmi lisamine automaatse		
kastmise jaoks .....	Lehekülg	264
Kastmise käsitsi käitamine.....	Lehekülg	268
Kastmisprogrammide lugemine/muutmine .....	Lehekülg	269
Lähtestamine.....	Lehekülg	270
Nuppude lukustamine.....	Lehekülg	270
Väljalülitusrežiim.....	Lehekülg	271
Patarei olekunäit .....	Lehekülg	271
<b>Vigade kõrvaldamine</b> .....	Lehekülg	272
<b>Puhastamine ja hooldus</b> .....	Lehekülg	274
Sõela puhastamine .....	Lehekülg	274
<b>Hoiulepanek</b> .....	Lehekülg	275
<b>Jäätmekäitlus</b> .....	Lehekülg	275
<b>Garantii</b> .....	Lehekülg	277
Garantii käsitlemine.....	Lehekülg	278
Teenindus.....	Lehekülg	279

## Kasutatud piktogrammide tähendused

	Alalisvool/-pinge
	Volti
	Ettevaatust! Plahvatusoht!
	Järgige hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
	<b>OHT!</b> See sümbol koos märgusõnaga “Oht” tähistab kõrge riskitasemega ohtu, mille eiramisel võib tagajärjeks olla raske vigastus või surm.
	<b>ETTEVAATUST!</b> See sümbol koos tunnussõnaga „Ettevaatust“ tähistab madala riskitasemega ohtu, mis võib selle eiramisel põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.
	<b>HOIATUS!</b> See sümbol koos tunnussõnaga „Hoiatus“ viitab keskmise riskitasemega ohule, mis võib selle eiramisel põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

## Kasutatud piktogrammide tähendused



**TÄHELEPANU!** See sümbol koos tunnussõnaga „Tähelepanu“ viitab võimalike varakahjustuste ohule.



Eluohtlik ning õnnetuste oht väikelastele ja lastele!



Kaitse pritsiva vee ja tolmu vastu.



Toode sisaldab Alkaline'i patareisid.



Toode vastab tootepõhiselt kehtivatele Euroopa direktiividele.



Enne esimest kasutamist lugege tähelepanelikult juhendit.



Ärge kasutage toodet joomiseks!

## Kasutatud piktogrammide tähendused



Käideldge pakend ja toode keskkonnasõbralikul viisil!



Ohutusjuhised  
Tegevusjuhised



Hoidke lastele kättesaamatus kohas



Ärge visake tulle



Ärge sisestage valesti



Ärge deformeeri/kahjustage



Ärge avage/ärge võtke koost lahti

## Kasutatud piktogrammide tähendused



Ärge kasutage üheaegselt erinevaid tüüpe ja marke



Ärge kasutage üheaegselt uusi ja vanu patareisid



Ärge laadige



Hoidke patareisid eemal veest ja ülemäärasest niiskusest.



Ärge lühistage



Jälgige õiget sisestamist



See toode on UV-kindel.

## Kasutatud piktogrammide tähendused



See toode on ilmastikukindel.

## Kastmisarvuti PBCM B1

### ● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

## ● Sihtotstarbekohane kasutamine

Käesolev toode on ette nähtud sprinklerite, sprinkler- ja kastmisseadmetike juhtimiseks. See võimaldab välitingimuste piirkondade automaatset kastmist programmeeritud aja ja kestusega. Toode saab automaatseks kastmiseks salvestada kuni 10 programmi. Toodet tohib kasutada ainult välitingimustes. Toote teisi kasutusviise või muudatusi loetakse mitte sihtotstarbekohasteks. Mittesihtotstarbekohase kasutamise tõttu tekkinud kahjude eest ei võta tootja vastutust enda kanda. Toode ei ole ette nähtud kommertskasutuseks.

## ● Tarnekomplekt

1 kastmiskompuuter

1 veeühendus 33,3mm (G 1")

1 adapter 26,5 mm (G ¾")

1 adapter, 33,3mm pealt 26,5mm peale (G 1" pealt G ¾" peale)

1 sõel


2 patareid, 1,5V, tüüp AA


1 kasutusjuhend

## ● Tehnilised andmed

Mudeli nr:	HG09708
Max. tööõhk:	4 baari
Maksimaalne veetemperatuur:	40 °C
Toitepinge:	2 x 1,5V=== AA tüüpi patareid
Läbivoolu kogus (veerõhu puhul umbes 4 bar):	ca 50l/min
Programmeeritav kastmiskestus:	max. 09:59 h
Käsitsi seadistatav kastmiskestus:	max. 09:59 h
Veeühendus:	26,5 mm (G <sup>3/4</sup> " ) või 33,3 mm (G 1")
Kaitseaste:	IP65 (kaitstud pritsiva vee ja tolmu eest)

## ● Osade kirjeldus (joon. A)

- 1 adapter, 33,3 mm pealt 26,5 mm peale (G 1" pealt G<sup>3/4</sup>" peale)
- 2 sõel
- 3 ülemutter – 33,3 mm (G1")
- 4 nupp 

- 5 pöördnupp
- 6 nupp 
- 7 ekraan
- 8 adapter (voolikühenduse jaoks)
- 9 kruvi (patareipesal)
- 10 patareipesa

## ● Ekraani näidud (joon. B)

Näit	Tähendus
11	patarei näit
12	aktuaalne nädalapäev
13	aktuaalne kellaaeg
14	menüü
15	programm
16	programm sisse/välja
17	intervall/paus

Näit	Tähendus
18	Kastmistsükkel: 24h/2nd/3rd/4th/5th/6th/7th tähendab: iga 24 tunni/2 päeva/3 päeva/4 päeva/ 5 päeva/6 päeva/7 päeva järel
19	programmeeritud kastmispäevad nädalas
20	kastmispäevade seadistus
21	programmi käivitusaeg
22	tööaeg – kastmise ajavahemik
23	hooajast tingitud kestus
24	kastmise alguse näit



## Ohutus

### ● Ohutusjuhised

Kahjude korral, mis on põhjustatud selle kasutusjuhendi eiramisest, kaotab garantiinõue kehtivuse! Hilisemate kahjude eest ei võeta vastutust enda kanda! Vara- või isikukahjude korral, mis on põhjustatud asjatundmatust kasutamisest või ohutusjuhiste eiramisest, ei võeta vastutust enda kanda!

**HOIDKE KÕIK OHUTUSJUHISED JA INSTRUKTSIOONID TULEVIKU TARBEKS ALLES!**



## **⚠ HOIATUS! ELUOHTLIK NING ÕNNETUSTE OHT VÄIKELASTELE**

**JA LASTELE!** Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga järelevalveta. Tekib lämbumisoht. Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas. See toode ei ole mänguasi.


- Seda toodet võivad kasutada lapsed alates 8 aasta vanusest ning vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja, või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid.

- Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastamist ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed ilma järelevalveta teha.
- Garantiiaja vältel tohib toote parandamise ette võtta ainult tootja poolt volitatud klienteenindus, muidu ei ole järgnevate kahjude korral enam võimalik garantiinõuet esitada.
- Defektseid detaile tohib välja vahetada ainult originaalvaruosade vastu. Ainult nende osade puhul on tagatud, et need täidavad ohutusnõuded.
- Vältige otsest päikesekiirgust.
- Kui te toodet enam ei kasuta, siis sulgege alati veekraan.
- Ärge kasutage toodet lahtise leegi läheduses.

- Kontrollige regulaarsete ajavahemike tagant toote ning selle toitejuhtmete tihedust ja laitmatut toimivust.
- **ELUOHTLIK ELEKTRILÖÖGI TÕTTU!** Ärge suunake veejuga elektriliste seadiste peale!
- Ärge suunake veejuga inimeste või loomade peale!
- Toode ei sobi joogivee võtmiseks.
- **HOIATUS!** Veevarustuse torustikus olevat kuuma või kaua seisnud vett ei tohi enne kasutamist suunata inimeste, loomade ega taimede poole.



## Patareide/akude ohutuse alased juhised

- **ELUOHTLIK!** Hoidke patareid/akud lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamise korral pöörduge koheselt arsti poole!
- Allaneelamine võib põhjustada põletusi, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Rasked põletused võivad ilmned 2 tundi pärast allaneelamist.
-  **PLAHVATUSE OHT!** Ärge kunagi laadige mittelaetavaid patareid. Ärge viige patareid/akusid lühisesse ja/või avage neid. Tagajärjeks võib olla ülekuumenemine, tuleoht või lõhki plahvatamine.

- Ärge kunagi visake patareisid/akusid tulle ega vette.
- Ärge rakendage patareidele/akudele mehhaanilist koormust.

## **Patareide/akude lekke oht**

- Vältige patareidele/akudele mõjuda võivaid äärmuslikke tingimusi ja temperatuure, nt küttekehi/otsest päikesekiirgust.
- Kui patareid/akud on lekkinud, vältige keemikaalide kokkupuudet nahaga, silmadega ja limaskestaga! Loputage kokkupuutunud kohad koheselt puhta veega ja pöörduge arsti poole!



- **KANDKE KAITSEKINDAID!** Lekkivad või kahjustada saanud patareid/akud võivad nahaga kokkupuutumisel põhjustada söövitust. Seetõttu kandke sobivaid kaitsekindaid.
- Patareide/akude lekke korral eemaldage need kahjustuste ärahoidmiseks koheselt toote seest.
- Kasutage vaid sama tüüpi patareisid/akusid. Ärge kasutage üheaegselt vanu ja uusi patareisid/akusid!
- Võtke patareid/akud välja, kui te toodet pikemat aega ei kasuta.

## Toote kahjustamise oht

- Kasutage üksnes antud patareide/akude tüüpi!
- Pange patareid/akud toote sisse vastavalt polaarsuse märgisele (+) ja (-).
- Enne paigaldamist puhastage patarei/aku ja patareide pesa kontaktid kuiva, ebemetevaba lapi või vatipulgaga!
- Eemaldage tühjad patareid/akud tootest koheselt.

## ● Patareide sissepanemine/vahetamine (vt joon. C)

- Keerake patareipesa **10** kruvi **9** lahti ja võtke kate maha.
- Pange 2 patareid, suurus AA (LR06/Mignon), patareipesasse **10**. Järgige polaarsust.

**Märkus:** ekraanil kuvatakse menüü **keel, nädalapäev ja ak-  
tuaalne aeg.**

- Sulgege kaas ja keerake kruvi [9] kinni.

## ● Kasutuselevõtt

Toote turvaliseks ja õigeks kasutamiseks peavad paigalduskohas olema täidetud järgmised eeldused.

- Läbivoolava vee temperatuuriks tohib olla maksimaalselt 40 °C.
- Minimaalseks töötemperatuuriks on +5 °C.
- Maksimaalseks töötemperatuuriks on +50 °C.
- Kasutage ainult puhast magevett.
- Ühendage toode ainult vertikaalselt ja allapoole suunatud adapteriga [8], selleks et vältida vee sissetungimist patareipesasse [10].

**⚠ TÄHELEPANU!** Kastmiskompuutri tohib ühendada ainult turvaseadisega varustatud joogiveevõtukohaga, mis vastab standardi EN 1717 kohaselt vähemalt TÜÜBILE HD (toruõhutusega tagasivoolutakisti).

**Märkus:** vastavad adapterid on saadaval erialasest kaubandusest.

- Kontrollige saadavaloleva veeühenduse liik üle. Toode on varustatud ülemutriga [3], mis sobib 33,3mm keermega (G 1") veek-

raanidele. 26,5mm keermega (G $\frac{3}{4}$ " ) veekraanide jaoks kasutage kaasasolevat adapterit [1].

- Pange sõel [2] ülemutrisse [3], nagu on kujutatud joonisel A.
  - 26,5mm keermega (G $\frac{3}{4}$ " ) korral: keerake adapter [1] veekraani peale. Ärge selleks tööriistu appi võtke.
  - Keerake ülemutter [3] veekraani või adapteri keermega otsa. Ärge selleks tööriistu appi võtke.
  - Keerake adapter [8] voolikühenduse otsa. Adapteri [8] külge saate seejärel ühendada vooliku.
  - Avage veekraan.
- ⚠ TÄHELEPANU!** Kui adapteri [1] kasutamisel peaks tekkima ebatihedusi/lekkeid, peab veekraani keermega ümber mähkima tihenduslindi.
- Programmeerige kastmine selliselt, nagu on kirjeldatud peatükis „Käitamine“.

## ● Käitamine

Kastmiskompuutriga saab igal soovitud päevaajal täisautomaatselt kasta. Kastmiseks saab ühendada vihmuteid, sprinklersüsteemi seadmestiku või tilkkastmissüsteemi.




Kastmiskompuuter võtab vastavalt programmeeritud käivitusajale ja programmeeritud kestuseks kastmise täisautomaatselt üle. Võtke oma programmeerimiste käigus arvesse aasta- ja päevaaegu. Varasel hommikul või hilisel õhtul on aurustumine ja seega veetarve kõige väiksemad.

## ● Toote kasutuselevõtt






1. Pange patareid sisse, nagu kirjeldatud peatükis “Patareide sissepanemine/vahetamine”.
2. Ühendage kastmiskompuuter veekraani külge (vt joon. D).

## ● Keele, nädalapäeva ja hetke kellaaja seadistamine





1. Keerake tavanäidul olles pöördnupp **5** **menüüle** **14** (ei ole vajalik, kui vaid patareisid sisestate) ja vajutage nuppu **⏻** **6**.
2. Keele seadistamine
  - Keerake pöördnupp **5** asendisse **keel** ja vajutage nuppu **⏻** **6**.
  - Keerake pöördnuppu **5**, et seadistada soovitud keel. Seadistuse kinnitamiseks vajutage nuppu **⏻** **6**.
3. Nädalapäeva seadistamine
  - Keerake pöördnupp **5** asendisse **päev** ja vajutage nuppu **⏻** **6**.

- Keerake pöördnupp [5], et seadistada soovitus nädalapäev. Seadistuse kinnitamiseks vajutage nuppu  [6].
- 4. Kellaaja seadistamine
  - Keerake pöördnupp [5] asendisse **kellaaeg** ja vajutage nuppu  [6].
  - 12/24 tunninäidu ja kellaaja seadistamiseks keerake pöördnupp [5]. Seadistuse kinnitamiseks vajutage nuppu  [6].










## ● Uue programmi lisamine automaatse kastmise jaoks





1. Keerake pöördnupp [5] asendisse **+** ja vajutage nuppu  [6].
2. Kuvatakse **algusaeg**. Seadistamiseks keerake pöördnupp [5] ja seadistuse kinnitamiseks vajutage nuppu  [6].
3. Kuvatakse **tööaeg**. Seadistamiseks keerake pöördnupp [5] ja seadistuse kinnitamiseks vajutage nuppu  [6].
4. Kuvatakse **kastmise intervall**. Seadistamiseks keerake pöördnupp [5] ja seadistuse kinnitamiseks vajutage nuppu  [6].
5. Kuvatakse **kastmispausi kestus**. Seadistamiseks keerake pöördnupp [5] ja seadistuse kinnitamiseks vajutage nuppu  [6].

**Märkus:** kui algusaeg on nt kell 6:20, kogu kastmise aeg on 1 tund 5 min, kastmisintervall 18 min, pausiaeg 17 min, siis hakkab kellaaja 6:20 saabudes toode kastma 18 min, seejärel teeb pausi 17 min, seejärel alustab uuesti 18 min ja teeb pausi 12 min (tavalselt peaks programm peatuma 17 min pärast, kuid kuna 12 min pausi lisamisel on kogukestus 1 tund 5 min, siis programm lõpetatakse. Kui te ei soovi intervalliaega ja pausiaega määrata, määrake mõlema väärtuseks 0 minutit.

6. Kuvatakse **nädalapäeva valimine** ja **päeva intervalli järgi valimine**. Seadistamiseks keerake pöördnuppu [5] ja seadistuse kinnitamiseks vajutage nuppu  [6]. Kastmise sagedust saab valida **nädalapäeva** (vt sammu 7) või **päeva intervalli** järgi (vt sammu 8).
7. Nädalapäeva järgi valimine: keerake pöördnupp [5] soovitud kastmispäevadele ja selle valiku tegemiseks või kõrvaldamiseks vajutage nuppu  [6]. Seejärel keerake pöördnupp [5] asendisse **OK** ja vajutage seadistuse kinnitamiseks nuppu  [6].
8. Päeva intervalli järgi valimine: keerake pöördnupp [5] soovitud päeva intervallile 24 tundi/2 päeva/3 päeva/4 päeva/5 päeva/6 päeva/7 päeva ja vajutage seadistuse kinnitamiseks nuppu  [6].
9. Seadistamine on lõpetatud ja teie programm kuvatakse ekraanile.





## hooajast tingitud kestus

1. Saate vähendada kõigi ajakavade jaoks määratud kestust 10 % sammuga. Näiteks kevadel ja sügisel on vaja vähem kastmist kui suvel.
2. Keerake pöördnupp  põhiliideses asendisse **menüü** ja vajutage seadistuse kuvamiseks nuppu  .
3. Keerake pöördnupp  asendisse **hooajast tingitud kestus** ja vajutage seadistuse kinnitamiseks nuppu  .
4. Keerake pöördnuppu , et seadistada 10 % kuni 100 % (10%-liste sammudena). Seadistuse kinnitamiseks vajutage nuppu  .




**Märkus:** kui kestust muudetakse (100%-le), kuvatakse hooajast tingitud kestuse  alla päikese sümbol . Kui kestust kohandatakse (10 % – 90 %), kuvatakse hooajast tingitud kestuse  alla pilve sümbol .

## Kastmise paus päevade järgi

1. Katkestage kõik kastmised, ilma et muudaksite seadistatud ajakavasid. Saate valida, kas kastmine katkestatakse 1 kuni 9 päevaks. Pausi lõpus aktiveeritakse uuesti kõik ajakavad.





- Keerake pöördnupp [5] põhiliideses asendisse **menüü** ja vajutage seadistuse kuvamiseks nuppu  [6].
- Valige **Kastmise paus** ja vajutage seadistuse kinnitamiseks nuppu  [6].
- Keerake pöördnupp [5] asendisse **VÄLJAS** või 1 kuni 9 päeva peale. Seadistuse kinnitamiseks vajutage nuppu  [6]. Kastmise programmid pannakse vastavalt sellele pausile.
- Kuvatakse **PROGRAMMI JÄTKAMINE**. Kui te soovite programmi jätkata, vajutage nuppu  [6].

#### Programmi kustutamine

- Keerake pöördnupp [5] põhiliideses asendisse **menüü** ja vajutage seadistuse kuvamiseks nuppu  [6].
- Keerake pöördnupp [5] asendisse **programmi kustutamine** ja vajutage seadistuse kinnitamiseks nuppu  [6].
- Valige programm, mida soovite kustutada ja vajutage kinnitamiseks nuppu  [6].
- Vastav programm kustutati.










## ● Kastmise käsitsi käitamine



Klapi saab igal ajal **käsitsi avada või sulgeda**. Programmjuhitava avatud klapi saab enneaegselt ilma programmi andmeid muutmata sulgeda (kastmise algus, kasutusaeg ja sagedus).

1. Hoidke nuppu  [4] 4 sekundit all, näit  kastmise alguse näidu [24] all vilgub.
2. Toode hakkab kastma ja kastmise aega kuvatakse pöördloendusena.
3. Vajutage nuppu  [6], et seadistada kastmisaega. Seda saab määrata vahemikus 1 minut kuni 9 tundi ja 59 minutit.
4. Hoidke nuppu  [4] 4 sekundit all, et käsitsi kastmine lõpetada. Näit lähtestatakse tavaolekusse.
5. Käsitsi kastmise aeg on 59 minutit.



**Märkus:** kui kui planeeritud algusaeg jookseb, toimub käsitsi kastmine. Ajastatud programm on praegu kehtetu ja seda ei käivitata enne järgmist plaanitud tsükli.

## ● Kastmisprogrammide lugemine/muutmine



1. P1 ja P10 vahel vahetamiseks ja andmete lugemiseks keerake pöördnupp [5].
2. Töötlemisrežiimi jõudmiseks vajutage nuppu  [6].
3. Keerake pöördnupp [5] asendisse **SISSE/VÄLJA** ja vajutage sisestuse kinnitamiseks nuppu  [6].
4. Algusaja seadistamine
  - Keerake programmi  [21] pöördnupp [5] asendisse **ALGUSAEG** ja vajutage nuppu  [6], et seadistada algusaeg.
  - Kuvatakse algusaeg. Seadistage see pöördnupuga [5] ja vajutage kinnitamiseks nuppu  [6].
5. Tööaja seadistamine
  - Keerake pöördnupp [5] asendisse **TÖÖAEG**  [22] ja vajutage tööaja seadistamiseks nuppu  [6].
  - Kuvatakse tööaeg. Seadistage see pöördnupuga [5] ja vajutage kinnitamiseks nuppu  [6].
6. Intervalli/pausi seadistamine
  - Keerake pöördnupp [5] asendisse **intervall/paus** ja vajutage seadistuse kinnitamiseks nuppu  [6].

- Järgige samme 4 ja 5 peatükis “Uue programmi lisamine automaatseks kastmiseks”.
- 7. Päeva seadistuste tegemine
  - Keerake pöördnupp [5] asendisse **Päeva seadistamine** ja vajutage päeva seadistamise tegemiseks nuppu  [6].
  - Järgige samme 6 ja 8 peatükis “Uue programmi lisamine automaatseks kastmiseks”.
- 8. Pärast kõikide sisestuste tegemist keerake pöördnupp [5] asendisse **OK** ja vajutage kinnitamiseks nuppu  [6].

## ● Lähtestamine

Süsteemi uuesti käivitamiseks hoidke nuppu  [4] ja nuppu  [6] 3 sekundit üheaegselt all. Kõik programmeeritud andmed kustutatakse ja lähtestatakse tehase seadistused. Keele seadistusrežiim aktiveeritakse uuesti (nagu esmakordsel sisselülitamisel).

## ● Nuppude lukustamine


- Nuppude lukustamiseks vajutage ja hoidke nuppu  [6] ca 5 sekundit all.
- Nuppude lukust lahti tegemiseks vajutage ja hoidke nuppu  [6] uuesti 5 sekundit all. Toodet saab uuesti tavapäraselt kasutada.

## ● Väljalülitusrežiim


Kui 5 minuti jooksul ei vajutata ühtegi nuppu, lülitub ekraan välja ning kõik ajakavad ja kellaajad töötavad edasi. Ekraani aktiveerimiseks ja väljalülitusrežiimist väljumiseks vajutage suvalist klahvi.

## ● Patarei olekunäit

 : patarei on täis.




 : patarei on umbes pooleldi täis.


 : patarei on nõrk.

 : patarei on äärmiselt nõrk, klappi ei saa selles seisundis käsitseta! Kasutaja peaks patareid niipea kui võimalik välja vahetama.

**Märkus:** patareide vahetamisel salvestatakse kõik programmi andmed ja aeg jääb samaks, nagu see oli enne patareide eemaldamist. Kui klapp on enne patareide eemaldamist avatud, lülitub kastmine patareide uuesti paigaldamisel automaatselt välja. Kui patareide vahetus kestab kauem, siis lähevad kõik programmiandmed kaduma.

## ● Vigade kõrvaldamine

Tõrge	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Ekraanil puudub näit	Patarei on valesti sisse pandud.	Kontrollige üle, kas polaarsuse märgistused langevad kokku.
	Patarei on nõrk  .	Pange uus patarei sisse.
	Temperatuur ekraanil on kõrgem kui 60°C.	Näit ilmub temperatuuri languse korral.
	Toode on väljalülitusrežiimis.	Väljalülitusrežiimist väljumiseks vajutage suvalist klahvi.
Käsitsi kastmine nupuga  ei ole võimalik.	Patarei on nõrk  .	Pange uus patarei sisse.
	Veekraan on kinni keeratud.	Keerake veekraan lahti.

<b>Tõrge</b>	<b>Võimalik põhjus</b>	<b>Kõrvaldamine</b>
Kastmisprogrammi ei teostata (kastmist pole).	Kastmisprogrammi ei sisestatud täielikult.	Lugege kastmisprogrammi andmeid ja muutke neid vajaduse korral.
	Programmid on deaktiveeritud (Prog OFF).	Aktiveerige programm (Prog ON).
	Klapp oli eelnevalt käsitsi avatud.	Vältige võimalikke programmide kattumisi.
	Veekraan on kinni keeratud.	Keerake veekraan lahti.
	Programmi kattumine (1. kastmise käivitusaeg on prioriteetne).	Sisestage uus kastmisprogramm ilma kattumisteta.
	Patarei on nõrk  (vilgub).	Pange uus patarei sisse.

## ● Puhastamine ja hooldus

**⚠ TÄHELEPANU!** Toote võimaliku kahjustuse oht. Sissetungiv vedelik võib kutsuda esile toote kahjustuse. Toote parandamatu kahjustamise ärahoidmiseks tagage, et puhastuse ajal ei tungiks patareipesasse **10** niiskust.

- Puhastage korpust ainult kergelt niiske lapi ja õrna pesuvahendiga.
- Ärge kasutage korpuse puhastuseks mitte mingil juhul bensiini, alkoholi ega teisi agressiivseid vahendeid.

## ● Sõela puhastamine

- Sõela **2** peab regulaarselt üle kontrollima ja vajadusel puhastama.
- Sulgege veekraan.
- Laske tootel käsitsi kastmise teel tühjaks joosta.
- Keerake ülemutter **3** veekraani või adapteri keerme otsast maha.
- Võtke koonusekujuline sõel ülemutris olevast vee juurdevoolust välja.
- Puhastage sõel.
- Pange sõel uuesti kohale.

- Keerake ülemutter veekraani või adapteri keerme otsa.
- Avage veekraan.

## ● Hoiulepanek

- Sulgege veekraan.
- Päästke voolik adapteri **8** küljest lahti.
- Laske tootel käsitsi kastmise teel tühjaks joosta.
- Päästke ülemutter **3** lahti.
- Võtke patareid välja.
- Pange toode hoiule kuiva ja pakasevabasse ümbruskonda.

## ● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



**Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!**

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

## ● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

## ● Garantii käsitlemine

Selleks et tagada oma probleemi kiiret käsitlemist, järgige palun järgmisi juhiseid:

- o Palun hoidke kõigi päringute jaoks kassatšekki ja artikli numbrit (IAN 495460\_2504) kui ostu tõendust käepärast.
- o Palun vaadake artikli numbrit tootel olevalt tüübisildilt, tootel olevalt graveeringult, oma juhendi tiitellehelt (alt vasakult) või toote tagumisel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- o Kui peaks tekkima funktsiooni vigu või muid puudusi, siis võtke kõigepealt telefoni või e-kirja teel ühendust järgnevalt nimetatud teenindusosakonnaga.

- o Seejärel saate te defektsena registreeritud toote ilma postikulusid tasumata saata teile teatatud teeninduse aadressile, lisades sellele ostu tõenduse (kassatšeki) ning andmed selle kohta, milles puudus seisneb ja millal see tekkis.



Käesolevat ja paljusid teisi käsiraamatuid saate te vaadata ja alla laadida veebilehelt parkside-diy.com. Selle QR koodi abil jõuate te otse veebilehele parkside-diy.com. Valige välja oma riik ja otsige käsitsemisjuhendeid otsingumaski kasutades. Artikli numbriga (IAN) 495460\_2504 sisestamise teel jõuate te oma toote käsitsemisjuhendini.

## ● Teenindus

**EE** Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontakti vorm parkside-diy.com

**IAN 495460\_2504**

**CE IP65**

<b>Izmantoto piktogrammu skaidrojums</b> .....	Lpp. 282
<b>Ievads</b> .....	Lpp. 286
Paredzētais lietojums .....	Lpp. 287
Piegādes komplektācija .....	Lpp. 287
Tehniskie dati .....	Lpp. 288
Daļu apraksts .....	Lpp. 288
Displeja rādījumi .....	Lpp. 289
<b>Drošība</b> .....	Lpp. 291
Drošības norādījumi .....	Lpp. 291
Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/ akumulatoriem .....	Lpp. 295
<b>Bateriju ievietošana / nomaiņa</b> .....	Lpp. 299
<b>Pirmreizēja lietošana</b> .....	Lpp. 299
<b>Lietošana</b> .....	Lpp. 301
Pirmreizēja izstrādājuma lietošana .....	Lpp. 301

Valodas, nedēļas dienas un pašreizējā laika iestatīšana....	Lpp. 302
Jauna automātiskās laistīšanas ieprogrammēšana .....	Lpp. 303
Manuālais laistīšanas režīms.....	Lpp. 307
Laistīšanas programmu nolasišana/mainīšana .....	Lpp. 308
Atiestatīšana.....	Lpp. 309
Taustiņu bloķēšana .....	Lpp. 309
Izslēgšanas režīms .....	Lpp. 310
Baterijas statusa rādījums.....	Lpp. 310

<b>Traucējumu novēršana .....</b>	Lpp. 311
-----------------------------------	----------








<b>Tīrīšana un kopšana .....</b>	Lpp. 313
Sieta tīrīšana .....	Lpp. 313

<b>Glabāšana .....</b>	Lpp. 314
------------------------	----------

<b>Utilizācija .....</b>	Lpp. 314
--------------------------	----------

<b>Garantija .....</b>	Lpp. 316
Rīcība garantijas gadījumā.....	Lpp. 318
Serviss .....	Lpp. 319

## Izmantoto piktogrammu skaidrojums

	Līdzstrāva/līdzspriegums
	Volti
	Uzmanību! Sprādzienbīstamība!
	Ievērojiet brīdinājuma un drošības norādījumus!
	<b>BĪSTAMI!</b> Šis simbols ar signālvārdu “Bīstami” apzīmē bīstamību ar augstu riska pakāpi, kas neievērošanas gadījumā izraisa smagus savainojumus vai nāvi.
	<b>UZMANĪBU!</b> Šis simbols ar signālvārdu “Uzmanību” apzīmē bīstamību ar zemu riska pakāpi, kas neievērošanas gadījumā var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus.
	<b>BRĪDINĀJUMS!</b> Šis simbols ar signālvārdu “Brīdinājums” apzīmē bīstamību ar vidēju riska pakāpi, kas neievērošanas gadījumā var izraisīt smagus savainojumus vai nāvi.

## Izmantoto pictogrammu skaidrojums



**IEVĒRĪBAI!** Šis simbols ar signālvārdu “Ievērībai” apzīmē iespējamu mantas bojājumu risku.



Dzīvības apdraudējums un negadījuma risks attiecībā uz zīdaiņiem un bērniem!



Aizsardzība pret ūdens šļakatām un putekļiem.



Izstrādājums satur sārnu baterijas.



Izstrādājums atbilst tam specifiskajām, spēkā esošajām Eiropas direktīvām.



Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet pamācību.



Neizmantojiet izstrādājumu, lai padzertos!

## Izmantoto piktogrammu skaidrojums



Utilizējiet iepakojumu un izstrādājumu videi nekaitīgā veidā!



Drošības norādījumi  
Rīcības norādījumi



Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā



Nemest ugunī



Nodrošināt pareizu ievietošanu



Nededeformēt/nebojāt



Neatvērt/neizjaukt

## Izmantoto piktogrammu skaidrojums



Nelietot reizē dažādu tipu un zīmolu baterijas



Nelietot reizē jaunas un lietotas baterijas



Nelādēt



Sargāt baterijas no ūdens un pārmērīga mitruma.



Neveidot īsslēgumu



levērot pareizu novietojumu



Šis izstrādājums ir noturīgs pret UV starojumu.

## Izmantoto pictogrammu skaidrojums



Šis izstrādājums ir izturīgs pret laikapstākļu ietekmi.

## Laistīšanas sistēmas taimeris PBCM B1

### ● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

## ● Paredzētais lietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts smidzinātāju, smidzināšanas sistēmu un laistīšanas iekārtu vadībai. Tas nodrošina automātisku laistīšanu ārpus telpām, atbilstoši ieprogrammētajam laikam un ilgumam. Izstrādājumā var saglabāt līdz 10 automātiskas laistīšanas programmām. Izstrādājumu drīkst lietot tikai ārpus telpām. Citi izstrādājuma lietojumi vai izmaiņas ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies neatbilstoša lietojuma dēļ. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai.

## ● Piegādes komplektācija

1 laistīšanas dators

1 ūdens krāna uzgalis 33,3mm (G 1")

1 adapteris 26,5 mm (G ¾")

1 adapteris 33,3mm uz 26,5mm (G 1" uz G ¾")

1 siets


2 baterijas, 1,5V, tips AA


1 lietošanas pamācība

## ● Tehniskie dati

Modeļa Nr.:	HG09708
Maks. darba spiediens:	4 bar
Maks. ūdens temperatūra:	40°C
Elektroapgāde:	2 x 1,5V=== AA tipa baterijas
Plūsmas ātrums (ar apm. 4 bar ūdens spiedienu):	apm. 50l/min
leprogrammējamais laistīšanas ilgums:	maks. 09:59 h
Manuālais laistīšanas ilgums:	maks. 09:59 h
Ūdens pieslēgums:	26,5 mm (G ¾") vai 33,3 mm (G 1")
Aizsardzības pakāpe:	IP65 (drošs pret ūdens šļakatām un drošs pret putekļiem)

## ● Daļu apraksts (A att.)

- 1 Adapteris 33,3 mm uz 26,5 mm (G 1" uz G ¾")
- 2 Siets
- 3 Noslēguzgrieznis – 33,3 mm (G 1")
- 4 Taustiņš 

- 5 Grozāms regulators
- 6 Taustiņš 
- 7 Displejs
- 8 Adapteris (šļūtenes pieslēgumam)
- 9 Skrūve (bateriju nodalījums)
- 10 Bateriju nodalījums

## ● Displeja rādījumi (B att.)

Rādījums	Nozīme
11	Baterijas rādījums
12	Pašreizējā nedēļas diena
13	Pašreizējais pulksteņa laiks
14	Izvēlne
15	Programma
16	Programma ieslēgta/izslēgta
17	Intervāls/pārtraukums

Rādījums	Nozīme
18	Laistīšanas cikls: 24h/2nd/3rd/4th/5th/6th/7th nozīmē: ik pēc 24 stundām/2 dienām/3 dienām/ 4 dienām/5 dienām/6 dienām/7 dienām
19	Laistīšanai ieprogrammētās nedēļas dienas
20	Laistīšanas dienu iestatīšana
21	Programmas sākuma laiks
22	Darbības laiks – laistīšanas ilgums
23	Sezonālais ilgums
24	Laistīšanas sākuma rādījums



## Drošība

### ● Drošības norādījumi

Garantijas prasības nav spēkā attiecībā uz bojājumiem, kas izriet no šīs lietošanas pamācības neievērošanas! Par no tās izrietošiem bojājumiem ražotājs neuzņemas atbildību! Par materiālajiem zaudējumiem vai miesas bojājumiem, kas izriet no nepiemērotas lietošanas vai drošības norādījumu neievērošanas, ražotājs neuzņemas atbildību!

**SAGLABĀJIET VISUS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMUS UN NORĀDES TURPMĀKAI LIETOŠANAI!**



**⚠ BRĪDINĀJUMS! DZĪVĪBAS  
APDRAUDĒJUMS UN NEGADĪJUMA  
RISKS ATTIECĪBĀ UZ ZĪDAIŅIEM UN  
BĒRNIEM!**

Nekad neatstājiet bērnus bez uzraudzības kopā ar iepakojuma materiāliem. Pastāv nosmakšanas risks. Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā. Šis izstrādājums nav rotaļlieta.

- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar vājām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar pieredzes un zināšanu trūkumu šo izstrādājumu drīkst izmantot tikai tad, ja viņus kāds uzrauga vai viņiem tiek paskaidrots, kā šo izstrādājumu lietot

droši, un tādējādi viņi apzinās iespējamos riskus.

- Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo izstrādājumu. Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Garantijas laikā izstrādājuma remontu drīkst veikt tikai ražotāja autorizēts klientu serviss, citādi turpmāku bojājumu gadījumā garantija vairs nav spēkā.
- Bojātus konstrukcijas elementus drīkst nomainīt tikai ar oriģinālajām rezerves daļām. Tikai lietojot šīs daļas, var nodrošināt drošības prasību ievērošanu.
- Sargiet ierīci no tiešiem saules stariem.


- Vienmēr, kad vairs nelietojat izstrādājumu, aizgrieziet ūdens krānu.
- Nedarbiniet izstrādājumu atklātu liesmu tuvumā.
- Regulāri pārbaudiet, vai izstrādājumam un tā padevējcauruļvadiem nav noplūžu un vai tie darbojas pareizi.
- **DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS, KO RADA ELEKTRISKAIS TRIECIENS!** Nevērsiet ūdens strūklu uz elektriskām ierīcēm!
- Nevērsiet ūdens strūklu uz cilvēkiem vai dzīvniekiem!
- Izstrādājums nav piemērots dzeramā ūdens ņemšanai.

- **BRĪDINĀJUMS!** Sakarsušu vai ilgāku laiku stāvošu ūdeni, kas atrodas padevējcauruļvadā, pirms lietošanas nedrīkst vērst pret personām, dzīvniekiem vai augiem.



## Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/akumulātoriem

- **DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS!** Uzglabāiet baterijas/akumulātorus bērniem nepieejamā vietā. Norīšanas gadījumā nekavējoties vērsieties pie ārsta pēc palīdzības!
- Norīšana var izraisīt apdegumus, mīksto audu perforāciju un nāvi. Smagi apdegumi var rasties 2 stundu laikā kopš norīšanas.

-  **SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!** Nekādā gadījumā atkārtoti neuzlādējiet baterijas, kas nav tam paredzētas. Neizraisiet bateriju/akumulatoru īssavienojumu un/vai neatveriet tās/tos. Tas var izraisīt pārkaršanu, aizdegšanās risku vai uzsprāgšanu.
- Nekādā gadījumā nemetiet baterijas/akumulatorus ugunī vai ūdenī.
- Nepakļaujiet baterijas/akumulatorus mehāniskai slodzei.

## **Bateriju/akumulatoru iztecēšanas risks**

- Izvairieties no ekstremāliem apstākļiem un temperatūrām, kas var ietekmēt baterijas/

akumulatorus, piemēram, sildītājiem/tiešiem saules stariem.

- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā izvairieties no ķīmikāliju kontakta ar ādu, acīm un gļotādu! Nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar tīru ūdeni un vērsieties pēc palīdzības pie ārsta!



### **VALKĀJIET AIZSARGCIMDUS!**

- Iztecējušas vai sabojātas baterijas/akumulatori saskarē ar ādu var izraisīt apdegumus. Tādēļ šādā gadījumā nēsājiēt piemērotus aizsargcimdus.
- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā nekavējoties izņemiet tās/tos no izstrādājuma, lai izvairītos no bojājumiem.

- Izmantojiet tikai tāda paša tipa baterijas/akumulatorus. Nelietojiet reizē vecas baterijas/akumulatorus ar jauniem!
- Izņemiet baterijas/akumulatorus, ja nelietojat izstrādājumu ilgāku laiku.

### **Izstrādājuma sabojāšanas risks**

- Izmantojiet tikai norādītā tipa baterijas/akumulatorus!
- Ievietojiet baterijas/akumulatorus atbilstoši polaritātes zīmēm (+) un (-) uz baterijas/akumulatora un uz izstrādājuma.
- Pirms ievietošanas notīriet kontaktus uz baterijas/akumulatora un bateriju nodaļījumā ar sausu, neplūkošu drānu vai vates kociņiem!

- Nekavējoties izņemiet tukšas baterijas/akumulatorus no izstrādājuma.

## ● Bateriju ievietošana / nomaina (skatiet C att.)

- Atskrūvējiet bateriju nodaļējuma [10] skrūvi [9] un noņemiet pārsegu.
- Ievietojiet 2 baterijas, izmērs AA (LR06/Mignon), bateriju nodaļējuma [10]. Ņemiet vērā polaritāti.  
**Norāde:** displejā parāda izvēlni **Valodas, nedēļas dienas un pašreizējā laika iestatīšana**.
- Aizveriet pārsegu un pievelciet skrūvi [9].

## ● Pirmreizēja lietošana

Lai izstrādājums darbotos droši un bez traucējumiem, instalācijas vietai ir jāatbilst tālāk norādītajiem priekšnosacījumiem:

- Cauri plūstošā ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 40°C.
- Minimālā darba temperatūra ir +5°C.
- Maksimālā darba temperatūra ir +50°C.
- Izmantojiet tikai tīru saldūdeni.

- Pievienojiet izstrādājumu tikai vertikālā virzienā, ar adapteri **8** uz leju, lai nepieļautu ūdens iekļūšanu bateriju nodalījumā **10**.
- ⚠ **IEVĒRĪBAI!** Laistīšanas datoru drīkst pieslēgt tikai pie dzeramā ūdens krāna ar drošības mehānismu, kas atbilst vismaz “TYP HD” saskaņā ar standartu EN 1717 (pretplūsmas noslēgvārsts ar cauruļu ventilāciju).  
**Norāde:** piemērotus adapterus var iegādāties specializētās tirdzniecības vietās.
- Pārbaudiet pieejamā ūdens pieslēguma veidu. Izstrādājums ir aprīkots ar noslēguzgriezni **3** ūdens krāniem ar 33,3 mm vītņi (G 1"). Ūdens krāniem ar 26,5 mm vītņi (G ¾") izmantojiet komplektācijā iekļauto adapteri **1**.
- Ievietojiet sietu **2** noslēguzgriezni **3**, kā parādīts A attēlā.
- 26,5 mm vītnei (G ¾"): uzskrūvējiet adapteri **1** uz ūdens krāna. Šim nolūkam neizmantojiet nekādus instrumentus.
- Uzskrūvējiet noslēguzgriezni **3** uz ūdens krāna vai adaptera vītnes. Šim nolūkam neizmantojiet nekādus instrumentus.
- Uzskrūvējiet adapteri **8** uz šļūtenes pieslēguma. Tad varat pievienot šļūteni pie adaptera **8**.
- Atgrieziet ūdens krānu.

- ⚠ IEVĒRĪBAI!** Ja adaptera **1** lietošanas laikā rodas nehermētiskums/noplūdes, ap ūdens krāna vītņi jāaptin blīvēšanas lente.
- Ieprogrammējiet laistīšanu, kā aprakstīts nodaļā “Lietošana”.

## ● Lietošana








Izmantojot laistīšanas datoru, laistīšanu var veikt pilnīgi automātiski jebkurā diennakts laikā. Laistīšanai var pievienot laistītāju, smidzināšanas sistēmas iekārtu vai pilienvēda laistīšanas sistēmu.

Laistīšanas dators nodrošina pilnīgi automātisku laistīšanu atbilstoši ieprogrammētajam sākuma laikam un ieprogrammētajam darbības ilgumam. Veicot programmēšanu, ņemiet vērā gadalaiku un diennakts laiku. Agri no rīta un vēlu vakarā ūdens iztvaiko mazāk, un līdz ar to arī samazinās ūdens patēriņš.






### ● **Pirmreizēja izstrādājuma lietošana**

1. Ievietojiet baterijas, kā aprakstīts nodaļā “Bateriju ievietošana/nomaina”.
2. Pievienojiet laistīšanas datoru ūdens krānam (skatiet D att.).

## ● Valodas, nedēļas dienas un pašreizējā laika iestatīšana





1. Pagrieziet grozāmo regulatoru [5] parastā indikācijas režīmā pozīcijā **Izvēlne** [14] (nav nepieciešams, ja ievietojat tikai baterijas) un nospiediet taustiņu  [6].
2. Iestatiet valodu
  - Pagrieziet grozāmo regulatoru [5] pozīcijā **Valoda** un nospiediet taustiņu  [6].
  - Grieziet grozāmo regulatoru [5], lai iestatītu vajadzīgo valodu. Nospiediet taustiņu  [6], lai apstiprinātu iestatījumu.
3. Iestatiet nedēļas dienu
  - Pagrieziet grozāmo regulatoru [5] pozīcijā **Diena** un nospiediet taustiņu  [6].
  - Grieziet grozāmo regulatoru [5], lai iestatītu vajadzīgo nedēļas dienu. Nospiediet taustiņu  [6], lai apstiprinātu iestatījumu.
4. Iestatiet pulksteņa laiku
  - Pagrieziet grozāmo regulatoru [5] pozīcijā **Laiks** un nospiediet taustiņu  [6].
  - Grieziet grozāmo regulatoru [5], lai iestatītu 12/24 stundu režīmu un pulksteņa laiku. Nospiediet taustiņu  [6], lai apstiprinātu iestatījumu.

## ● Jauna automātiskās laistīšanas ieprogrammēšana




1. Pagrieziet grozāmo regulatoru [5] pozīcijā + un nospiediet taustiņu  [6].
2. Parāda **sākuma laiku**. Lai iestatītu, grieziet grozāmo regulatoru [5] un nospiediet taustiņu  [6], lai apstiprinātu iestatījumu.
3. Parāda **darbības laiku**. Lai iestatītu, grieziet grozāmo regulatoru [5] un nospiediet taustiņu  [6], lai apstiprinātu iestatījumu.
4. Parāda **laistīšanas intervālu**. Lai iestatītu, grieziet grozāmo regulatoru [5] un nospiediet taustiņu  [6], lai apstiprinātu iestatījumu.
5. Parāda **laistīšanas pārtraukuma ilgumu**. Lai iestatītu, grieziet grozāmo regulatoru [5] un nospiediet taustiņu  [6], lai apstiprinātu iestatījumu.



**Norāde:** ja sākuma laiks ir, piemēram, plkst. 6:20, kopējais laistīšanas laiks 1 st. 5 min., laistīšanas intervāls ir 18 min., pārtraukuma laiks ir 17 min., sasniedzot plkst. 6.20, izstrādājums sāk 18 min. laistīšanu, tad izdara 17 min. pārtraukumu, tad atkal sāk 18 min. laistīšanu un pēc tam izdara 12 min. pārtraukumu (parasti programmai vajadzētu izdarīt 17 min. pārtraukumu, taču sakarā ar 12 min. pārtraukuma laika pievienošanu tiek sasniegts kopējais

ilgums 1 st. 5 min., programma tiek aizvērta). Ja nevēlaties iestatīt intervāla laiku un pārtraukuma laiku, abus vienkārši iestatiet uz 0 minūtēm.

6. Parāda **izvēli pēc nedēļas dienas** un **izvēli pēc dienu intervāla**. Lai iestatītu, grieziet grozāmo regulatoru [5] un nospiediet taustiņu  [6], lai apstiprinātu iestatījumu. Laistīšanas biežumu var izvēlēties, izmantojot **nedēļas dienu** (skatiet 7. darbību) vai **dienu intervālu** (skatiet 8. darbību).
7. Izvēle pēc nedēļas dienas: pagrieziet grozāmo regulatoru [5] uz vajadzīgajām laistīšanas dienām un nospiediet taustiņu  [6], lai izvēlētos tos vai atceltu izvēli. Pēc tam pagrieziet grozāmo regulatoru [5] pozīcijā **OK** un nospiediet taustiņu  [6], lai apstiprinātu iestatījumu.
8. Izvēle pēc dienu intervāla: pagrieziet grozāmo regulatoru [5] atbilstoši vajadzīgajam dienu intervālam 24 stundas/2 dienas/3 dienas/4 dienas/5 dienas/6 dienas/7 dienas un nospiediet taustiņu  [6], lai apstiprinātu iestatījumu.
9. Iestatīšana ir pabeigta, un jūsu programmu parāda displejā.





## Sezonālais ilgums

1. Jūs varat samazināt iestatīto ilgumu visiem laika grafikplāniem pa 10 % soļiem. Pavasarī un rudenī jāveic mazāka laistīšana nekā vasarā.
2. Pagrieziet grozāmo regulatoru [5] atbilstoši galvenajai saskarnei pozīcijā **Izvēlne** un nospiediet taustiņu  [6], lai atvērtu iestatījumu.
3. Pagrieziet grozāmo regulatoru [5] pozīcijā **sezonālais ilgums** un nospiediet taustiņu  [6], lai apstiprinātu iestatījumu.
4. Grieziet grozāmo regulatoru [5], lai iestatītu no 10 % līdz 100 % (pa 10 % soļiem). Nospiediet taustiņu  [6], lai apstiprinātu iestatījumu.




**Norāde:** ja izmaina ilgumu (100 %), parāda saules simbolu  zem sezonālā ilguma [23]. Ja pielāgo ilgumu (10 % – 90 %), parāda mākoņa simbolu  zem sezonālā ilguma [23].

## Laistīšanas pārtraukums pēc dienām

1. Pārtrauciet visus laistīšanas procesus, nemainot iestatītos grafikplānus. Jūs varat izvēlēties, vai pārtraukt laistīšanu pēc 1 līdz 9 dienām. Pārtraukuma beigās atkārtoti aktivizē visus grafikplānus.





2. Pagrieziet grozāmo regulatoru [5] atbilstoši galvenajai saskarnei pozīcijā **Izvēlne** un nospiediet taustiņu  [6], lai atvērtu iestatījumu.
3. Izvēlieties **laistīšanas pārtraukumu pēc dienām** un nospiediet taustiņu  [6], lai apstiprinātu iestatījumu.
4. Pagrieziet grozāmo regulatoru [5] pozīcijā **IZSLĒGTS** vai 1 līdz 9 dienas. Nospiediet taustiņu  [6], lai apstiprinātu iestatījumu. Laistīšanas programmām tiek izdarīts atbilstošs pārtraukums.
5. Parāda **TURPINĀT PROGRAMMU**. Ja vēlaties turpināt programmu, nospiediet taustiņu  [6], lai turpinātu programmas.

### Programmas dzēšana










1. Pagrieziet grozāmo regulatoru [5] atbilstoši galvenajai saskarnei pozīcijā **Izvēlne** un nospiediet taustiņu  [6], lai atvērtu iestatījumu.
2. Pagrieziet grozāmo regulatoru [5] pozīcijā **Dzēst programmu** un nospiediet taustiņu  [6], lai apstiprinātu iestatījumu.
3. Izvēlieties programmu, kuru vēlaties dzēst, un apstiprinājumam nospiediet taustiņu  [6].
4. Atbilstošā programma tiek izdzēsta.

## ● Manuālais laistīšanas režīms

Vārstu var jebkurā laikā **manuāli atvērt vai aizvērt**. Ja vārsts ir atvērts, izmantojot programmas vadību, to var aizvērt priekšlaicīgi, neizmainot programmas datus (laistīšanas sākums, darbības laiks un biežums).

1. Turiet nospiestu taustiņu  4 4 sekundes, rādījums  zem laistīšanas sākuma rādījuma 24 mirgo.
2. Izstrādājums sāk laistīšanu, un laistīšanas laiku parāda atpakaļskaitīšanas veidā.
3. Nospiediet taustiņu  6, lai iestatītu manuālo laistīšanas laiku. To var iestatīt no 1 minūtes līdz 9 stundām un 59 minūtēm.
4. Turiet nospiestu taustiņu  4 4 sekundes, lai apturētu manuālo laistīšanu. Rādījums atgriežas standarta stāvoklī.
5. Manuālās laistīšanas laika standarta iestatījums ir 59 minūtes.  
**Norāde:** ja izpilda iepļānoto sākuma laiku, notiek manuālā laistīšana. Šajā brīdī iepļānotā programma ir nederīga, un to izpilda tikai nākamajā iepļānotajā ciklā.

## ● Laistīšanas programmu nolasīšana/mainīšana

1. Grieziet grozāmo regulatoru [5], lai pārslēgtos starp P1 līdz P10, un nolasītu datus.
2. Nospiediet taustiņu  [6], lai nokļūtu rediģēšanas režīmā.
3. Pagrieziet grozāmo regulatoru [5] pozīcijā **IESLĒGTS/IZSLĒGTS** un nospiediet taustiņu  [6], lai apstiprinātu ievadi.
4. Iestatiet sākuma laiku
  - Pagrieziet grozāmo regulatoru [5] uz programmas  [21] **SĀKUMA LAIKU** un nospiediet taustiņu  [6], lai iestatītu sākuma laiku.
  - Parāda sākuma laiku. Iestatiet ar grozāmo regulatoru [5] un apstiprināšanai nospiediet taustiņu  [6].
5. Iestatiet darbības laiku
  - Pagrieziet grozāmo regulatoru [5] pozīcijā **DARBĪBAS LAIKS**  [22] un nospiediet taustiņu  [6], lai iestatītu darbības laiku.
  - Parāda darbības laiku. Iestatiet ar grozāmo regulatoru [5] un apstiprināšanai nospiediet taustiņu  [6].
6. Iestatiet intervālu / pārtraukumu
  - Pagrieziet grozāmo regulatoru [5] pozīcijā **Intervāls | pārtraukums** un nospiediet taustiņu  [6], lai apstiprinātu iestatījumu.
  - Izpildiet 4. un 5. darbību nodaļā “Jauna automātiskās laistīšanas ieprogrammēšana”.

7. Iestatiet dienas iestatījumu
  - Pagrieziet grozāmo regulatoru **[5]** pozīcijā **Dienas iestatījums** un nospiediet taustiņu **[6]**, lai veiktu dienas iestatījumu.
  - Izpildiet 6. un 8. darbību nodaļā “Jauna automātiskās laistīšanas ieprogrammēšana”.
8. Pēc visu ievažu pabeigšanas pagrieziet grozāmo regulatoru **[5]** pozīcijā **OK** un apstiprināšanai nospiediet taustiņu **[6]**.

## ● **Atiestatīšana**

Nospiediet taustiņu **[4]** un taustiņu **[6]** vienlaicīgi 3 sekundes, lai atkārtoti palaistu sistēmu. Visi ieprogrammētie dati tiek dzēsti un atiestatīti uz rūpnīcas iestatījumiem. Atkārtoti aktivizē valodas iestatīšanas režīmu (tāpat kā pirmās ieslēgšanas reizē).


## ● **Taustiņu bloķēšana**

- Nospiediet un turiet nospiešu taustiņu **[6]** apm. 5 sekundes, lai nobloķētu taustiņus.
- Atkārtoti nospiediet un turiet nospiešu taustiņu **[6]** 5 sekundes, lai deaktivizētu taustiņu bloķēšanu. Izstrādājumu var atkal regulāri lietot.

## ● Izslēgšanas režīms


Ja 5 minūšu laikā nespiež nevienu taustiņu, displejs izslēdzas, visi grafikplāni un laiki turpinās. Nospiediet jebkuru taustiņu, lai aktivizētu displeju un pabeigtu izslēgšanas režīmu.

## ● Baterijas statusa rādījums

 : Baterija ir pilna.




 : Baterija ir apm. līdz pusei pilna.


 : Baterija ir vāja.

 : Baterija ir ļoti vāja, vārstu šādā stāvoklī nevar darbināt!  
Lietotājam jānomaina baterijas pēc iespējas drīzāk.

**Norāde:** nomainot baterijas, visi programmu dati tiek saglabāti un un pulksteņa laiks paliek tādā stāvoklī, kāds bija pirms bateriju izņemšanas. Ja vārsts pirms bateriju izņemšanas ir atvērts, laistīšanas režīms automātiski izslēdzas, kad ievieto atpakaļ baterijas. Ja bateriju maiņa ilgst ilgāk, ieprogrammētie dati tiek dzēsti.

## ● Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Nav ekrāna rādījuma.	Baterija ir nepareizi ievietota.	Pārbaudiet, vai polaritātes atzīmes sakrīt.
	Baterija ir vāja  .	Ievietojiet jaunu bateriju.
	Displeja temperatūra pārsniedz 60 °C.	Rādījums parādās, kad nokrītas temperatūra.
	Izstrādājums atrodas izslēgšanas režīmā.	Nospiediet jebkuru taustiņu, lai pabeigtu izslēgšanas režīmu.
Manuāla laistīšana ar  taustiņu nav iespējama.	Baterija ir vāja  .	Ievietojiet jaunu bateriju.
	Aizgriezts ūdens krāns	Atgrieziet ūdens krānu.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Laistīšanas programma netiek izpildīta (laistīšana nenotiek).	Laistīšanas programma nav pilnīgi iestatīta.	Nolaset laistīšanas programmas datus un pēc vajadzības izmainiet tos.
	Programmas deaktivizētas (Prog OFF).	Aktivizējiet programmu (Prog ON).
	Vārsts iepriekš tika atvērts manuāli.	Nepieļaujiet iespējamu programmu pārklāšanos.
	Aizgriezts ūdens krāns.	Atgrieziet ūdens krānu.
	Programmu pārklāšanās (1. laistīšanas sākuma laikam ir prioritāte).	Ievadiet jaunu laistīšanas programmu, kas nepārklājas.
	Baterija ir vāja  (mirgojoša).	Ievietojiet jaunu bateriju.

## ● Tīrīšana un kopšana

**⚠ IEVĒRĪBAI!** Iespējami izstrādājuma bojājumi. Iekļuvis šķidrums var izraisīt izstrādājuma bojājumus. Lai nepieļautu nenovēršamus izstrādājuma bojājumus, pārliecinieties, vai tīrīšanas laikā bateriju nodalījumā **10** neiekļūst mitrums.

- Tīriet korpusu tikai ar nedaudz samitrinātu drānu un saudzīgu tīrīšanas līdzekli.
- Nekādā gadījumā korpusa tīrīšanai neizmantojiet benzīnu, alkoholu vai citus agresīvus līdzekļus.

## ● **Sieta tīrīšana**

- Siets **2** ir regulāri jāpārbauda un, kad nepieciešams, jāiztīra.
- Aizgrieziet ūdens krānu.
- Ļaujiet izstrādājumam darboties bez ūdens, ieslēdzot manuālo laistīšanu.
- Noskrūvējiet noslēguzgriezni **3** no ūdens krāna vai adaptera vītnes.
- Izņemiet konisko sietu no ūdens padeves caurules noslēguzgriežņa.

- Iztīriet sietu.
- Ievietojiet sietu atpakaļ.
- Uzskrūvējiet noslēguzgriezni uz ūdens krāna vai adaptera vītnes.
- Atgrieziet ūdens krānu.

## ● Glabāšana

- Aizgrieziet ūdens krānu.
- Atvienojiet šļūteni no adaptera **8**.
- Ļaujiet izstrādājumam darboties bez ūdens, ieslēdzot manuālo laistīšanu.
- Atskrūvējiet noslēguzgriezni **3**.
- Izņemiet baterijas.
- Uzglabājiet izstrādājumu sausā vidē, kurā nav sala.

## ● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



## **Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!**

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmijijs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

## **● Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

## ● Rīcība garantijas gadījumā

Lai jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzam ievērot tālāk sniegtās norādes:

- o Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu lūdzam uzglabāt kases čeku un preces numuru (IAN 495460\_2504).
- o Preces numuru izlasiet izstrādājuma datu plāksnītē, izstrādājuma gravējumā, pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.
- o Ja rodas darbības traucējumi vai citi trūkumi, vispirms pa telefonu vai e-pastu sazinieties ar turpmāk norādīto servisa nodaļu.
- o Par bojātu atzīto izstrādājumu kopā ar pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un informāciju par trūkumu un tā rašanās brīdi jūs bez maksas varat nosūtīt uz norādīto servisa adresi.

o



Vietnē parkside-diy.com jūs varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, izstrādājumu video un lietojumprogramma. Noskenējot QR kodu, jūs uzreiz varēsiet pāriet uz vietni parkside-diy.com. Izvēlieties savu valsti un izmantojiet meklēšanas masku, lai meklētu darbības instrukcijas. Ievadot preces numuru (IAN) 495460\_2504 jūs varat atvērt vajadzīgo lietošanas pamācību.

## ● Serviss

LV Serviss Latvijā

Tālr.: 80000040

IAN 495460\_2504

# CE IP65

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG09708

Version: 09/2025

Last Information Update · Tietojen tila  
Informationsstatus · Tilstand af information  
Stan informacjii · Informācijas pobūdis  
Info esitamise aeg · Informācija aktualizēta:  
08/2025 · Ident.-No.: HG09708082025-2

---



IAN 495460\_2504

